

# INTRODUCTION

Nous vous remercions beaucoup pour votre achat de la Caisse Enregistreuse Electronique SHARP, Modèle XE-A202.

Veuillez lire attentivement ce Manuel d'instructions avant d'utiliser votre machine, de manière à en comprendre parfaitement son fonctionnement et ses possibilités.

Veuillez conserver ce Manuel pour vous y référer ultérieurement. Cela vous aidera si vous rencontrez n'importe quel problème opérationnel.

## PRECAUTION!

**Ne jamais installer les piles dans la caisse enregistreuse avant de l'initialiser.** Avant que vous ne commeniez à faire fonctionner la caisse enregistreuse, vous devez tout d'abord l'initialiser, et ensuite installer les piles. Sinon, les contenus de la mémoire seront déformés et un fonctionnement défectueux de la caisse enregistreuse se produira. Pour cette procédure, veuillez vous référer à la page 7.

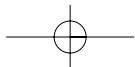
French

# IMPORTANT

- Sur l'imprimante, un coupoir pour couper le rouleau de papier est installé. Faites très attention de ne pas vous blesser vous-même avec ce coupoir.
- Installez votre enregistreuse dans un endroit qui ne soit pas exposé à un ensoleillement direct, à des changements anormaux de températures, à une humidité élevée ou exposée à des éclaboussures d'eau.  
Une installation dans de pareils endroits pourrait endommager le boîtier et les composants électroniques.
- Ne faites pas fonctionner l'enregistreuse avec des mains humides.  
De l'eau pourrait pénétrer à l'intérieur de l'enregistreuse et entraîner une panne des éléments internes.
- Lorsque vous nettoyez l'enregistreuse, utilisez un tissu sec et doux. N'utilisez jamais de solvants, tels que de la benzine et/ou un diluant pour peinture.  
L'utilisation de tels produits chimiques amènerait la décoloration ou la détérioration du boîtier.
- L'enregistreuse peut être branchée sur n'importe quelle prise de courant murale (tension locale de ±10% C.A.)  
D'autres dispositifs électriques utilisés sur le même circuit électrique risquent d'entraîner un fonctionnement défectueux de la caisse enregistreuse.
- Pour une protection contre une perte des données, veuillez installer trois piles "AA" après l'initialisation de la caisse enregistreuse. Lors de la manipulation des piles, n'oubliez jamais de suivre les points suivants:  
Une utilisation incorrecte des piles peut provoquer leur explosion ou des fuites, endommageant éventuellement l'intérieur de la caisse enregistreuse.
  - Pour l'installation, assurez-vous que les pôles positif (+) et négatif (-) de chaque pile soient orientés dans la direction appropriée.
  - Ne mélangez jamais des piles de types différents.
  - Ne mélangez jamais des piles usagées avec des neuves.
  - Ne laissez jamais des piles épuisées dans le compartiment de la batterie.
  - Retirez les piles si vous pensez ne pas utiliser la caisse enregistreuse pendant une période de temps prolongée.
  - Si une fuite des piles survenait, nettoyez immédiatement le compartiment de la batterie, en prenant garde de ne pas laisser le liquide des piles entrer en contact avec votre peau.
  - Pour une mise au rebut des piles, suivez la législation correspondant à votre pays.
- Si l'enregistreuse fonctionne défectueusement,appelez le 905-568-7140 pour un dépannage.  
N'essayez pas de réparer vous-même l'enregistreuse.
- Pour un débranchement électrique total, retirez la fiche principale.

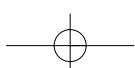
Ligne directe pour dépannage  
du client  
**905-568-7140**

Pour une configuration aisée, voir  
"Pour mettre en marche" (page 7).



# TABLE DES MATIERES

<b>INTRODUCTION .....</b>	1
<b>IMPORTANT .....</b>	1
<b>TABLE DES MATIERES.....</b>	2
<b>COMPOSANTS ET LEURS FONCTIONS.....</b>	4
1 Vue extérieure .....	4
2 Imprimante .....	4
3 Commutateur de mode et clés de mode .....	5
4 Clavier .....	5
5 Affichages.....	6
6 Clé de verrouillage du tiroir .....	6
<b>POUR METTRE EN MARCHE.....</b>	7
<b>POUR L'OPERATEUR</b>	
<b>PANORAMA DU DEROULEMENT POUR DES ENTREES DE VENTES QUOTIDIENNES.....</b>	11
<b>ENTREES POUR DES VENTES DE BASE .....</b>	12
1 Exemple d'entrée pour des ventes de base .....	12
2 Avertissement d'une erreur .....	13
3 Entrées d'articles .....	14
Entrées d'un seul article .....	14
Entrées répétées .....	15
Entrées multiplicatives .....	15
Entrées de la fixation de prix fractionnés.....	16
Entrées de la vente au comptant d'un seul article (SICS) .....	17
4 Affichage de totaux partiels .....	17
5 Achèvement d'une opération.....	17
Vente au comptant ou contre un chèque.....	17
Vente au comptant ou contre un chèque qui ne nécessite aucune entrée.....	18
Vente à crédit .....	18
Vente contre une offre mixte .....	18
6 Calcul des taxes .....	19
Taxe automatique .....	19
Taxe manuelle .....	19
Annulation d'une taxe .....	19
Changement de statut d'une taxe.....	20
<b>FONCTIONS FACULTATIVES .....</b>	21
1 Entrées auxiliaires .....	21
Entrées de rabais et de primes en utilisant la touche de pourcentage .....	21
Entrées de rabais et de primes en utilisant la touche de rabais .....	21
Entrées de remboursements .....	22
Entrées de numéros de codes non-additifs et impression.....	22
2 Traitement d'un paiement annexe.....	23
Conversion d'une monnaie .....	23
Entrées de comptes admis et de décaissements .....	24
Pas de vente (échange) .....	24
3 Entrées de touches (touche <b>AUTO</b> ) dans une séquence automatique.....	24
<b>RECTIFICATION .....</b>	25
1 Rectification de la dernière entrée (annulation directe) .....	25
2 Rectification de l'avant-dernière entrée ou d'une entrée précédente (annulation indirecte) .....	25
3 Annulation d'un total partiel .....	26
4 Rectification d'entrées incorrectes non traitées par la fonction d'annulation directe ou indirecte .....	26
<b>POUR LE DIRECTEUR</b>	
<b>AVANT LA PROGRAMMATION .....</b>	27



<b>PROGRAMMATION DE FONCTIONS DE BASE (Pour un démarrage rapide) .....</b>	<b>27</b>
1 Programmation de la date et de l'heure .....	27
2 Programmation de la taxe pour la fonction de calcul automatique d'une taxe .....	28
Programmation d'une taxe en utilisant un taux de taxe.....	28
Table de taxes (applicable à la taxe additionnelle).....	29
Quantité pour une exemption de taxe pour des doughnuts (pour le système de taxation canadien) .....	31
<b>PROGRAMMATION DE FONCTIONS AUXILIAIRES.....</b>	<b>32</b>
1 Programmation pour les rayons .....	32
2 Programmation de PLU (prix par article déjà programmé) et de rayons auxiliaires .....	33
3 Programmation de touches diverses .....	35
Taux pour <b>%1</b> , <b>%2</b> et <b>CONV</b> .....	35
Montant pour <b>(-</b> ) .....	36
Limitation du taux de pourcentage pour <b>%1</b> et <b>%2</b> .....	36
Paramètres de fonction pour <b>%1</b> , <b>%2</b> et <b>(-)</b> .....	36
Paramètres de fonction pour <b>CONV</b> .....	37
Limitation d'entrée numérique pour <b>RA</b> , <b>RCPTPO</b> et <b>TAX</b> .....	38
Paramètres de fonction pour <b>CHK</b> , <b>CH</b> et <b>CA/ATNS</b> (lorsqu'on utilise en tant que touche CA) .....	38
4 Programmation d'un texte .....	39
<b>PROGRAMMATION AVANCEE.....</b>	<b>44</b>
1 Programmation du numéro de l'enregistreuse et du numéro consécutif .....	44
2 Programmation de la bande de détails électronique (EJ) .....	45
3 Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions .....	47
Sélection de fonctions pour des touches diverses .....	47
Disposition pour une impression .....	48
Disposition d'impression d'un reçu .....	48
Sélection d'une fonction pour la taxe.....	48
Autres programmations .....	49
4 Programmation 2 pour la sélection de diverses fonctions .....	51
Mode d'économie d'énergie .....	51
Disposition de l'impression d'un message logotype .....	51
Interface RS-232C .....	52
Densité de l'imprimante thermique .....	53
Choix de la langue .....	53
Spécification d'un employé stagiaire pour le mode de formation .....	53
Programmation de la touche AUTO – Touche de mise en séquence automatique – .....	54
5 Lecture de programmes mémorisés .....	54
<b>MODE DE FORMATION .....</b>	<b>56</b>
<b>LECTURE (X) ET REMISE A ZERO (Z) DES TOTAUX DE VENTES .....</b>	<b>57</b>
<b>LECTURE ET REMISE A ZERO D'UN RAPPORT DE LA BANDE DE DETAILS QUOTIDIENS ELECTRONIQUE (EJ) .....</b>	<b>60</b>
<b>ENTREES DE SURPASSEMENTS .....</b>	<b>61</b>
<b>RECTIFICATION APRES L'ACHEVEMENT D'UNE OPERATION (Mode d'annulation) .....</b>	<b>61</b>
<b>ENTRETIEN PAR L'OPERATEUR.....</b>	<b>62</b>
1 Dans le cas d'une panne de courant.....	62
2 Dans le cas d'une erreur de l'imprimante .....	62
3 Précautions pour la manipulation de l'imprimante et du papier d'enregistrement .....	62
4 Remplacement des piles .....	63
5 Remplacement du rouleau de papier .....	63
6 Suppression d'un bourrage du papier .....	65
7 Nettoyage de l'imprimante (Tête d'impression/détecteur/rouleau) .....	66
8 Enlèvement du casier pour l'argent et du tiroir .....	66
9 Ouverture du tiroir à la main .....	66
10 Avant d'appeler pour un dépannage .....	67
Table des codes d'erreurs .....	67
<b>DONNEES TECHNIQUES .....</b>	<b>68</b>

# COMPOSANTS ET LEURS FONCTIONS

## 1 | Vue extérieure

### ■ Vue frontale

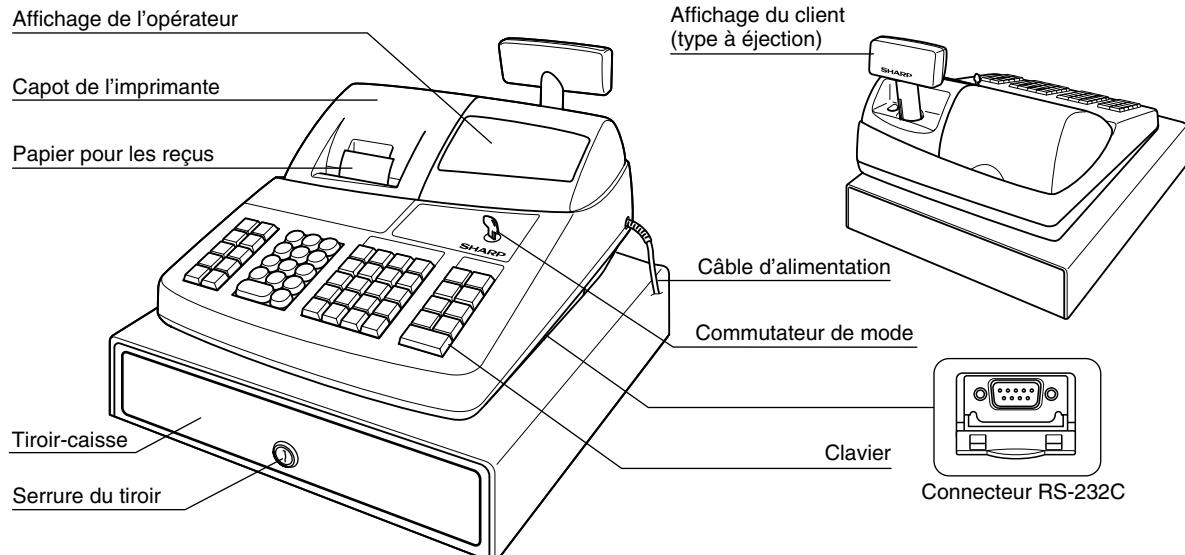
Affichage de l'opérateur

Capot de l'imprimante

Papier pour les reçus

Tiroir-caisse

Serrure du tiroir



### ■ Vue arrière

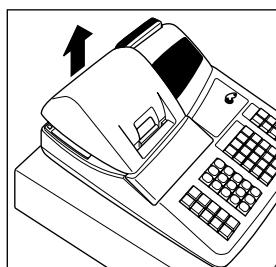
Affichage du client  
(type à éjection)

Câble d'alimentation

Commutateur de mode

Connecteur RS-232C

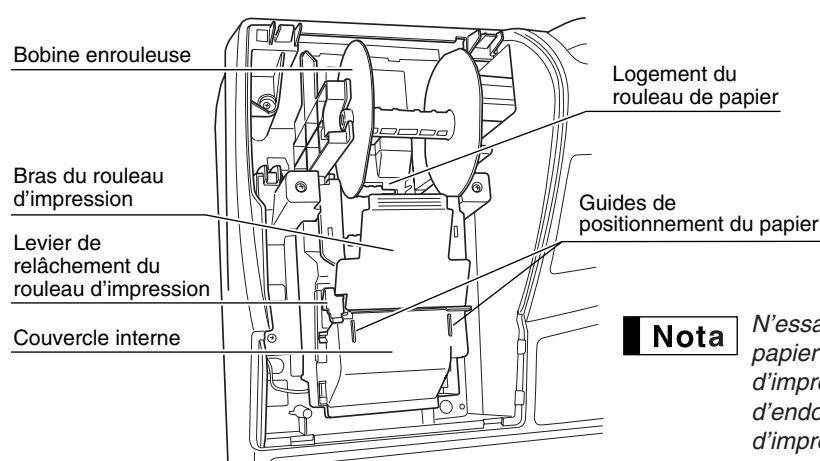
## 2 | Imprimante



L'imprimante est une imprimante thermique de type uniposte et, par conséquent, elle ne nécessite aucune sorte de cartouche ou de ruban encreur.

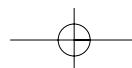
Soulevez l'arrière du capot de l'imprimante pour le retirer. Pour le réinstaller, l'accrocher sur les cliquets du boîtier et le refermer.

**Avertissement:** Un coupoir pour papier est installé sur le capot de l'imprimante. Faites attention à ne pas vous couper.



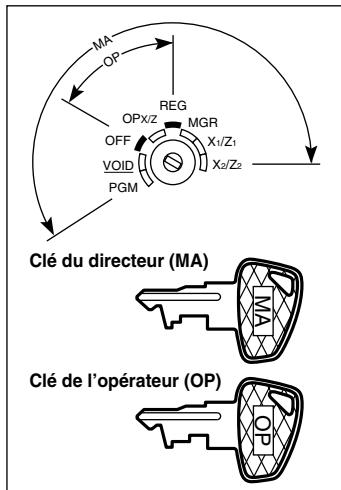
### ■ Nota

N'essayez pas de retirer le rouleau de papier lorsque le bras du rouleau d'impression est verrouillé. Cela risquerait d'endommager l'imprimante et la tête d'impression.



### 3 Commutateur de mode et clés de mode

Le commutateur de mode peut être mis en marche en y introduisant l'une des deux clés de mode fournies – clé du directeur (MA) ou de l'opérateur (OP). Ces clés ne peuvent être introduites ou retirées que lorsque le commutateur de mode est sur la position "REG" ou "OFF".

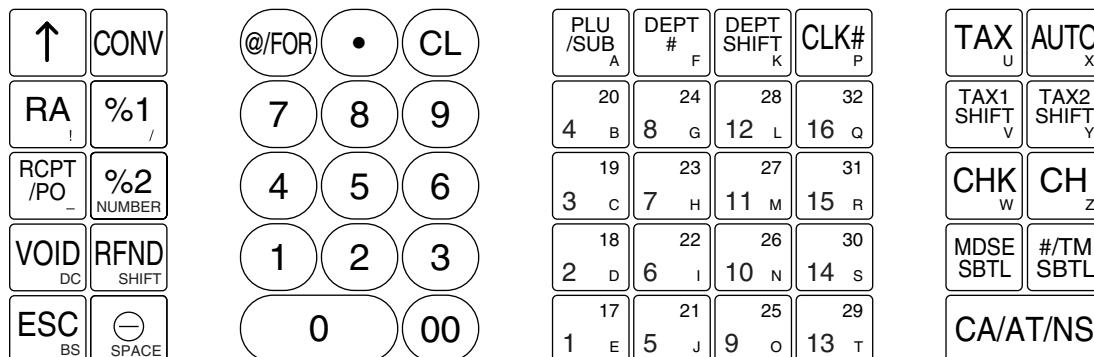


Le commutateur de mode a les réglages suivants:

- OFF:** Ce mode bloque toutes les opérations de l'enregistreuse.  
(L'alimentation secteur est mise hors circuit.)  
Aucun changement ne se produit dans les données de l'enregistreuse.
- OP X/Z:** Pour obtenir des rapports X ou Z d'un employé individuel et obtenir des rapports immédiats. Il peut être utilisé pour alterner la condition d'un reçu sur "ON" et "OFF" en appuyant sur la touche **RCPT/PO**.
- REG:** Pour des entrées de ventes.
- PGM:** Pour programmer divers articles.
- VOID:** Pour introduire le mode d'annulation. Ce mode permet une rectification après l'achèvement d'une opération.
- MGR:** Pour des entrées réservées au directeur. Le directeur peut utiliser ce mode pour une entrée de surpassement.
- X1/Z1:** Pour obtenir un rapport X/Z pour divers totaux quotidiens.
- X2/Z2:** Pour obtenir un rapport X/Z pour un regroupement périodique (hebdomadaire ou mensuel).

### 4 Clavier

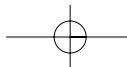
#### ■ Disposition du clavier



**Nota** Les petits caractères au bas ou à la partie inférieure droite de chaque touche indiquent les fonctions ou les caractères qui peuvent être utilisés pour des entrées de caractères pour la programmation d'un texte. Pour les détails, se référer à la page 39.

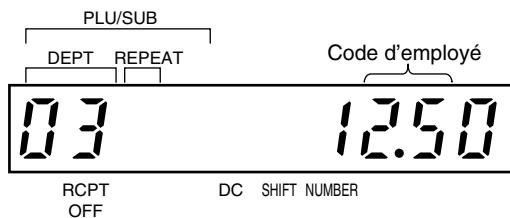
#### ■ Noms des touches

↑	Touche d'alimentation en papier	@/FOR	Touche de multiplication	TAX	Touche de taxes
RA	Touche de compte admis	•	Touche du point de décimalisation	TAX1 SHIFT V	Touches de changement de taxes 1 et 2
RCPT /PO	Touche d'impression pour reçus/Décaissement	CL	Touche d'effacement	AUTO	Touche de séquence automatique
VOID	Touche d'annulation	00	Touches numériques	CHK	Touche de chèques
ESC	Touche d'échappement	PLU/SUB	Touche de PLU/Rayon auxiliaire	CH	Touche de crédits d'achats
CONV	Touche de conversion	DEPT #	Touche d'entrée du code d'un rayon	MDSE SBTL	Touche du total partiel d'une marchandise
%1	Touches de pourcentages 1 et 2	DEPT SHIFT	Touche de changement d'un rayon	#/TM SBTL	Touche de code non-additif/Affichage de l'heure/Total partiel
RFND	Touche de remboursement	CLK#	Touche d'entrée du code d'un employé	CA/AT/NS	Touche de total/Offre d'une somme/Non-vente
(-)	Touche de rabais	17 ~ 32	Touches des rayons		



## 5 | Affichages

### Affichage de l'opérateur



### Affichage du client (Type à éjection)

45678.90

**Montant:** Apparaît aux huit (max.) positions les plus à droite. Lorsque le montant est négatif, le symbole de soustraction “-” apparaît avant le montant.

**Nombre de répétitions pour des enregistrements répétitifs:**

Le nombre de répétitions est affiché à partir de “2” et augmenté avec chaque répétition. Lorsque vous avez enregistré dix fois, l'affichage montrera “0”. (2 → 3 ..... 9 → 0 → 1 → 2 ... )

**Conditions d'établissement d'un reçu:**

L'indicateur “\_” apparaît à la position RCPT OFF lorsque la fonction d'établissement d'un reçu est sur la condition OFF.

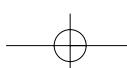
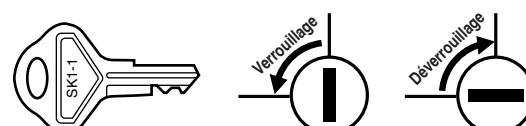
**Heure:** Apparaît aux six positions les plus à droite (heure-minute -“R” ou heure-minute -“P”) sur le mode OP/ X/Z, REG ou MGR. “R” est affiché le matin (AM), et “P” l'après-midi (PM). Sur le mode REG ou MGR, appuyez sur la touche **#TMISBTL** pour faire afficher l'heure.

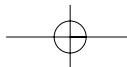
## ■ Symboles de condition de la machine

- P :** Apparaît pendant une programmation.
- E :** Apparaît lorsqu'une erreur est détectée.
- :** Apparaît lorsqu'un total partiel est affiché ou lorsque la somme présentée est inférieure au montant de la vente.
- C :** Apparaît lorsque l'on appuie sur la touche **CONV** pour calculer un total partiel dans une monnaie étrangère.
- F :** Apparaît lorsqu'une opération est achevée en appuyant sur la touche **CA/AT/NS**, **CHK** ou **CH**.
- └ :** Apparaît lorsque le montant requis d'un rendu est affiché.
- E-E :** Peut apparaître aux trois positions les plus à gauche au moment de l'entrée de la clé lorsque la mémoire de la bande de détails quotidiens (EJ) électronique est pleine. (Cela dépendant de la programmation.)
- L :** Apparaît lorsque la tension des piles installées est inférieure au niveau requis. Il est nécessaire de remplacer les piles par des neuves avant deux jours. Se référer à la page 63 pour les détails.
- Ł :** Apparaît lorsque les piles ne sont pas installées ou lorsque les piles installées sont épuisées. Il est nécessaire de remplacer immédiatement les piles par des neuves. Se référer à la page 63 pour les détails.
- :** Peut apparaître juste au-dessous de la huitième et neuvième positions au moment de l'achèvement d'une opération lorsque la mémoire de la bande de détails quotidiens électronique est presque pleine. Apparaît aussi juste au-dessous de la dixième place lorsque le mode d'économie d'énergie est effectif.
- H :** Apparaît lorsque le bras du rouleau d'impression n'est pas bloqué.
- PPPPPPPPPPPP :** Apparaît lorsque le rouleau de papier n'est pas installé ou lorsqu'il n'y a plus de papier.

## 6 | Clé de verrouillage du tiroir

Cette clé verrouille et déverrouille le tiroir-caisse. Pour le verrouiller, tournez la clé de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour le déverrouiller, tournez la clé de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.





# POUR METTRE EN MARCHE

Veuillez suivre la procédure indiquée ci-dessous. Les piles ne doivent pas être installées et l'énergie doit être mise hors circuit.

## 1

### Installation de la caisse enregistreuse

Installez la caisse enregistreuse sur une surface stable qui ne risque pas d'être soumise à des éclaboussures d'eau ou à une lumière solaire directe et à proximité d'une prise de courant secteur.

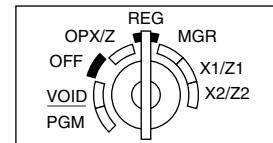
Déballez la caisse enregistreuse et assurez-vous que tous les accessoires y soient. Pour des détails sur les accessoires, veuillez vous référer à la section des "Données Techniques".

## 2

### Initialisation de la caisse enregistreuse

De manière à ce que votre caisse enregistreuse fonctionne correctement, vous devez l'initialiser avant de la programmer pour la première fois. Suivez la procédure ci-dessous.

1. Introduisez la clé du directeur (MA) dans le commutateur de mode et tournez-la sur la position REG.
  2. Insérez la fiche dans la prise de courant secteur. Un avertissement sonore se fera entendre trois fois.
- IMPORTANT:** Cette opération devra être exécutée sans installer les piles.
3. La caisse enregistreuse est maintenant initialisée. L'affichage de l'enregistreuse indiquera "0.00" avec le symbole "L".



#### Nota

*S'il n'y a pas d'avertissement sonore lorsque la fiche est introduite, l'initialisation n'a pas été satisfaisante. (Cela se produira lorsque la tension est encore élevée car vous avez fait fonctionner la caisse enregistreuse juste avant l'initialisation.) Dans ce cas, attendez au moins une minute avant de retirer la fiche, puis insérez-la à nouveau.*

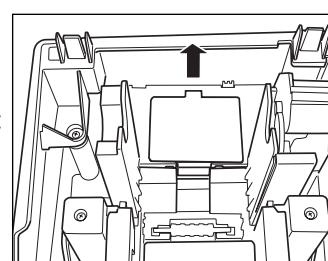
## 3

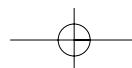
### Installation des piles

Trois piles "AA" neuves doivent être installées dans la caisse enregistreuse pour éviter que les données et les réglages programmés par l'utilisateur ne soient effacés de la mémoire, lorsque le câble d'alimentation secteur est accidentellement débranché ou dans le cas d'une panne de courant. Une fois installées, la durée des piles est d'approximativement un an avant de devoir être remplacées. A ce moment, le symbole "L" apparaîtra sur l'affichage pour indiquer que les piles s'affaiblissent et doivent être remplacées dans les deux jours. Si le symbole "L" indiquant qu'il n'y a pas de piles apparaît, vous devez installer immédiatement des piles.

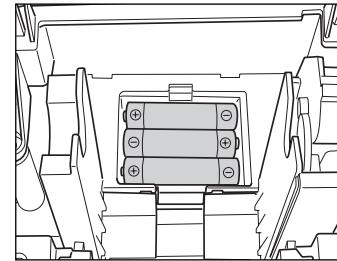
Installer trois piles "AA" neuves en suivant la procédure indiquée ci-dessous avec le câble d'alimentation secteur branché et le commutateur de mode réglé sur la position REG:

1. Poussez le capot de l'imprimante vers l'avant et retirez-le.  
**Faites attention au coupoir du papier, de manière à ne pas vous couper vous-même.**
2. Ouvrez le couvercle du compartiment de la batterie à proximité du logement du rouleau de papier.





3. Installez trois piles neuves "AA", comme il est illustré à droite.  
Lorsque les piles sont correctement installées, le symbole "L" disparaîtra de l'affichage.
4. Refermez le couvercle du compartiment de la batterie.



**Nota** Assurez-vous d'observer les précautions indiquées à la page 1 lors de la manipulation des piles.

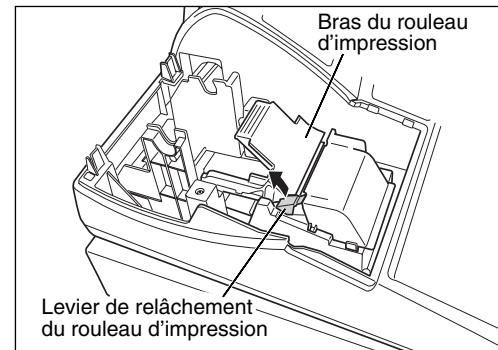
## 4 Installation du rouleau de papier

**Précaution:** Un coupoir pour le papier est installé sur le capot de l'imprimante. Faites attention lors de l'enlèvement et de l'installation du capot.

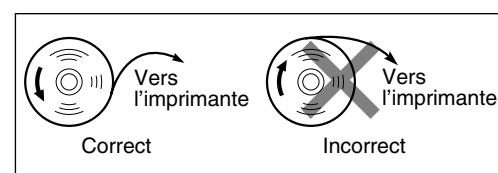
L'enregistreuse peut imprimer des reçus ou des bandes de détails quotidiens. Pour l'imprimante, vous devez installer le rouleau de papier fourni avec l'enregistreuse, même si vous avez programmé cette dernière pour qu'elle n'imprime pas de reçus ou des bandes de détails quotidiens.

Installez le rouleau de papier selon la procédure montrée ci-dessous avec le câble d'alimentation secteur raccordé et le commutateur de mode réglé sur la position REG:

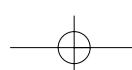
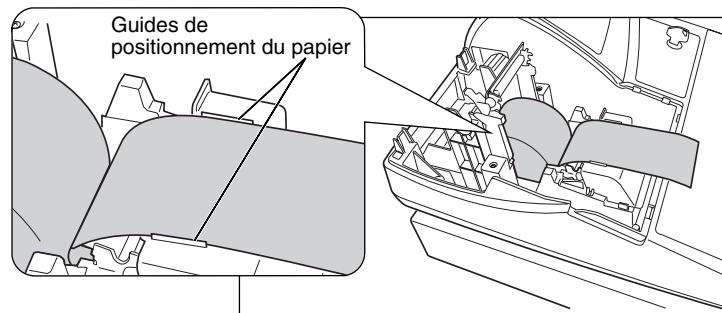
1. Soulevez le levier de relâchement du rouleau d'impression pour débloquer et ouvrir le bras du rouleau d'impression.

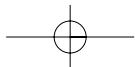


2. Installez un rouleau de papier dans le logement pour rouleau de papier, comme il est illustré.



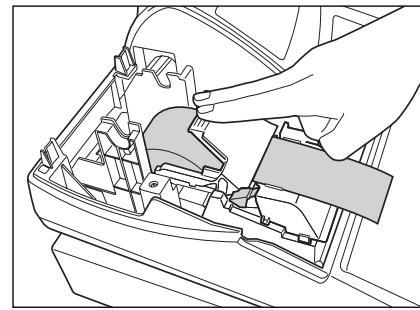
3. Insérez l'extrémité du rouleau de papier le long des guides de positionnement du papier, comme il est illustré à droite.





4. Tout en maintenant enfoncé le papier, refermez doucement le bras du rouleau d'impression et appuyez sur le bras jusqu'à ce que vous entendiez le son d'un cliquètement bloquant le bras. Assurez-vous d'appuyer de façon sûre sur la surface portante du bras, comme il est montré sur l'illustration. Le papier avancera automatiquement.

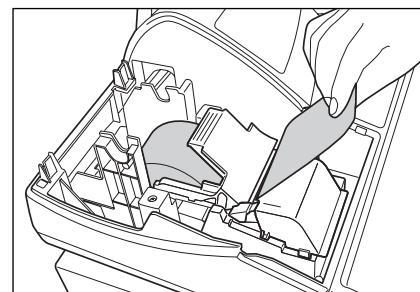
**Nota** *Si le bras du rouleau d'impression n'est pas sûrement bloqué, l'impression ne sera pas correcte. Si ce problème se produit, ouvrez le bras, puis refermez-le comme il est indiqué ci-dessus.*



5. Lorsqu'on n'utilise pas la bobine enrouleuse (utilisée en tant que bobine pour le papier des reçus):

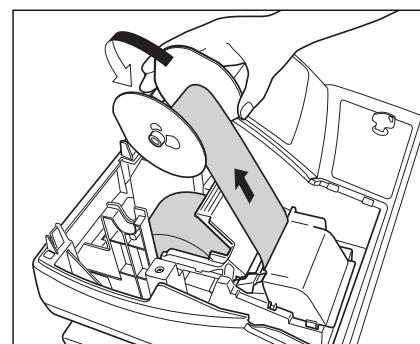
- Coupez l'excédent de papier en utilisant le bord du couvercle interne, et replacez ensuite le capot de l'imprimante. Appuyez sur la touche pour vous assurer que l'extrémité du papier ressorte du capot de l'imprimante et que la surface du papier soit propre.

**Nota** *Si l'extrémité du papier ne ressort pas, ouvrez le capot de l'imprimante et faites passer l'extrémité du papier entre le coupoir du papier et la pièce de guidage du papier du capot de l'imprimante, puis remettez en place le capot.*



- Lorsqu'on utilise la bobine enrouleuse (utilisée en tant que bobine pour le papier de la bande de détails quotidiens):

- Insérez l'extrémité du papier dans la fente de la bobine. (Si c'est nécessaire, appuyez sur la touche pour alimenter davantage en papier.)
- Enroulez le papier de deux ou trois tours autour de l'axe de la bobine.
- Installez la bobine sur le support et appuyez sur la touche pour tendre le papier qui est détendu.
- Remettez en place le capot de l'imprimante.



**Nota** *Lorsqu'on utilise un rouleau de papier en tant que papier de la bande de détails quotidiens, vous devez changer le type d'impression. Référez-vous à "Disposition de l'impression" dans la section de "Programmation 1 pour une sélection de fonctions diverses" (code de travail 6) pour un changement du type d'impression.*

## 5

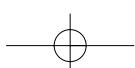
## Programmation de la date, de l'heure et des taxes

**Nota** *La caisse enregistreuse permet d'utiliser des langues libellées en anglais, français et espagnol. Elle est préréglée pour l'anglais. Si vous désirez changer de langue, vous devez le faire avant d'effectuer une programmation. Référez-vous à "Sélection d'une langue" dans la section "Programmation 2 pour la sélection de diverses fonctions" pour le changement de la langue.*

Avant de procéder à un enregistrement des ventes, **vous devez programmer:**

- la date
- l'heure
- les taxes

Veuillez vous référer à la section PROGRAMMATION DE FONCTIONS DE BASE pour plus de détails (page 27).



**6****Programmation d'autres articles nécessaires**

Du fait que la caisse enregistreuse est préprogrammée, elle peut donc être utilisée avec un minimum de réglages et elle vous fournit en outre certaines fonctions disponibles. Avant de commencer une programmation, veuillez lire entièrement la section concernant les opérations de ventes afin de mieux comprendre les fonctions disponibles. Les principales fonctions sont énumérées ci-dessous.

- PLU (prix par article déjà programmé)
- Numéro consécutif
- Numéro de la machine
- Choix pour l'impression de reçus ou de bandes de détails quotidiens (réglage en usine: impression pour des reçus)
- Mode d'économie d'énergie (réglage en usine: passe sur le mode d'économie d'énergie après 30 minutes)
- Capacité de la mémoire de la bande de détails quotidiens électronique (EJ) (réglage en usine: 2000 lignes peuvent être mémorisées. On peut aller jusqu'à 3000 lignes)

La mémoire pour la bande de détails quotidiens électronique est communément utilisée pour des PLU. Si vous modifiez le réglage, le nombre maximum de codes PLU diminuera de 1200 à 200.

- Programmation d'un texte pour le nom d'un employé, les articles d'un rayon, les articles d'un PLU/rayon auxiliaire, des messages logotypes imprimés à la partie supérieure ou inférieure de reçus, des textes de fonctions et le symbole d'une monnaie étrangère.
- Entrée de fixation d'un prix fractionné  
Ceci n'est pas réglé en usine. Vous devez mettre en service vous-même cette fonction.
- Taux de conversion d'une monnaie étrangère  
Vous devez régler un taux de conversion pour utiliser la touche **CONV**.
- Prix unitaire préréglé pour des rayons et des PLU
- Montant préréglé pour **( $\ominus$ )**
- Taux préréglés pour **%1 %2**  
Vous n'avez pas à programmer ces prix/montants/taux préréglés car vous pouvez les introduire lors d'un enregistrement. Il peut être pratique de les prérégler de manière à ne pas les réintroduire chaque fois.
- Limitation des chiffres d'entrée d'une somme pour un montant PO, un montant RA et le montant d'une taxe manuelle.  
Le réglage en usine établit le montant maximum que vous pouvez introduire. Vous pouvez effectuer une programmation pour limiter le montant.
- Séquence de touches pour des touches automatiques
- Programmation de RS-232C
- Spécifications de l'employé devant être formé

## Programmation d'un rayon:

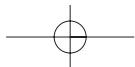
La caisse enregistreuse est préprogrammée pour les rayons de la manière suivante:

Rayon: Permet l'entrée d'un prix libre, d'un statut taxable-taxable 1 pour les rayons 1 à 10 et non taxable pour les rayons 11 à 99.

Lorsque vous utilisez le rayon 11 ou au-dessus, et/ou que vous appliquez un statut taxable autre que taxable 1 pour les rayons 1 à 10, vous devez changer les réglages du rayon. Veuillez vous référer à la section de programmation des rayons pour les détails de la programmation.

**7****Démarrage pour des entrées de ventes**

Maintenant vous êtes prêt pour exécuter des enregistrements de ventes.



## POUR L'OPERATEUR

# PANORAMA DU DÉROULEMENT POUR DES ENTREES DE VENTES QUOTIDIENNES

### Choses à faire avant de commencer des entrées de ventes:

- S'assurer que le câble d'alimentation soit inséré de façon sûre dans la prise de courant secteur.
- Tourner le commutateur de mode sur la position OP X/Z et vérifier si l'heure est correctement réglée.
- Remettre en place le tiroir-caisse, si on l'avait retiré par sécurité.
- Vérifier s'il y a suffisamment de papier sur le rouleau.
- Sélectionner la fonction ON/OFF pour les reçus.
- Effectuer n'importe quelle programmation nécessaire pour la journée sur le mode PGM.

Pour les détails, se référer à ENTREES POUR DES VENTES DE BASE, page 12. Pour le tiroir-caisse et le rouleau de papier, se référer à ENTRETIEN PAR L'OPERATEUR, page 62, et pour la programmation, se référer aux sections de programmations.

### Choses que vous pouvez réaliser pour des entrées de ventes:

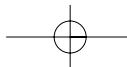
- Entrées d'articles
- Entrées répétées d'un article
- Entrées multiplicatives d'un article
- Vente au comptant d'un seul article (SICS), si programmé.
- Entrées de fixation d'un prix fractionné, si programmé.
- Affichage de totaux partiels
- Ventes au comptant/Contre chèque/A crédit
- Offre d'une somme au comptant dans une monnaie étrangère, si le taux de conversion de la monnaie est programmé.
- Entrée d'une taxe manuelle
- Rabais ou prime en utilisant les touches   et 
- Entrée d'un remboursement
- Pas de vente
- Entrées de décaissements
- Entrées de comptes admis
- Impression d'un numéro de code non-additif
- Système de rectifications
- Rapport de ventes contre chèques

Pour les détails concernant la méthode d'entrée de ventes, se référer aux sections ENTREES POUR DES VENTES DE BASE (page 12) et FONCTIONS FACULTATIVES (page 21) et pour les détails des rectifications sur les entrées de ventes, se référer à la section RECTIFICATION (page 25). Pour les détails concernant des informations sur la lecture des ventes, se référer à la section LECTURE (X) ET REMISE A ZERO (Z) DES TOTAUX DES VENTES (page 57).

### Choses à faire après la fermeture de votre magasin:

- Impression des rapports sur les ventes et effacement des données sur les ventes pour la journée.
- Impression des rapports des bandes de détails quotidiens électronique (EJ) et effacement des données des bandes de détails quotidiens (EJ), si c'est nécessaire.
- Espèces en compte, en comparant avec le montant des liquidités dans le tiroir-caisse imprimé sur le rapport général.
- Par mesure de sécurité, enlèvement du tiroir-caisse.
- Tourner le commutateur de mode sur la position OFF.

Pour les détails sur des informations concernant la lecture des ventes, se référer aux sections LECTURE (X) ET REMISE A ZERO (Z) DES TOTAUX DES VENTES (page 57) et LECTURE ET REMISE A ZERO D'UN RAPPORT DE LA BANDE DE DETAILS QUOTIDIENS ELECTRONIQUE (EJ) (page 60). Pour les détails sur l'enlèvement du tiroir-caisse et l'entretien, se référer à la section ENTRETIEN PAR L'OPERATEUR (page 62).



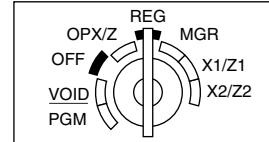
# ENTREES POUR DES VENTES DE BASE

## 1 Exemple d'entrée pour des ventes de base

Ci-dessous est montré un exemple d'entrée de ventes de base lorsque les articles d'un rayon sont vendus au comptant. Pour les détails sur l'opération, veuillez vous référer à chaque section.

### Réglage du commutateur de mode

1. Tournez le commutateur de mode sur la position REG.



### Affectation d'un employé

2. Introduisez votre code d'employé. (Par exemple, le code de l'employé est 1. Appuyez dans l'ordre sur les touches 1 et CLK#.) Le code de l'employé 1 est automatiquement sélectionné juste après l'initialisation de la caisse enregistreuse.

### Entrées d'articles

3. Introduisez le prix pour le premier article du rayon. (Par exemple, pour \$15,00, introduisez 1 5 00, et appuyez sur la touche du rayon approprié.)

Pour les rayons 17 à 32, appuyez d'abord sur la touche DEPTSHIFT avant d'appuyer sur la touche du rayon.

Pour les rayons 33 et au-delà, introduisez le code du rayon en utilisant les touches numériques, appuyez sur la touche DEPT# et introduisez ensuite le prix. Puis, appuyez à nouveau sur la touche DEPT#.

4. Répétez l'étape 3 pour tous les articles du rayon.

### Affichage de totaux partiels

5. Appuyez sur la touche #TM/SBTL pour faire afficher le dû du montant.

### Achèvement de l'opération

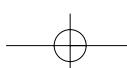
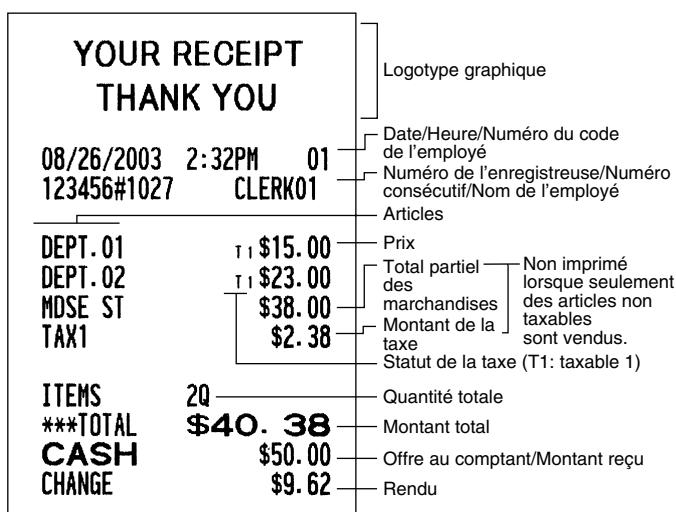
6. Introduisez le montant reçu provenant du client. (Vous pouvez omettre cette étape si la somme offerte est la même que celle du total partiel.)
7. Appuyez sur la touche CA/AT/NS, le requis du rendu est affiché (lorsque le montant reçu n'a pas été introduit, le montant du total est affiché) et le tiroir s'ouvre.
8. Détachez le reçu et donnez-le au client avec son rendu.
9. Refermez le tiroir.

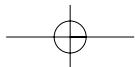
### Exemple de manipulation des touches

Affectation de l'employé	→ 1 CLK#	- 0 1 -
Entrées des articles	{ 1500 1 <sup>17</sup>	0 1 15.00
	2300 2 <sup>18</sup>	0 2 23.00
Affichage du total partiel	→ #TM/SBTL	0 40.38
	5000	5000
Achèvement de l'opération	→ CA/AT/NS	9.62

(Le réglage de la programmation du choix de la langue est changé en français et le taux de la taxe est réglé sur 6,25%.)

### Impression

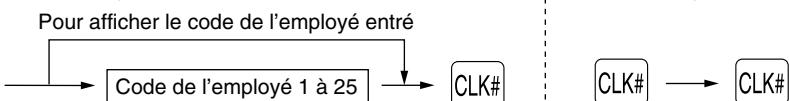




### Affectation d'un employé

Avant n'importe quelle entrée d'articles, les employés doivent introduire leur code d'employé respectif. Cependant, l'entrée du code peut ne pas être nécessaire lorsque le même employé traite l'opération suivante.

■ Entrée dans le système (sur le mode REG, MGR, VOID) ■ Sortie du système (sur le mode REG, MGR, VOID)



### Fonction de mise en circuit/hors circuit des reçus

Lorsque vous utilisez l'imprimante pour l'établissement de reçus, vous pouvez invalider l'impression pour reçus sur le mode REG pour économiser du papier en utilisant la fonction de mise en circuit/mise hors circuit pour reçus. Pour invalider l'impression pour reçus, appuyez sur la touche **(OPTPO)** à la position OP X/Z. Cette touche alterne sur la condition de mise en circuit et hors circuit pour l'impression d'un reçu.

Pour vérifier le statut d'impression d'un reçu, tournez le commutateur de mode sur la position OP X/Z ou appuyez sur la touche **(CL)** sur le mode REG. Lorsque la fonction est sur le statut de mise hors circuit, l'indicateur de mise hors circuit pour reçus "—" s'éclaire. Votre enregistreuse imprimera des rapports sans tenir compte du statut des reçus. Aussi, le rouleau de papier doit-il être installé, même lorsque le statut pour reçus est sur "OFF".

#### **Pour établir un reçu lorsque la fonction de mise en circuit/ hors circuit pour reçus est réglée sur une mise hors circuit:**

Si votre client demande un reçu après que vous ayez achevé une opération avec la fonction de mise en circuit/hors circuit pour reçus réglée sur le statut de mise hors circuit, appuyez sur la touche **(OPTPO)**. Cela établira un reçu. Cependant, si plus de 30 articles sont introduits, le reçu sera établi dans la disposition résumée d'un reçu.

### Mode d'économie d'énergie

L'enregistreuse entrera sur le mode d'économie d'énergie si aucune entrée n'est réalisée en se basant sur la limitation de l'heure préprogrammée (implicitement, 30 minutes).

Lorsque votre enregistreuse est sur le mode d'économie d'énergie, elle éteindra tout l'affichage à l'exception du point de décimalisation à la position la plus à gauche. Votre enregistreuse reviendra à un mode de fonctionnement normal lorsqu'on appuie sur n'importe quelle touche ou qu'un mode est modifié avec la clé de mode. Veuillez noter que lorsque votre enregistreuse reprend un fonctionnement normal par l'entrée d'une touche, l'entrée de cette touche est invalidée. Après le rétablissement, commencez l'entrée des touches à partir du début.

## 2 Avertissement d'une erreur

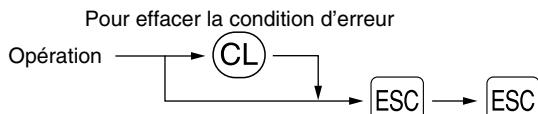
Dans les exemples suivants, votre enregistreuse entrera dans une condition d'erreur accompagnée d'un signal sonore d'avertissement et du symbole d'erreur "E" sur l'affichage. Supprimez la condition d'erreur en appuyant sur la touche **(CL)** et effectuez les mesures nécessaires.

Veuillez vous référer à la table des codes d'erreurs, à la page 67.

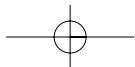
- Lorsque vous introduisez un nombre supérieur à 32 chiffres (dépassement de la limitation d'entrée): Annulez l'entrée et réintroduisez le nombre correct.
- Lorsque vous faites une erreur dans la manipulation des touches: Supprimez l'erreur et continuez l'opération.
- Lorsque vous effectuez une entrée au-delà de la limitation d'entrée d'un montant programmé: Vérifiez si le montant introduit est correct. S'il l'est, il peut être enregistré sur le mode MGR. Consultez votre directeur.
- Lorsqu'un total partiel comprenant une taxe dépasse huit chiffres: Annulez le total partiel en appuyant sur la touche **(CL)** et appuyez ensuite sur la touche **CA/AT/NS**, **CHK** ou **CH** pour achever l'opération.

### Fonction d'échappement à une erreur

Lorsque vous désirez cesser une opération du fait d'une erreur ou de quelque chose d'incontrôlable, utilisez la fonction d'échappement à une erreur comme il est montré ci-dessous:



L'opération est annulée (traitée en tant qu'annulation d'un total partiel) et un reçu est établi par cette fonction. Si vous avez déjà introduit la somme présentée, l'opération est achevée en tant que vente au comptant.



### 3 Entrées d'articles

#### ■ Entrées d'un seul article

##### Entrées de rayons

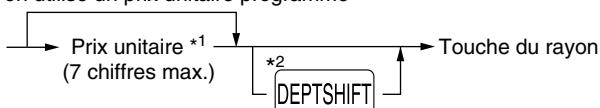
Pour un classement des marchandises, la caisse enregistreuse permet un maximum de 99 rayons. Aux rayons, un groupe est attribué tels que des statuts taxables qui sont appliqués sur les articles qui sont introduits.

- **Lorsqu'on utilise les touches de rayons (pour les rayons 1 à 32)**

Pour les rayons 1 à 16, introduisez un prix unitaire et appuyez sur la touche d'un rayon. Si vous utilisez un prix unitaire programmé, n'appuyez seulement que sur la touche du rayon.

Pour les rayons 17 à 32, introduisez un prix unitaire, appuyez sur la touche **DEPTSHIFT** et appuyez ensuite sur la touche du rayon. Si vous utilisez un prix unitaire programmé, appuyez sur la touche **DEPTSHIFT** et appuyez ensuite sur la touche du rayon.

Lorsqu'on utilise un prix unitaire programmé

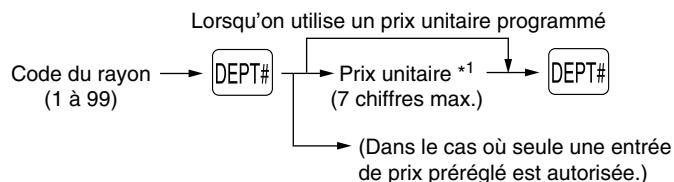


\*<sup>1</sup> Moins que les montants de limitation supérieure programmés  
Lorsqu'un zéro est introduit, seule la quantité des ventes est ajoutée.

\*<sup>2</sup> Pour les rayons 17 à 32, appuyez sur la touche de changement de rayons.

- **Lorsqu'on utilise la touche d'entrée du code d'un rayon**

Introduisez un code de rayon et appuyez sur la touche **DEPT#**. Puis, introduisez un prix unitaire et appuyez à nouveau sur la touche **DEPT#**. Si le code du rayon est programmé pour une entrée de prix préréglé et que le prix unitaire est préréglé, votre caisse enregistreuse achèvera son opération d'enregistrement.

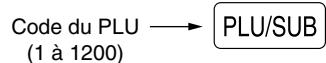


\*<sup>1</sup> Moins que les montants de limitation supérieure programmés  
Lorsqu'un zéro est introduit, seule la quantité des ventes est ajoutée.

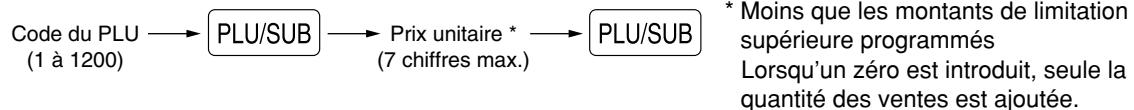
##### Entrées de PLU/rayons auxiliaires

Pour une classification d'autres marchandises, la caisse enregistreuse permet un maximum de 1200 PLU/rayons auxiliaires. Les PLU sont utilisés pour appeler des prix préréglés par l'entrée d'un code. Les rayons auxiliaires sont utilisés pour classer les marchandises en groupes plus petits sous les rayons. Chaque PLU et rayon auxiliaire a un code allant de 1 à 1200 et doit relever d'un rayon pour obtenir l'attribut de ce rayon. La caisse enregistreuse est préprogrammée sur le mode PLU et sur zéro pour un prix unitaire. Pour utiliser des entrées de PLU, leur prix unitaire préréglé devra être préalablement programmé. (Se référer à la page 33.) Pour utiliser des entrées de rayons auxiliaires, changer sur le mode de rayons auxiliaires pour des codes de PLU.

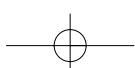
- **Entrées de PLU**



- **Entrées de rayons auxiliaires (PLU disponibles)**



\* Moins que les montants de limitation supérieure programmés  
Lorsqu'un zéro est introduit, seule la quantité des ventes est ajoutée.



<u>Exemple de manipulation des touches</u>		<u>Impression</u>																				
<p>Entrée du rayon → {</p> <p>Entrée du PLU →</p> <p>Entrée du rayon → 11 [PLU/SUB] 1200 [PLU/SUB]</p> <p>auxiliaire</p>	<p>1200 [DEPTSHIFT] 12 [17] [30] 14 [18] 2 [PLU/SUB]</p> <p>500 [DEPT#] 1500 [DEPT#] 33 [DEPT#]</p>	<table border="1"> <tbody> <tr><td>DEPT. 12</td><td>\$12.00</td></tr> <tr><td>DEPT. 17</td><td>\$5.00</td></tr> <tr><td>DEPT. 14</td><td>\$8.25</td></tr> <tr><td>DEPT. 18</td><td>\$3.25</td></tr> <tr><td>DEPT. 50</td><td>\$15.00</td></tr> <tr><td>DEPT. 33</td><td>\$2.50</td></tr> <tr><td>PLU0002</td><td>\$1.50</td></tr> <tr><td>PLU0011</td><td>\$12.00</td></tr> <tr><td>ITEMS 8Q</td><td></td></tr> <tr><td>CASH \$59. 50</td><td></td></tr> </tbody> </table>	DEPT. 12	\$12.00	DEPT. 17	\$5.00	DEPT. 14	\$8.25	DEPT. 18	\$3.25	DEPT. 50	\$15.00	DEPT. 33	\$2.50	PLU0002	\$1.50	PLU0011	\$12.00	ITEMS 8Q		CASH \$59. 50	
DEPT. 12	\$12.00																					
DEPT. 17	\$5.00																					
DEPT. 14	\$8.25																					
DEPT. 18	\$3.25																					
DEPT. 50	\$15.00																					
DEPT. 33	\$2.50																					
PLU0002	\$1.50																					
PLU0011	\$12.00																					
ITEMS 8Q																						
CASH \$59. 50																						

## ■ Entrées répétées

Vous pouvez utiliser cette fonction pour introduire la vente de deux ou davantage articles semblables. Répétez en appuyant sur la touche d'un rayon, la touche [DEPT#] ou la touche [PLU/SUB], comme il est montré sur l'exemple de manipulation des touches.

<u>Exemple de manipulation des touches</u>		<u>Impression</u>																																				
<p>Entrée du rayon → {</p> <p>Entrée du PLU →</p> <p>Entrée du rayon → 11 [PLU/SUB] 1200 [PLU/SUB]</p> <p>rayon auxiliaire</p>	<p>1200 [DEPTSHIFT] 12 [17] [30] 14 [18] 2 [PLU/SUB]</p> <p>500 [DEPT#] 1500 [DEPT#] 33 [DEPT#]</p>	<table border="1"> <tbody> <tr><td>DEPT. 12</td><td>\$12.00</td></tr> <tr><td>DEPT. 12</td><td>\$12.00</td></tr> <tr><td>DEPT. 17</td><td>\$5.00</td></tr> <tr><td>DEPT. 17</td><td>\$5.00</td></tr> <tr><td>DEPT. 14</td><td>\$8.25</td></tr> <tr><td>DEPT. 14</td><td>\$8.25</td></tr> <tr><td>DEPT. 18</td><td>\$3.25</td></tr> <tr><td>DEPT. 18</td><td>\$3.25</td></tr> <tr><td>DEPT. 50</td><td>\$15.00</td></tr> <tr><td>DEPT. 50</td><td>\$15.00</td></tr> <tr><td>DEPT. 33</td><td>\$2.50</td></tr> <tr><td>DEPT. 33</td><td>\$2.50</td></tr> <tr><td>PLU0002</td><td>\$1.50</td></tr> <tr><td>PLU0002</td><td>\$1.50</td></tr> <tr><td>PLU0011</td><td>\$12.00</td></tr> <tr><td>PLU0011</td><td>\$12.00</td></tr> <tr><td>ITEMS 16Q</td><td></td></tr> <tr><td>CASH \$119. 00</td><td></td></tr> </tbody> </table>	DEPT. 12	\$12.00	DEPT. 12	\$12.00	DEPT. 17	\$5.00	DEPT. 17	\$5.00	DEPT. 14	\$8.25	DEPT. 14	\$8.25	DEPT. 18	\$3.25	DEPT. 18	\$3.25	DEPT. 50	\$15.00	DEPT. 50	\$15.00	DEPT. 33	\$2.50	DEPT. 33	\$2.50	PLU0002	\$1.50	PLU0002	\$1.50	PLU0011	\$12.00	PLU0011	\$12.00	ITEMS 16Q		CASH \$119. 00	
DEPT. 12	\$12.00																																					
DEPT. 12	\$12.00																																					
DEPT. 17	\$5.00																																					
DEPT. 17	\$5.00																																					
DEPT. 14	\$8.25																																					
DEPT. 14	\$8.25																																					
DEPT. 18	\$3.25																																					
DEPT. 18	\$3.25																																					
DEPT. 50	\$15.00																																					
DEPT. 50	\$15.00																																					
DEPT. 33	\$2.50																																					
DEPT. 33	\$2.50																																					
PLU0002	\$1.50																																					
PLU0002	\$1.50																																					
PLU0011	\$12.00																																					
PLU0011	\$12.00																																					
ITEMS 16Q																																						
CASH \$119. 00																																						

## ■ Entrées multiplicatives

Lorsque vous vendez une grande quantité d'articles, il est pratique d'utiliser la méthode d'entrée multiplicative. Introduisez la quantité en utilisant les touches numériques et appuyez sur la touche [ENTER] avant de commencer l'entrée des articles, comme il est montré dans l'exemple ci-dessous.

**Nota** Lorsque vous programmez pour autoriser des entrées de quantités fractionnelles, vous pouvez introduire jusqu'à quatre chiffres entiers et une décimale à trois chiffres, bien que la quantité soit comptée en tant qu'unique pour des rapports de ventes. Pour introduire une quantité fractionnelle, utilisez la touche du point de décimalisation entre le chiffre entier et la décimale, tel que (7)(.) (5) pour introduire 7,5.

**Exemple de manipulation des touches**

Entrée du rayon {  
 Entrée du PLU →  
 Entrée du rayon → 5 @FOR 11 PLU/SUB 1200 PLU/SUB auxiliaire  
  
 CA/AT/NS

**Impression**

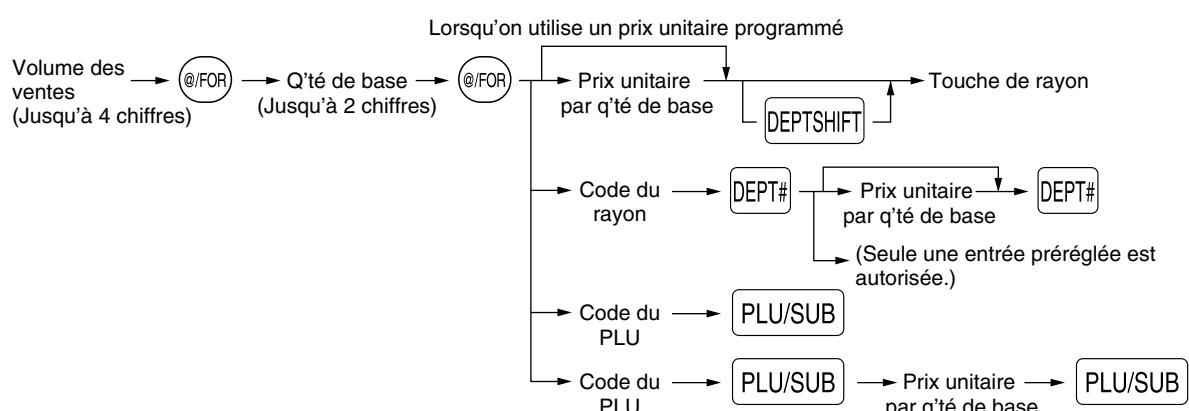
3 @ \$12.00	
DEPT. 12	\$36.00
5 @ \$5.00	
DEPT. 17	\$25.00
3 @ \$8.25	
DEPT. 14	\$24.75
5 @ \$3.25	
DEPT. 18	\$16.25
3 @ \$15.00	
DEPT. 50	\$45.00
5 @ \$2.50	
DEPT. 33	\$12.50
3 @ \$1.50	
PLU0002	\$4.50
5 @ \$12.00	
PLU0011	\$60.00
ITEMS 32Q	
CASH \$224. 00	

**■ Entrées de la fixation de prix fractionnés**

Cette fonction est pratique lorsque le client désire acheter des articles vendus normalement en vrac.

Pour obtenir cette fonction, vous devez changer le réglage programmé. Référez-vous à "Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions" (code de travail 70) pour les détails sur la programmation.

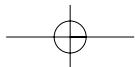
Pour réaliser des entrées de fixation de prix fractionnés, suivez la procédure ci-dessous:

**Exemple de manipulation des touches**

Entrée du rayon {  
 Entrée du PLU {  
  
 CA/AT/NS

**Impression**

7 @ 10/ \$6.00
DEPT. 07 T1 \$4.20
8 @ 12/ \$10.00
PLU0035 T1 \$6.67
MDSE ST \$10.87
TAX1 \$0.68
ITEMS 2Q
CASH \$11. 55



## ■ Entrées de la vente au comptant d'un seul article (SICS)

- Cette fonction est pratique lorsqu'on ne vend qu'un seul article au comptant. Cette fonction n'est applicable qu'aux rayons qui ont été réglés pour des SICS ou leurs PLU ou rayons auxiliaires associés.
- L'opération est achevée et le tiroir s'ouvre dès que vous appuyez sur la touche du rayon, la touche **DEPT#** ou la touche **PLU/SUB**.

### Exemple de manipulation des touches

Pour achever l'opération → 250  
9<sup>25</sup>

### Impression

DEPT. 09	\$2.50
MDSE ST	\$2.50
TAX1	\$0.16
ITEMS	1Q
CASH	\$2. 66

**Nota** Si une entrée à un rayon ou à un PLU/rayon auxiliaire réglé pour SICS suit celles à des rayons ou à des PLU/rayons auxiliaires non réglés pour SICS, elle ne s'achève pas et aboutit à une vente normale.

## 4 Affichage de totaux partiels

L'enregistreuse permet trois sortes de totaux partiels:

### Total partiel d'une marchandise

Appuyer sur la touche **MDSESBT** à n'importe quel point durant une opération. Le total partiel net de la vente – ne comprenant pas la taxe – apparaîtra sur l'affichage.

### Total partiel taxable

Total partiel taxable 1

Appuyez dans l'ordre sur les touches **TAX1SHIFT** et **#/TMSBT** à n'importe quel point durant une opération. Le total partiel de la vente des articles taxables 1 apparaîtra sur l'affichage.

Total partiel taxable 2

Appuyez dans l'ordre sur les touches **TAX2SHIFT** et **#/TMSBT** à n'importe quel point durant une opération. Le total partiel de la vente des articles taxables 2 apparaîtra sur l'affichage.

### Total partiel comprenant la taxe (total partiel complet)

Appuyez sur la touche **#/TMSBT** à n'importe quel point durant une opération. Le total partiel de la vente comprenant la taxe et le symbole "□" apparaîtra sur l'affichage.

## 5 Achèvement d'une opération

### ■ Vente au comptant ou contre un chèque

Appuyez sur la touche **#/TMSBT** pour obtenir un total partiel comprenant la taxe, introduisez la somme offerte, puis appuyez sur la touche **CA/ATNS** si c'est une offre au comptant ou appuyez sur la touche **CHK** si le client offre un chèque. Lorsque la somme présentée est plus élevée que le montant de la vente, votre enregistreuse indiquera le montant requis du rendu et le symbole "└" s'allumera. Sinon, l'enregistreuse montrera un déficit et le symbole "□" s'allumera. Vous devez effectuer une entrée d'offre correcte.

Offre au comptant

### Exemple de manipulation des touches

1000  
#/TMSBT  
CA/ATNS

### Impression

ITEMS	3Q
***TOTAL	\$7. 35
CASH	\$10. 00
CHANGE	\$2. 65

Offre contre chèque

Exemple de manipulation des touches

1  
#TMSBTL  
1000 CHK

Impression

ITEMS	3Q
***TOTAL	\$7. 35
CHECK	\$10.00
CHANGE	\$2.65

■ **Vente au comptant ou contre un chèque qui ne nécessite aucune entrée**

Introduisez les articles et appuyez sur la touche **CA/AT/NS** si c'est une vente au comptant ou sur la touche **CHK** si c'est une vente contre chèque. Votre enregistreuse affichera le montant global de la vente.

Exemple de manipulation des touches

300 6<sup>22</sup>  
10 PLU/SUB  
CA/AT/NS

Impression

DEPT. 06	T1 \$3.00
PLU0010	T1 \$7.15
MDSE ST	\$10.15
TAX1	\$0.63

ITEMS	2Q
CASH	\$10. 78

Dans le cas d'une vente contre chèque

ITEMS	2Q
CHECK	\$10. 78

■ **Vente à crédit**

Introduisez les articles et appuyez sur la touche de crédit d'achats (**CH**).

Exemple de manipulation des touches

2500 6<sup>22</sup>  
3250 7<sup>23</sup>  
CH

Impression

DEPT. 06	T1 \$25.00
DEPT. 07	T1 \$32.50
MDSE ST	\$57.50
TAX1	\$3.59

ITEMS	2Q
CHARGE	\$61. 09

■ **Vente contre une offre mixte**

Vous pouvez effectuer l'opération de l'offre mixte d'un chèque et d'une somme au comptant, d'une somme au comptant et d'une vente à crédit, et d'un chèque et d'une vente à crédit.

Exemple: Votre client paye \$9,50 au comptant et \$40,00 par crédit d'achats pour un total partiel comprenant la taxe de \$49,50.

Exemple de manipulation des touches

950 CA/AT/NS  
CH

Impression

ITEMS	3Q
***TOTAL	\$49. 50
CASH	\$9.50
CHARGE	\$40.00

## 6 Calcul des taxes

### ■ Taxe automatique

Lorsque l'enregistreuse est programmée avec un taux de taxe (ou une table de taxes) et que le statut de taxe d'un rayon individuel est réglé pour taxable, elle calcule la taxe automatique sur n'importe quel article qui est introduit directement dans le rayon ou indirectement via un PLU apparenté.

Exemple: Vente au comptant de cinq articles à \$6,70 (rayon 1, taxable 1) et d'un article à \$7,15 (PLU N° 85, taxable 2)

#### Exemple de manipulation des touches

5 670   
85

#### Impression

DEPT. 01	5 @ \$6.70
PLU0085	T <sub>1</sub> \$33.50
MDSE ST	T <sub>2</sub> \$7.15
TAX1	\$40.65
TAX2	\$2.09
ITEMS	\$0.29
CASH	6Q
<b>\$43. 03</b>	

### ■ Taxe manuelle

La caisse enregistreuse vous permet d'introduire manuellement une taxe après l'achèvement de l'entrée d'un article.

Exemple: Vente au comptant d'un article à \$8,00 (rayon 12) avec 50 cents en tant que taxe.

#### Exemple de manipulation des touches

800   
50

#### Impression

DEPT. 12	\$8.00
M-TAX	\$0.50
ITEMS	1Q
CASH	<b>\$8. 50</b>

### ■ Annulation d'une taxe

Vous pouvez annuler une taxe automatique sur le total partiel taxable 1 et taxable 2 de chaque opération en appuyant sur la touche après que le total partiel soit affiché.

Pour annuler un total partiel taxable 1, appuyez sur , pour obtenir un total partiel taxable 1, puis appuyez sur pour annuler le total partiel.

Pour annuler un total partiel taxable 2, appuyez sur , pour obtenir un total partiel taxable 2, puis appuyez sur pour annuler le total partiel.

Pour annuler tous les totaux partiels taxables (1-4), appuyez dans l'ordre sur , , et .

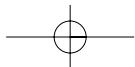
Exemple: Vente au comptant d'un article à \$7,25 (rayon 1, taxable 1) et d'un autre article à \$5,15 (rayon 11, taxable 2) et introduction de la vente en tant que vente non taxable.

#### Exemple de manipulation des touches

725   
515

#### Impression

DEPT. 01	T <sub>1</sub> \$7.25
DEPT. 11	T <sub>2</sub> \$5.15
TAX1 ST	\$0.00
TAX2 ST	\$0.00
ITEMS	2Q
CASH	<b>\$12. 40</b>



## ■ Changement de statut d'une taxe

La machine vous permet de changer le statut d'une taxe programmée de chaque touche de rayon ou de PLU en appuyant sur les touches **TAX1SHIFT** et/ou **TAX2SHIFT** avant ces touches. Après que chaque entrée soit achevée, le statut de la taxe programmée de chaque touche est repris.

Exemple: Vente des articles suivants au comptant avec leurs statuts de taxes programmés inversés.

- Un article à \$13,45 du rayon 16 (non taxable) en tant qu'article taxable 1
- Un article à \$7,00 du PLU N° 25 (non taxable) en tant qu'article taxable 1 et 2
- Un article à \$4,00 du rayon 11 (taxable 2) en tant qu'article non taxable
- Deux articles à \$10,50 du rayon 1 (taxable 1) en tant qu'articles taxables 2

### Exemple de manipulation des touches

1345 **TAX1SHIFT** 16<sup>32</sup>  
 25 **TAX1SHIFT** **TAX2SHIFT** PLU/SUB  
 400 **TAX2SHIFT** 11<sup>27</sup>  
 1050 **TAX1SHIFT** **TAX2SHIFT** 1<sup>17</sup>  
 1<sup>17</sup>  
 CA/AT/NS

### Impression

DEPT. 16	T <sub>1</sub> \$13.45
PLU0025	T <sub>12</sub> \$7.00
DEPT. 11	\$4.00
DEPT. 01	T <sub>2</sub> \$10.50
DEPT. 01	T <sub>2</sub> \$10.50
MDSE ST	\$45.45
TAX1	\$1.28
TAX2	\$1.12
ITEMS	5Q
CASH	<b>\$47. 85</b>

### Nota

Lorsque le système de taxe canadien est appliqué:

Lorsqu'on utilise un changement de statut de taxe, l'entrée d'un article multi-taxable pour PST ou GST sera interdit.

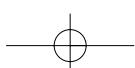
Veuillez voir ci-dessous:

Dans le cas de: Taxe 1: PST, Taxe 2: PST,  
Taxe 3: PST, Taxe 4: GST

Article taxable 1 et 2 ..... interdit  
 Article taxable 1 et 3 ..... interdit  
 Article taxable 2 et 3 ..... interdit  
 Article taxable 1 et 4 ..... autorisé  
 Article taxable 2 et 4 ..... autorisé  
 Article taxable 3 et 4 ..... autorisé

Dans le cas: Taxe 1: PST, Taxe 2: PST,  
Taxe 3: GST, Taxe 4: GST

Article taxable 1 et 2 ..... interdit  
 Article taxable 1 et 3 ..... autorisé  
 Article taxable 2 et 3 ..... autorisé  
 Article taxable 1 et 4 ..... autorisé  
 Article taxable 2 et 4 ..... autorisé  
 Article taxable 3 et 4 ..... interdit



# FONCTIONS FACULTATIVES

## 1 Entrées auxiliaires

### ■ Entrées de rabais et de primes en utilisant la touche de pourcentage

La touche de pourcentage est utilisée pour appliquer le taux de pourcentage d'un rabais ou d'une prime introduit manuellement ou préréglé à des articles individuels ou au total partiel d'une marchandise. Pour l'entrée manuelle du taux de pourcentage d'un rabais ou d'une prime, introduisez le taux (jusqu'à 100,00) avec les touches numériques (vous avez besoin d'un point de décimalisation lorsque vous introduisez un taux de pourcentage fractionnel), et appuyez sur une touche de pourcentage. Lorsqu'on utilise un taux préréglé (s'il est programmé), appuyez seulement sur une touche de pourcentage.

Lorsque l'entrée d'une limitation est programmée pour une touche de pourcentage, vous ne pouvez pas introduire un taux au-delà de la limitation (le code d'erreur 34 se produira).

#### Calcul du pourcentage pour le total partiel d'une marchandise

##### Exemple de manipulation des touches

4 (B/FOR)  
140 5 (21)  
570 7 (23)  
MDSEBT  
10 (%1)  
CA/AT/NS

##### Impression

DEPT. 05	4 @ \$1.40
DEPT. 07	T1 \$5.60
MDSE ST	\$5.70
	-10%
%1	-1.13
MDSE ST	\$10.17
TAX1	\$0.71
ITEMS 5Q	
<b>CASH \$10. 88</b>	

#### Calcul du pourcentage pour des entrées d'articles

##### Exemple de manipulation des touches

800 6 (22)  
7 (•) 5 (%1)  
15 PLU/SUB  
%2  
CA/AT/NS

(Lorsqu'une prime et 15% sont programmés pour la touche (%2).)

##### Impression

DEPT. 06	T1 \$8.00
	-7.5%
%1	-0.60
PLU0015	T1 \$5.00
	15.00%
%2	\$0.75
MDSE ST	\$13.15
TAX1	\$0.81
ITEMS 2Q	
<b>CASH \$13. 96</b>	

### ■ Entrées de rabais et de primes en utilisant la touche de rabais

La touche de rabais est utilisée pour appliquer le montant d'un rabais ou d'une prime introduit manuellement ou préréglé à des articles individuels ou au total partiel d'une marchandise. Dans le réglage implicite, vous pouvez introduire manuellement le montant d'un rabais à la fois à des articles individuels et au total partiel d'une marchandise. Pour l'entrée manuelle des montants d'un rabais ou d'une prime, introduisez le montant avec les touches numériques et appuyez sur la touche de rabais. Lorsqu'on utilise un montant préréglé (s'il est programmé), appuyez aussi sur la touche de rabais.

Lorsque l'entrée d'une limitation numérique est programmée pour la touche de rabais, vous ne pouvez pas introduire un montant au-delà de la limitation (le code d'erreur 34 se produira).

## Rabais pour le total partiel d'une marchandise

### Exemple de manipulation des touches

575 <sup>22</sup>  
10 PLU/SUB  
MDSESBL  
100  $\ominus$   
CA/AT/NS

### Impression

DEPT. 06	T1 \$5.75
PLU0010	T1 \$7.15
MDSE ST	\$12.90
( $\rightarrow$ )	-1.00
MDSE ST	\$11.90
TAX1	\$0.81

ITEMS 2Q  
**CASH \$12.71**

## Rabais pour des entrées d'articles

### Exemple de manipulation des touches

675 <sup>23</sup>  
 $\ominus$   
CA/AT/NS

(Lorsque le montant d'un rabais de \$0,75 est programmé.)

### Impression

DEPT. 07	T1 \$6.75
( $\rightarrow$ )	-0.75
MDSE ST	\$6.00
TAX1	\$0.42

ITEMS 1Q  
**CASH \$6.42**

## ■ Entrées de remboursements

Pour le remboursement de l'article d'un rayon 1 à 16, commencez en introduisant le montant du remboursement et appuyez sur la touche **RFND**. Puis, appuyez sur la touche du rayon correspondant et dans le cas d'un article 17 à 32 d'un rayon, commencez en introduisant le montant du remboursement et appuyez sur la touche **RFND**. Puis, appuyez sur la touche **DEPTSHIFT** et la touche du rayon correspondant (lorsqu'on utilise un prix préréglé, omettez d'introduire le montant). Dans le cas des rayons 33 à 99, introduisez le code du rayon et appuyez sur les touches **RFND** et **DEPT#**. Puis, introduisez le montant du remboursement et appuyez sur la touche **DEPT#** si c'est nécessaire.

Pour le remboursement de l'article d'un PLU, introduisez le code du PLU et appuyez sur la touche **RFND**. Puis, appuyez sur la touche **PLU/SUB**.

Pour le remboursement de l'article d'un rayon auxiliaire, introduisez le code du PLU et appuyez sur la touche **RFND** et sur la touche **PLU/SUB**. Puis, introduisez le montant du remboursement et appuyez sur la touche **PLU/SUB**.

### Exemple de manipulation des touches

250 <sup>22</sup>  
33 RFND DEPT# 100 DEPT#  
7 @FOR  
13 RFND PLU/SUB  
15 RFND PLU/SUB 150 PLU/SUB  
CA/AT/NS

### Impression

DEPT. 06	T1 R-2.50
DEPT. 33	T1 R-1.00
	-7 @ \$2.10
PLU0013	T1 R-14.70
PLU0015	T1 R-1.50
MDSE ST	-19.70
TAX1	-1.23

ITEMS 0Q  
**CHANGE \$20.93**

## ■ Entrées de numéros de codes non-additifs et impression

Vous pouvez introduire un numéro de code non-additif tels que le numéro de code d'un client et le numéro de sa carte de crédit, avec un maximum de 16 chiffres et à n'importe quel point durant l'entrée d'une vente.

L'enregistreuse les imprimera immédiatement.

Pour introduire un numéro de code non-additif, introduisez le numéro et appuyez sur la touche **#TMSBT**.

Exemple de manipulation des touches

1230 #/TMISBTL  
 1500 6<sup>22</sup>  
CH

Impression

#1230  
 DEPT. 06 T1 \$15.00  
 MDSE ST \$15.00  
 TAX1 \$0.94  
 ITEMS 1Q  
 CHARGE \$15. 94

**2 Traitement d'un paiement annexe****■ Conversion d'une monnaie**

L'enregistreuse permet des entrées de paiements dans une monnaie étrangère (seul un paiement au comptant est possible). L'enfoncement de la touche CONV créera un total partiel dans la monnaie étrangère. Lorsqu'on utilise un taux de conversion d'une monnaie programmé, appuyez sur la touche CONV après les entrées d'articles, puis introduisez la somme offerte dans la monnaie étrangère si le paiement du montant n'est pas exact, et appuyez ensuite sur la touche CA/ATNS.

Lorsqu'on effectue l'entrée manuelle d'un taux de conversion d'une monnaie, après les entrées d'articles, introduisez le taux de conversion (0,0000 à 9999,9999); vous avez besoin d'un point de décimalisation lorsque vous introduisez un taux de conversion fractionnel) et appuyez sur la touche CONV. Puis, introduisez la somme offerte dans la monnaie étrangère si le paiement du montant n'est pas exact et appuyez ensuite sur la touche CA/ATNS.

Dans les deux cas, le requis du rendu sera affiché dans la monnaie nationale, et lorsque la somme offerte est insuffisante, le déficit est indiqué dans la monnaie nationale.

- Nota**
- Appuyez sur la touche CL après avoir appuyé sur la touche CONV pour annuler un paiement effectué dans une monnaie étrangère.
  - S'il est programmé, le symbole de la monnaie étrangère est imprimé lorsque vous utilisez un taux préréglé.

**Application d'un taux de conversion préréglé**Exemple de manipulation des touches

Conversion de la monnaie →  
 Somme présentée → 10000 CA/ATNS  
 (Lorsque le taux 0,9275 de conversion d'une monnaie est programmé pour la touche CONV.)

Impression

DEPT. 06	T1 \$23.00
DEPT. 07	T1 \$46.50
MDSE ST	\$69.50
TAX1	\$4.34
ITEMS 2Q	
***TOTAL CONV 1	\$73. 84
CONV 1	0.9275
CASH CHANGE	€68.49
	€100.00
	€33.97

Monnaie nationale  
 Taux de conversion  
 Monnaie étrangère  
 Monnaie nationale

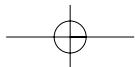
Symbol de la monnaie étrangère  
 (Imprimé s'il est programmé)

**Application d'un taux de conversion manuel**Exemple de manipulation des touches

Taux de conversion → 1 CONV  
 10000 CA/ATNS

Impression

DEPT. 06	T1 \$23.00
DEPT. 07	T1 \$46.50
MDSE ST	\$69.50
TAX1	\$4.34
ITEMS 2Q	
***TOTAL CONV 2	\$73. 84
CONV 2	1.275
	94.15
CASH CHANGE	100.00
	\$4.58



## ■ Entrées de comptes admis et de décaissements

Lorsque vous recevez une somme d'un client ou lorsque vous payez une somme à un vendeur, c'est une bonne idée d'utiliser respectivement la touche **RA** ou la touche **RCPT/PO**.

Pour l'entrée d'un compte admis (RA), introduisez le montant et appuyez sur la touche **RA**.

Pour l'entrée d'un décaissement (PO), introduisez le montant et appuyez sur la touche **RCPT/PO**.

### Nota

*Une offre au comptant n'est possible que pour les opérations RA et PO.*

#### Exemple de manipulation des touches

12345 #/TMSBTL  
4800 RA

#### Impression

#12345	\$48.00
***RA	

## ■ Pas de vente (échange)

Lorsque vous avez besoin d'ouvrir le tiroir-caisse sans aucune vente, appuyez seulement sur la touche **CA/AT/NS**. Le tiroir s'ouvrira et l'imprimante imprimera "NONVENTE" sur le reçu ou la bande de détails quotidiens. Si vous laissez la machine imprimer un numéro de code non-additif avant d'appuyer sur la touche **CA/AT/NS**, une entrée de non-vente sera effectuée et le numéro d'un code non-additif sera imprimé.

#45678
NO SALE

## 3 Entrées de touches (touche **AUTO**) dans une séquence automatique

Vous pouvez achever une opération programmée en appuyant simplement sur la touche **AUTO**.

#### Exemple de manipulation des touches

AUTO

(**AUTO**) = 500 7<sup>23</sup> CA/AT/NS

#### Impression

DEPT. 07	\$5.00
MDSE ST	\$5.00
TAX1	\$0.31
ITEMS	1Q
CASH	\$5. 31

# RECTIFICATION

## 1 Rectification de la dernière entrée (annulation directe)

Si vous faites une entrée incorrecte relative à un rayon, un PLU/rayon auxiliaire, un pourcentage (%1 et %2), un rabais (⊖) ou un remboursement, vous pouvez annuler cette entrée en appuyant sur la touche **VOID** immédiatement après l'entrée incorrecte.

### Exemple de manipulation des touches

1250	6	22
	VOID	
2	PLU/SUB	
	VOID	
600	8	24
	%2	
	VOID	
328	9	25
28	⊖	
	VOID	
250	RFND	22
	6	23
	VOID	
	CA/AT/NS	

### Impression

DEPT. 06	T1 \$12.50
DEPT. 06	T1 V-12.50
PLU0002	T1 \$1.50
PLU0002	T1 V-1.50
DEPT. 08	T1 \$6.00
	15.00%
%2	\$0.90
%2	V-0.90
DEPT. 09	T1 \$3.28
(→)	-0.28
(→)	V\$0.28
DEPT. 06	T1 R-2.50
DEPT. 06	T1 RV\$2.50
MDSE ST	\$9.28
TAX1	\$0.58
ITEMS	20
CASH	\$9.86

## 2 Rectification de l'avant-dernière entrée ou d'une entrée précédente (annulation indirecte)

Vous pouvez annuler l'entrée incorrecte d'un rayon, l'entrée d'un PLU/rayon auxiliaire ou l'entrée du remboursement d'un article faite durant une opération si vous la découvrez avant l'achèvement de l'opération (par ex., en appuyant sur la touche **CA/AT/NS**). Cette fonction n'est applicable qu'à des entrées d'un rayon, d'un PLU/rayon auxiliaire et d'un remboursement.

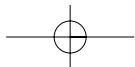
Pour cette opération, appuyez sur la touche **VOID** juste avant d'appuyer sur la touche d'un rayon, la touche **DEPT#** ou la touche **PLU/SUB**. Pour l'annulation indirecte d'un remboursement, appuyez sur la touche **VOID** après avoir appuyé sur la touche **RFND**.

### Exemple de manipulation des touches

Rectification de l'entrée d'un rayon → 1310 6 22  
 Rectification de l'entrée d'un PLU → 12 VOID PLU/SUB  
 Rectification de l'entrée d'un remboursement → 250 RFND VOID 6 22 CA/AT/NS

### Impression

DEPT. 06	T1 \$13.10
DEPT. 07	T1 \$17.55
PLU0010	T1 \$7.15
PLU0012	T1 \$3.00
DEPT. 06	T1 R-2.50
DEPT. 07	T1 \$8.25
DEPT. 06	T1 V-13.10
PLU0012	T1 V-3.00
DEPT. 06	T1 RV\$2.50
MDSE ST	\$32.95
TAX1	\$2.06
ITEMS	30
CASH	\$35.01



### 3 | Annulation d'un total partiel

Vous pouvez annuler la totalité d'une opération. Une fois que l'annulation du total partiel est effectuée, l'opération est suspendue et l'enregistreuse établira un reçu. Cette fonction ne peut être utilisée lorsque plus de 30 articles ont été introduits.

#### Exemple de manipulation des touches

1310	2 <sup>18</sup>
	2 <sup>18</sup>
1755	6 <sup>22</sup>
10	PLUS/SUB
35	PLUS/SUB
Annulation d'un total partiel {	
	#/TM/SBTL
	VOID
	#/TM/SBTL

#### Impression

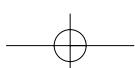
DEPT. 02	T1 \$13.10
DEPT. 02	T1 \$13.10
DEPT. 06	T1 \$17.55
PLU0010	T1 \$7.15
PLU0035	T1 \$3.00
MDSE ST	\$53.90
SBTL VD	-53.90
***TOTAL	\$0. 00

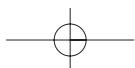
### 4 | Rectification d'entrées incorrectes non traitées par la fonction d'annulation directe ou indirecte

N'importe quelle erreur découverte après que l'entrée d'une opération a été achevée ou pendant l'entrée de l'offre d'une somme ne peut être annulée. Ces erreurs devront être traitées par le directeur.

Les étapes suivantes devront être suivies:

1. Si vous êtes en train d'effectuer l'entrée de l'offre d'une somme, terminez l'opération.
2. Effectuez des entrées correctes à partir du début.
3. Remettez le reçu incorrect à votre directeur pour son annulation.





## POUR LE DIRECTEUR

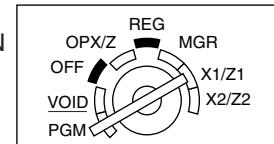
# AVANT LA PROGRAMMATION

Avant de commencer des entrées de ventes, vous devez tout d'abord programmer des articles, de manière à ce que la caisse enregistreuse s'adapte à vos ventes. Dans ce manuel, il y a trois sections, **PROGRAMMATION DE FONCTIONS DE BASE** qui nécessite que les articles soient programmés, **PROGRAMMATION DE FONCTIONS AUXILIAIRES** où vous pouvez programmer pour plus de commodité l'utilisation des touches sur le clavier, et **PROGRAMMATION DE FONCTIONS AVANCEES** où diverses fonctions de programmation facultatives sont fournies. Trouvez les fonctions appropriées selon vos besoins et effectuez la programmation nécessaire.

**Nota** Vous pouvez choisir la langue du texte (anglais, français ou espagnol) imprimée sur les reçus ou les bandes de détails quotidiens. Pour le choix de la langue, veuillez vous référer à "Choix de la langue" décrit par la suite dans cette section.

### ■ Procédure pour la programmation

1. Vérifier si le rouleau de papier est installé dans la machine. S'il n'y a pas assez de papier sur le rouleau, le remplacer par un neuf (se référer à la section ENTRETIEN pour le remplacement).
2. Placez la clé du directeur dans le commutateur de mode et tournez-la sur la position PGM.
3. Programmez les articles nécessaires dans la caisse enregistreuse.  
Chaque fois que vous programmez un article, la caisse enregistreuse imprimera le réglage. Veuillez vous référer aux exemples d'impression dans chaque section.
4. Si c'est nécessaire, établissez des rapports de programmations pour une référence ultérieure.



**Nota**

- Sur les procédures et l'exemples du fonctionnement des touches montrés dans les détails de la programmation, chiffres tel que "08262003" indiquent le paramètre qui doit être introduit en utilisant les touches numériques correspondantes.
- Les astérisques dans les tables montrant les détails des programmations indiquent des réglages implicites.

# PROGRAMMATION DE FONCTIONS DE BASE

(Pour un démarrage rapide)

## 1 Programmation de la date et de l'heure

### ■ Date

Pour le réglage de la date, introduisez la date avec 8 chiffres en utilisant la disposition mois-jour-année (MM/JJ/AAAA), puis appuyez sur la touche **#/TM/SBTL**.

**Procédure** Date (MM/JJ/AAAA) → **#/TM/SBTL**

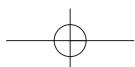
#### Exemple de manipulation des touches

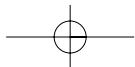
08262003 **#/TM/SBTL**  
(Août 26, 2003)

#### Impression

<b>*PGM*</b>	08/26/2003	Date
--------------	------------	------

**Nota** Pour la date, vous pouvez utiliser la disposition de jour-mois-année (JJ/MM/AAAA) ou d'année-mois-jour (AAAA/MM/JJ). Pour changer la disposition, référez-vous à la section "Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions" (code de travail 61).





## ■ Heure

Pour le réglage de l'heure, introduisez l'heure avec 4 chiffres en utilisant la disposition de 24 heures. Par exemple, lorsque l'heure est réglée sur 2:30 du matin (AM), introduisez 230; et lorsqu'elle est réglée sur 2:30 de l'après-midi (PM), introduisez 1430.

### Procédure

Heure (4 chiffres max. dans la disposition de 24 heures) → **#/TM/SBTL**

### Exemple de manipulation des touches

1430 **#/TM/SBTL**

### Impression

**\*PGM\***  
2:30PM  
Heure

### ■ Nota

Dans l'affichage, l'heure en cours est affichée dans la disposition de 12 heures. Pour l'heure du matin (AM) et pour celle de l'après-midi (PM), "R" et "P" apparaîtront respectivement à la position la plus à droite avec l'heure en cours. Si vous désirez faire afficher l'heure dans une disposition de 24 heures, référez-vous à la section de la "Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions" (code de travail 61).

## 2 | Programmation de la taxe pour la fonction de calcul automatique d'une taxe

### ■ Nota

La caisse enregistreuse peut prendre en charge les systèmes de taxes américains et canadiens. Si vous utilisez le système de taxes canadien, vous devez tout d'abord changer le système de taxes, puis programmer le taux de taxe ou la table de taxes et la quantité pour une exemption de doughnuts qui sont décrits dans cette section. Pour le changement du système de taxes de votre caisse enregistreuse, veuillez vous référer à la section "Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions" (code de travail 70) à la page 50.

Avant de procéder à des enregistrements de ventes, vous devez tout d'abord programmer la taxe qui est perçue selon la législation de votre état. La caisse enregistreuse permet de programmer quatre différents taux de taxes. Dans la plupart des états, vous n'aurez seulement qu'à programmer la taxe 1. Cependant, si vous habitez dans une région qui utilise une taxe locale distincte (telle que la taxe Parish) ou une taxe d'hospitalité, l'enregistreuse peut être programmée pour calculer ces taxes différentes.

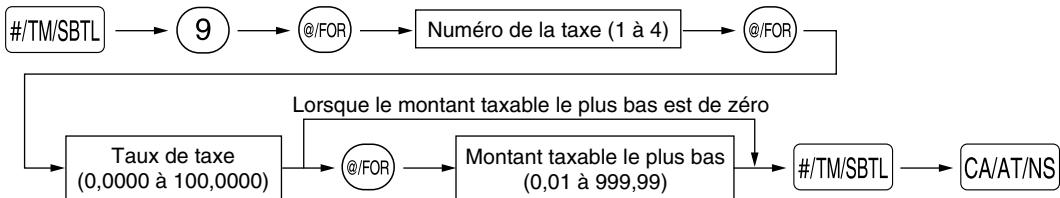
Lorsque vous programmez le statut de taxes pour un rayon, la taxe sera automatiquement ajoutée aux ventes des articles affectés au rayon selon le statut de taxe programmé pour le rayon. Vous pouvez aussi introduire manuellement la taxe.

Il existe deux méthodes de programmation de taxes. La méthode de taux de taxes utilise un taux de pourcentage direct par dollar. La méthode de table de taxes nécessite une information sur le point de rupture de la taxe de votre état ou des bureaux de taxes locales. Utilisez la méthode acceptée dans votre état. Vous pouvez obtenir les données nécessaires pour une programmation des taxes de votre bureau de taxes locales.

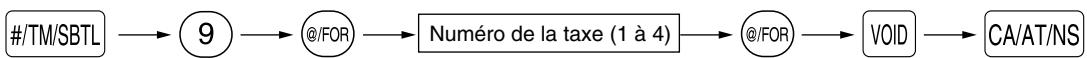
## ■ Programmation d'une taxe en utilisant un taux de taxe

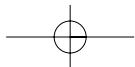
Le taux de pourcentage spécifié ici est utilisé pour un calcul de taxe sur des totaux partiels taxables.

### Procédure



Pour annuler un taux de taxe, utilisez la séquence suivante:





Exemple: Programmation d'un taux de taxe de 4% en tant que taux de taxe 2 avec une exemption de taxe de 12¢

### Exemple de manipulation des touches

#/TM/SBTL 9 @FOR  
2 @FOR  
4 @FOR  
12 #/TM/SBTL  
CA/AT/NS

### Impression

\*PGM\*  
T2 4.0000%  
0.12

#### ■ Nota

- Si vous faites une entrée incorrecte avant d'appuyer sur la troisième touche (@FOR) dans la programmation d'un taux de taxe, annulez-la avec la touche (CL).
- Vous n'avez pas besoin d'introduire les zéros à droite du taux de taxe (après le point de décimalisation), mais vous devez introduire la décimale par fractions.
- Le réglage du montant taxable le plus faible est ignoré que si vous sélectionnez le système de T.V.A. pour la taxation canadien.

## ■ Table de taxes (applicable à la taxe additionnelle)

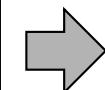
Si vous êtes dans une région qui utilise une table de taxes pour le calcul de taxes, vous pouvez programmer la caisse enregistreuse en conséquence. La programmation d'une table de taxes peut être effectuée pour les taxes 1 à 4.

### Echantillon d'une table de taxes

Table de taxes New Jersey: 6%

Pour programmer une table de taxes, réalisez tout d'abord une table telle que la table de droite montrée ci-dessous.

Taxes	Plage du montant des ventes		
	Point de rupture minimum	à	Point de rupture maximum
.00	.01	à	.10
.01 — T	.11 — Q	à	.22
.02	.23	à	.38
.03	.39	à	.56
.04	.57	à	.72
.05	.73	à	.88
.06	.89	à	1.10
.07	.111 — M1	à	1.22
.08	1.23	à	1.38
.09	1.39	à	1.56
.10	1.57	à	1.72
.11	1.73	à	1.88
.12	1.89	à	2.10
.13	2.11 — M2	à	2.22



A: Différence entre le point de rupture minimum et le suivant (c)	B: Non-cyclique
—	↓ 10 (0.11 - 0.01) ↑
12 (0.23 - 0.11)	↓
16 (0.39 - 0.23)	↑
18 (0.57 - 0.39)	↓
16 (0.73 - 0.57)	↑
16 (0.89 - 0.73)	↓
22 (1.11 - 0.89)	↑
12 (1.23 - 1.11)	↓
16 (1.39 - 1.23)	↑
18 (1.57 - 1.39)	↓
16 (1.73 - 1.57)	↑
16 (1.89 - 1.73)	↓
22 (2.11 - 1.89)	↑

A partir de la table de taxes, calculez les différences entre un point de rupture minimum et le suivant (A). Puis, à partir de ces différences, trouvez les cycles (B) et les cycles réguliers (C et D). Ces cycles vous indiqueront les articles suivants nécessaires pour programmer la table de taxes:

**T:** Le montant de la taxe perçue sur un montant taxable minimum (Q).

**Q:** Le montant taxable minimum.

**M1:** La valeur maximum du point de rupture minimum sur un cycle régulier (C).

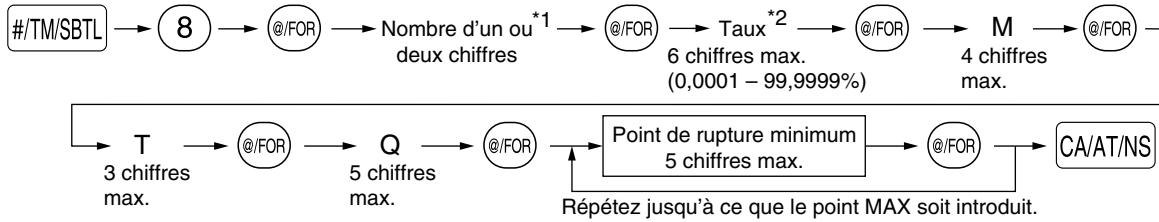
Nous appelons ce point le "point MAX".

**M2:** La valeur maximum du point de rupture minimum sur un cycle régulier (D).

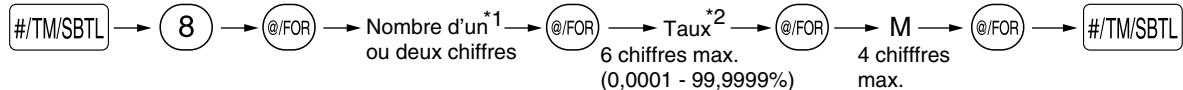
Nous appelons ce point le "point MAX".

**M:** Plage du point de rupture minimum sur un cycle régulier: différence entre Q et M1 ou entre M1 et M2.

## Procédure



Pour annuler une table de taxes, utilisez la séquence suivante:



**\*1 Premier chiffre:** Le premier chiffre qui doit être introduit dépend de si la différence entre le point de rupture minimum devant être introduit et le point de rupture minimum précédent n'est pas inférieure à \$1,00 ou supérieure à 99¢. Lorsque la différence n'est pas inférieure à \$1,00, introduisez "1", et lorsqu'elle n'est pas supérieure à 99¢, introduisez "0" ou rien.

**Second chiffre:** Le second chiffre dépend de si votre table de taxes doit être programmée en tant que table de taxes 1, 2, 3 ou 4.

**\*2** Si le taux est fractionnel (par ex., 4-3/8%), alors la partie fractionnelle (3/8) devra être convertie à son équivalent décimal (c.-à-d. ,375) et le taux de 4,375 en résultant devra être introduit. Il est à noter que le taux nominal (R) est généralement indiqué sur la table de taxes.

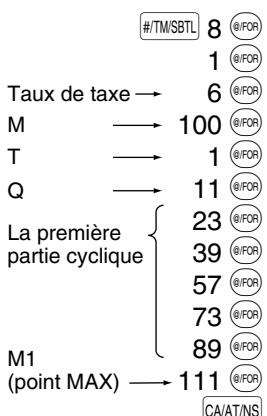
**Nota** Si vous effectuez une entrée incorrecte avant d'introduire M dans la programmation d'une table de taxes, annulez-la avec la touche **CL**; et si vous faites une erreur après avoir introduit M, annulez-la avec la touche **#/TM/SBTL**. Puis, programmez à nouveau à partir du début.

### • Limitation à l'entrée de points de rupture minimums

L'enregistreuse peut prendre en charge une table de taxes se composant d'un maximum de 72 points de rupture. (Le nombre maximum de points de rupture est de 36 lorsque la différence d'un point de rupture est de \$1,00 ou plus.) Si le nombre de points de rupture dépasse la capacité de la table de l'enregistreuse, une entrée manuelle devra alors être utilisée.

Exemple: Programmation de l'échantillon de table de taxes montré à la page précédente, en tant que table de taxes 1.

#### Exemple de manipulation des touches



#### Impression

<b>*PGM*</b>	
T1	6.0000%
	/ 1.00
1	0.11
2	0.23
3	0.39
4	0.57
5	0.73
6	0.89
7	1.11

**Nota** Vous n'avez pas besoin d'introduire les zéros à droite du taux d'une taxe (après le point de décimalisation), mais vous devez introduire le point de décimalisation pour des fractions.

- Si la taxe n'est pas prévue pour chaque cent, modifiez la table de taxes en réglant la taxe pour chaque cent de la manière suivante.

Lors du réglage de la taxe, considérez le point de rupture minimum correspondant à une taxe non prévue comme devant être le même que celui correspondant à la taxe prévue sur un montant élevé.

### Echantillon d'une table de taxes

#### Exemple 8%

Taxe	Point de rupture minimum
.00	.01
.01	.11
.02	.26
.03	.47
.04	.68
.06	.89
.09	1.11
.10	1.26
.11	1.47
.12	1.68
.14	1.89
.17	2.11

### Modification de la table de taxes à gauche

Taxe	Point de rupture minimum
.00	.01
.01	.11 — T
.02	.26
.03	.47
.04	.68
.05	.89
.06	.89
.07	.111 — M1
.08	1.11
.09	1.11
.10	1.26
.11	1.47
.12	1.68
.13	1.89
.14	1.89
.15	2.11 — M2
.16	2.11
.17	2.11

Différence du point de rupture (¢)	
1	B: Non-cyclique
10 (0.11-0.01)	
15 (0.26-0.11)	
21 (0.47-0.26)	
21 (0.68-0.47)	
21 (0.89-0.68)	
0 (0.89-0.89)	
22 (1.11-0.89)	C: Cyclique 1
0 (1.11-1.11)	
0 (1.11-1.11)	
15 (1.26-1.11)	
21 (1.47-1.26)	
21 (1.68-1.47)	
21 (1.89-1.68)	
0 (1.89-1.89)	
22 (2.11-1.89)	D: Cyclique 2
0 (2.11-2.11)	
0 (2.11-2.11)	

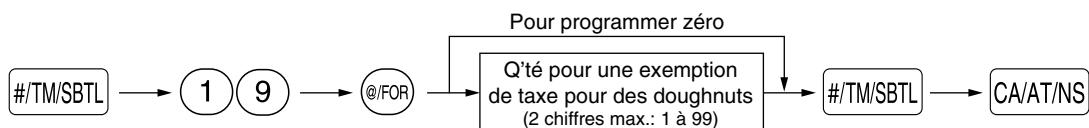
A partir de la table de taxes modifiée ci-dessus:

Taux = 8(%), T = \$0,01 = 1¢, Q = \$0,11 = 11¢, M1 = 1,11, M2 = 2,11, M = 100

## ■ Quantité pour une exemption de taxe pour des doughnuts (pour le système de taxation canadien)

Cette fonction n'est disponible que lorsque le système de taxation canadien est choisi.

### Procédure



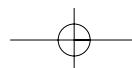
Exemple: Pour programmer la quantité "6".

### Exemple de manipulation des touches

#/TM/SBTL 19 @/FOR  
6 #/TM/SBTL  
CA/AT/NS

### Impression

\*PGM\*  
#19 06



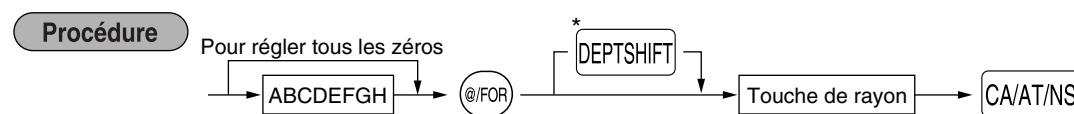
# PROGRAMMATION DE FONCTIONS AUXILIAIRES

## 1 Programmation pour les rayons

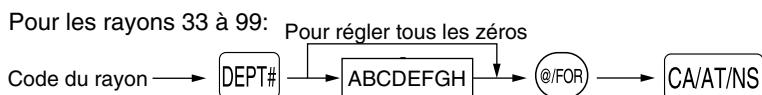
Les marchandises peuvent être classées dans un maximum de 99 rayons. Les articles vendus en utilisant les touches des rayons peuvent être imprimés ultérieurement sur un rapport qui indique les quantités vendues et les montants des ventes classés par rayon. Les données indiquées sont pratiques pour décider des achats à faire et pour d'autres opérations du magasin. Les rayons peuvent être affectés à des articles dont les prix ont été réglés en utilisant la fonction de PLU/rayon auxiliaire.

Lorsqu'on utilise une touche de rayon, vous devez régler les paramètres pour spécifier le statut du rayon, tel qu'un rayon additif ou soustractif. Les prix peuvent être directement affectés aux rayons pour des articles que l'on achète fréquemment, ce qui vous permet d'introduire les prix simplement en appuyant sur les touches des rayons ou en introduisant les codes des rayons.

### ■ Statuts des rayons



\*Pour programmer les rayons 17 à 32, appuyez sur la touche de déplacement d'un rayon à ce point.



Pour programmer un autre rayon, commencez à partir du début sans appuyer sur la touche CA/AT/NS.

Article:	Sélection:	Entrée:
A	Statut de la taxe 4 Non taxable*	1 0
B	Statut de la taxe 3 Non taxable*	1 0
C	Statut de la taxe 2 Taxable Non taxable*	1 0
D	Statut de la taxe 1 Taxable (*pour les rayons 1 à 10) Non taxable (*pour les rayons 11 à 99)	1 0
E	SICS/Normal Normal*	1 0
F	Signe Rayon soustractif Rayon additif*	1 0
G	Limitation numérique d'entrée	0-7 (implicitement: 7)
H	Type d'entrée de prix unitaire	Disponibilité et prépositionnement Prépositionnement seul Disponibilité seule* Touche de rayon interdite
		3 2 1 0

#### Statut des taxes (taxable 1 à 4/non taxable)

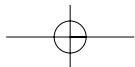
- Lorsque n'importe quelle entrée d'un rayon taxable est effectuée dans une opération, la taxe est automatiquement calculée selon le taux ou la table de taxes associé.

#### SICS (Vente au comptant d'un seul article)

- Si une entrée d'un rayon programmé pour SICS est tout d'abord effectuée, la vente sera achevée en tant que vente au comptant dès que l'on appuie sur la touche du rayon. Si une entrée est faite après avoir introduit un rayon non programmé pour SICS, la vente ne sera achevée qu'après avoir appuyé sur la touche CA/AT/NS.

#### Limitation numérique d'entrée

- Régler le nombre de chiffres autorisé pour le montant d'une entrée maximale pour chaque rayon. La limitation est effective pour des opérations sur le mode REG et peut être surpassée sur le mode MGR.



Exemple: Programmation du rayon 2 en tant que taxable 1, SICS, rayon soustractif, limitation numérique d'entrée – 7 chiffres, et autorisant une entrée de disponibilité et prépositionnement.  
(ABCDEFGH: 00011173)

#### Exemple de manipulation des touches

00011173 ©FOR  
2<sup>18</sup>  
CA/AT/NS

#### Impression

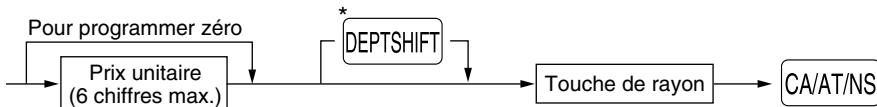
\*PGM\*  
DO2  
DEPT. 02  
T1 173  
-13.10

Statut de la taxe Signe (F)

A partir de la gauche, EGH

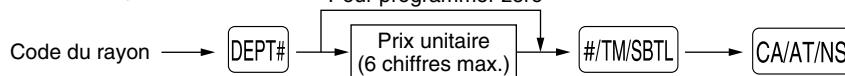
### ■ Prix unitaire préréglé

#### Procédure



\*Pour programmer les rayons 17 à 32, appuyez sur la touche de déplacement d'un rayon à ce point.

Pour les rayons 33 à 99:



Pour programmer un autre rayon, commencez à partir du début sans appuyer sur la touche CA/AT/NS.

#### Exemple de manipulation des touches

1000 1<sup>17</sup>  
CA/AT/NS

#### Impression

\*PGM\*  
DO1 T1 073  
DEPT. 01 10.00

Prix unitaire

#### ■ Nota

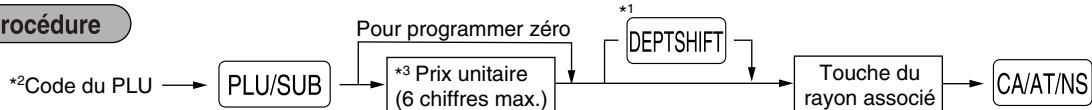
Même si un rayon n'est pas programmé pour autoriser l'entrée de prix unitaires préréglés dans une programmation fonctionnelle, le rayon est automatiquement changé pour permettre l'entrée de prix unitaires préréglés par l'entrée de cette programmation.

## 2 Programmation de PLU (prix par article déjà programmé) et de rayons auxiliaires

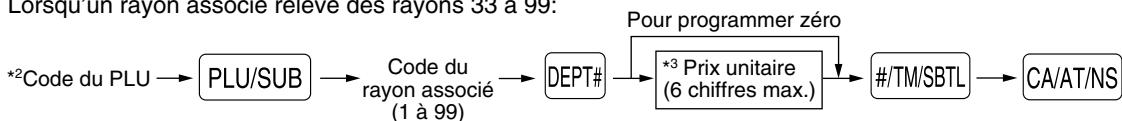
La fonction de PLU permet des entrées de touches rapides si un prix est automatiquement appelé lorsqu'un code est introduit. Le rayon auxiliaire est une sorte de "PLU disponible" qui nécessite que vous introduisez un PLU une fois que le code du PLU est introduit. Un maximum de 1200 réglages de PLU/rayons auxiliaires est possible. Chacun relève d'un rayon et acquiert les paramètres du rayon (statut de la taxe, SICS et signe). La caisse enregistreuse est préprogrammée, de façon à ce que la totalité des 1200 codes soit affectée en tant que PLU associés avec le rayon 1 et le prix unitaire préréglé "0".

## ■ Affectation d'un prix unitaire et d'un rayon associé

### Procédure



Lorsqu'un rayon associé relève des rayons 33 à 99:



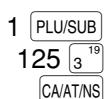
\*2: 1 à 1200 (Selon le réglage de capacité de la mémoire de la bande de détails quotidiens électronique, jusqu'à 200.)

\*3: Pour un rayon auxiliaire, réglez le montant de limitation pour l'entrée d'un prix unitaire.

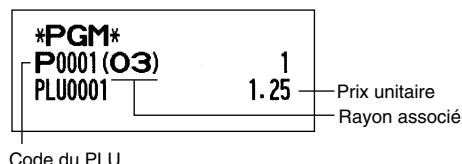
Pour programmer le PLU suivant, commencez à partir de l'entrée d'un prix unitaire ou du code d'un rayon associé sans appuyer sur la touche CA/AT/NS.

Pour programmer un autre PLU, commencez à partir du début sans appuyer sur la touche CA/AT/NS.

### Exemple de manipulation des touches

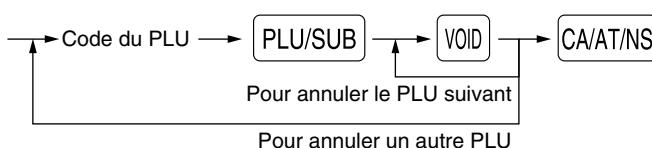


### Impression



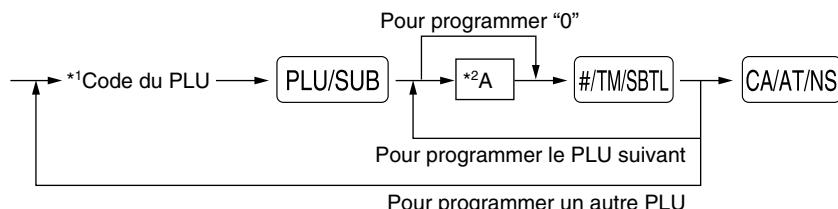
Pour annuler le code d'un PLU, utilisez la séquence suivante:

### Procédure



## ■ Sélection d'un PLU/rayon auxiliaire

### Procédure



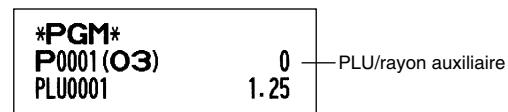
\*1: 1 à 1200 (Selon le réglage de capacité de la mémoire de la bande de détails quotidiens électronique, jusqu'à 200.)

\*2: 0 pour le rayon auxiliaire ou 1 pour le PLU (implicitement: 1)

### Exemple de manipulation des touches

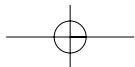


### Impression



### Nota

Lorsque vous programmez le dernier code d'un PLU, la séquence de la programmation sera achevée en appuyant sur la touche #/TM/SBTL.



### 3 Programmation de touches diverses

La caisse enregistreuse possède diverses touches telles que **%1**, **%2**, **(-**, **RFND**, **RA**, **RCPTPO**, **CONV**, **TAX**, **CHK**, **CH** et **CA/AT/NS**. Lorsque la caisse enregistreuse est préprogrammée, vous pouvez donc utiliser ces touches. Vous devez régler un taux de change de la monnaie pour utiliser la touche **CONV**. Vous pouvez aussi programmer ces touches pour une utilisation plus commode. Veuillez vous référer aux données ci-dessous pour la programmation de ces touches. Un réglage effectué à l'usine est indiqué entre parenthèses.

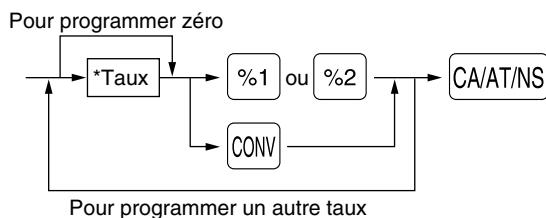
<b>%1</b> , <b>%2</b>	Taux de pourcentage (0,00%), statut des taxes (non taxable), signe (soustractif), entrée* du % d'un article et du % d'un total partiel (tous deux sont autorisés), limitation du taux de pourcentage (100%).
<b>(-)</b>	Montant (0,00), statut des taxes (non taxable), signe (soustractif), entrée* d'un article <b>(-)</b> et d'un total partiel <b>(-)</b> (tous deux sont autorisés), limitation d'entrée numérique (7 chiffres).
<b>RFND</b>	N'est pas nécessaire pour une programmation.
<b>RA</b> , <b>RCPTPO</b>	Limitation d'entrée numérique (9 chiffres).
<b>CONV</b>	Taux de conversion d'une monnaie (0,0000), méthode d'entrée du taux de conversion d'une monnaie – ouverte ou préréglée (toutes deux sont permises).
<b>CHK</b> , <b>CH</b> et <b>CA/AT/NS</b>	Entrée obligatoire de l'offre d'une somme (non obligatoire), limitation d'entrée numérique (8 chiffres), impression au bas d'un reçu (non imprimée).
<b>TAX</b> (Taxe manuelle)	Limitation d'entrée numérique (7 chiffres)

\* % d'un article/**(-)** d'un article: Un calcul de pourcentage/rabais est appliquée à un rayon individuel et à un PLU/rayon auxiliaire.

\* % d'un total partiel/**(-)** d'un total partiel: Un calcul de pourcentage/rabais est appliquée à des rayons partiels.

#### ■ Taux pour **%1**, **%2** et **CONV**

##### Procédure



\*: Taux

0,00 – 100,00 (% du taux)

0,0000 – 9999,9999 (Taux de conversion de la monnaie)

##### Exemple de manipulation des touches

10 **(•)** 25 **%1**  
0 **(•)** 9275 **CONV**  
**CA/AT/NS**

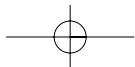
##### Impression

<b>*PGM*</b>	
<b>F02 %1</b>	000
<b>L100.00%</b>	-10.25%
<b>F48 CONV 1</b>	00
	0.9275

Taux du pourcentage

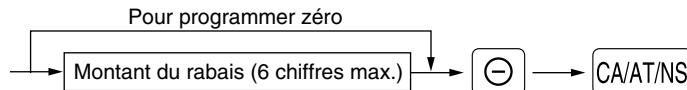
Taux de conversion de la monnaie

**Nota** Vous devez utiliser un point de décimalisation lors du réglage de taux fractionnels.



## ■ Montant pour $\ominus$

### Procédure



### Exemple de manipulation des touches

200  $\ominus$   
CA/AT/NS

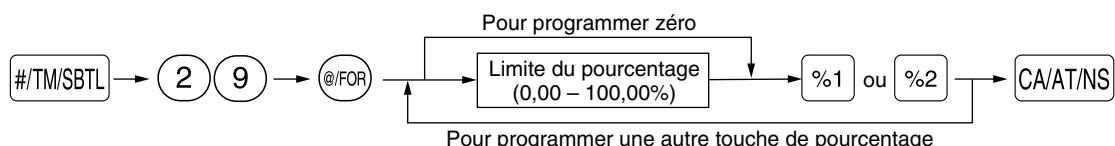
### Impression

\*PGM\*  
F01 (-)  
007  
-2.00

Montant du rabais

## ■ Limitation du taux de pourcentage pour $\%1$ et $\%2$

### Procédure



### Nota

- Des entrées de pourcentages qui dépassent la limite supérieure peuvent être surpassées sur le mode MGR.
- 10,00% peut être introduit en tant que 1 0 ou 1 0 • 0 0. La touche • n'est nécessaire que pour une entrée fractionnelle.

### Exemple de manipulation des touches

#/TM/SBTL 29 @/FOR  
15 • 00 %1  
CA/AT/NS

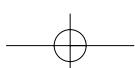
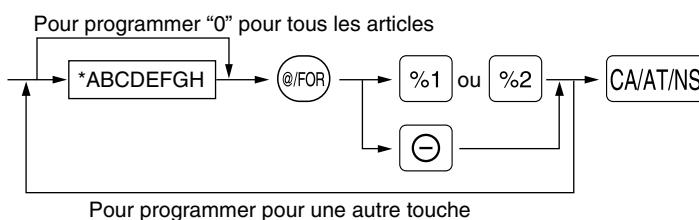
### Impression

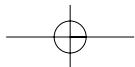
\*PGM\*  
F02 %1  
L 15.00% 000  
-10.25%

Limite du pourcentage

## ■ Paramètres de fonction pour $\%1$ , $\%2$ et $\ominus$

### Procédure





<b>*: Article:</b>	<b>Sélection:</b>	<b>Entrée:</b>
<b>A</b> Statut de la taxe 4	Taxable	1
	Non taxable*	0
<b>B</b> Statut de la taxe 3	Taxable	1
	Non taxable*	0
<b>C</b> Statut de la taxe 2	Taxable	1
	Non taxable*	0
<b>D</b> Statut de la taxe 1	Taxable	1
	Non taxable*	0
<b>E</b> Signe +/-	Signe + (prime)	0
	Signe - (rabais)*	1
<b>F</b> % d'un article/⊖ d'un article	Autorisée*	0
	Non-autorisée	1
<b>G</b> % d'un total partiel/⊖ d'un total partiel	Autorisée*	0
	Non-autorisée	1
<b>H</b> Limite d'entrée numérique pour la touche de rabais		0-7 (implicitement: 7)

Lors d'une programmation pour les touches de pourcentages. Introduisez toujours 0 pour H.

#### Statut des taxes (taxable 1 à taxable 4/non taxable)

- Lorsque taxable est choisi, la taxe est appliquée au montant obtenu après le calcul d'une prime ou d'un rabais.

#### Signe +/-

- La programmation du signe +/- affecte la fonction de prime ou de rabais pour chaque touche.

#### Limitation d'entrée numérique (Pour la touche de rabais seulement)

- La limitation d'entrée numérique est effective pour des opérations sur le mode REG, mais peut être surpassée sur le mode MGR. La limitation d'entrée numérique est représentée par le nombre de chiffres autorisé pour le montant d'une entrée maximum pour la touche de rabais.

#### Exemple de manipulation des touches

00011006 @FOR  
⊖ CA/AT/NS

#### Impression

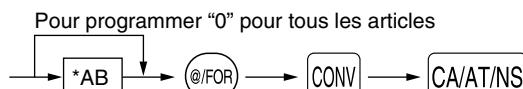
\*PGM\*  
F01 (-)  
11 006  
-2.00

A partir de la gauche, FGH  
Signe (E)

Statut des taxes

## ■ Paramètres de fonction pour CONV

#### Procédure



<b>*: Article:</b>	<b>Sélection:</b>	<b>Entrée:</b>
<b>A</b> Entrée d'un taux disponible	Autorisée*	0
	Non-autorisée	1
<b>B</b> Entrée d'un taux préréglé	Autorisée*	0
	Non-autorisée	1

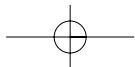
#### Exemple de manipulation des touches

00 @FOR  
CONV CA/AT/NS

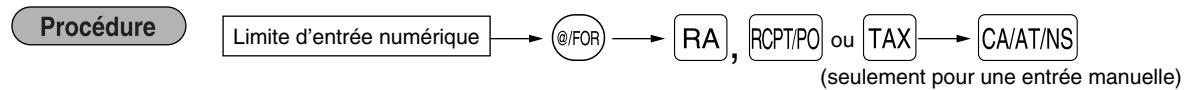
#### Impression

\*PGM\*  
F48 CONV 1  
00

0.9275  
A partir de la gauche, AB



## ■ Limitation d'entrée numérique pour [RA], [RCPT/PO] et [TAX]



- Pour [RA] [RCPT/PO], introduisez 0 à 9 (chiffres), et pour [TAX] (taxe manuelle), introduisez 0 à 7 (chiffres). Implicitement, 9 est réglé pour [RA] et [RCPT/PO] et 7 est réglé pour [TAX]. La limitation d'entrée numérique est effective pour une opération sur le mode REG, mais elle peut être surpassée sur le mode MGR. La limitation d'entrée numérique est représentée par le nombre de chiffres autorisé pour une entrée maximum ou un montant total. Lorsque "0" est réglé, une opération de la touche correspondante est interdite.

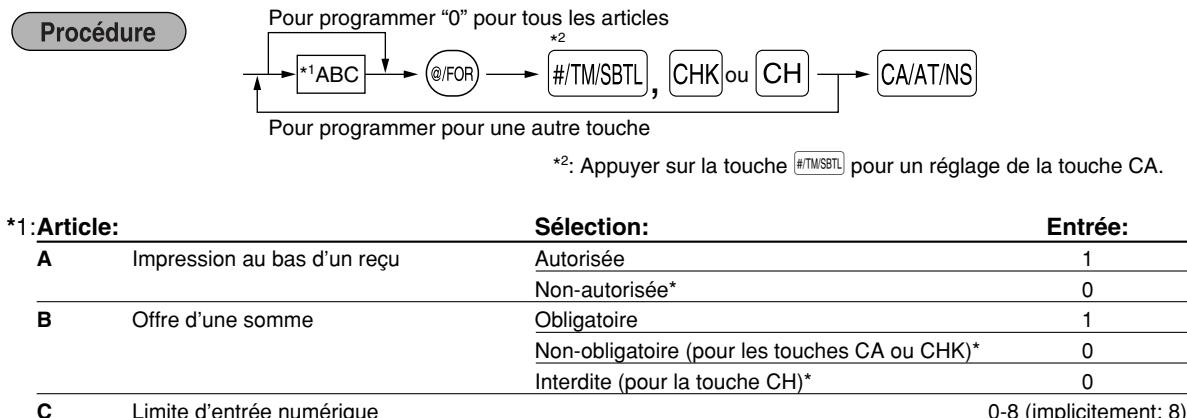
### Exemple de manipulation des touches

4 @/FOR  
RCPT/PO CA/AT/NS

### Impression

\*PGM\*  
F41 \*\*\*P0 4

## ■ Paramètres de fonction pour [CHK], [CH] et [CA/AT/NS] (lorsqu'on utilise en tant que touche CA)



### Impression au bas d'un reçu

- Cette programmation décide si la machine devra imprimer ou non un message au bas d'un reçu lorsqu'une touche intermédiaire spécifiée est utilisée. En ce qui concerne la méthode de programmation d'un message logotype au bas d'un reçu, se référer à la section "Messages logotypes" de la page 43.

### Offre d'une somme

- Vous pouvez sélectionner l'offre d'une somme, obligatoire ou facultative, avec les touches [CA/AT/NS] et [CHK].
- Vous pouvez sélectionner l'offre d'une somme, obligatoire ou interdite, avec la touche [CH].

### Limitation d'une entrée numérique

- Pour les touches [CH] et [CHK], programmez le montant d'entrée de limitation supérieure pour la somme présentée. Pour la touche [CA/AT/NS], programmez une entrée de limitation supérieure pour le montant du comptant total qui peut être traité dans l'enregistreuse. La limitation d'entrée numérique est effective pour une opération sur le mode REG, mais peut être surpassée sur le mode MGR. La limitation d'entrée numérique est représentée par le nombre de chiffres autorisé pour une entrée maximum ou un montant global. Lorsque "0" est réglé, une opération de la touche correspondante est interdite.

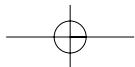
### Exemple de manipulation des touches

018 @/FOR  
CHK CA/AT/NS

### Impression

\*PGM\*  
F45 CHECK  
000000000018

ABC (A: 0, B: 1, C: 8)



## 4 Programmation d'un texte

L'enregistreuse vous permet de programmer des textes pour le nom des employés, le nom des articles d'un rayon, le nom des articles d'un PLU/rayon auxiliaire, etc., si c'est nécessaire. Il y a deux manières de programmer un texte: en utilisant les touches de caractères sur le clavier ou en introduisant les codes de caractères avec les touches numériques sur le clavier.

### Utilisation des touches de caractères sur le clavier

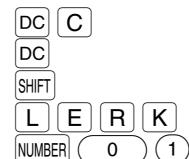
Vous pouvez introduire des caractères d'après les petits chiffres imprimés à la position droite inférieure du dessus des touches. Pour la disposition, veuillez vous référer à la section "Clavier" de la page 5.

Les touches suivantes sont utilisées en tant que touches de commande pour l'entrée de caractères:

- SHIFT** Alterne entre les lettres majuscules et minuscules. Implicitement, la lettre majuscule est sélectionnée. Une fois que l'on appuie sur la touche **SHIFT**, vous êtes bloqué pour l'entrée de lettres minuscules. "\_" s'allumera à la position SHIFT (changement) de l'affichage lorsqu'une entrée de lettres minuscules est choisie.
- NUMBER** Appuyez sur la touche **NUMBER** pour introduire des caractères numériques. Par exemple, pour introduire "1", appuyez sur les touches **NUMBER** et **1**. Si vous appuyez sur la touche **1** sans avoir appuyé sur la touche **NUMBER**, la caisse enregistreuse ira sur le mode d'entrée des codes de caractères. Une fois que l'on appuie sur la touche **NUMBER**, vous êtes bloqué pour introduire des caractères numériques. "\_" s'allumera à la position **NUMBER** (chiffres) de l'affichage lorsqu'une entrée de touches numériques est choisie.
- DC** Alterne entre des caractères à dimension normale et des caractères à double dimension. Implicitement, les caractères à dimension normale sont choisis. Une fois que l'on appuie sur la touche **DC**, vous êtes bloqué pour l'entrée de caractères à double dimension. "\_" s'allumera à la position DC de l'affichage lorsqu'une entrée de caractères à double dimension est choisie.
- BS** En faisant revenir en arrière le curseur, on effacera le caractère se trouvant à gauche.

**Exemple** Pour programmer le mot "Clerk 01" (employé 01) avec la lettre "C" doublement dimensionnée.

Pour que la lettre "C" soit un caractère à double dimension

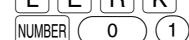


Pour que la dimension du caractère revienne à une dimension normale

Pour faire alterner les caractères avec des lettres minuscules

Pour introduire des chiffres

**SHIFT**



### Introduction des codes de caractères avec les touches numériques sur le clavier

Les chiffres, les lettres et les symboles sont programmables en introduisant le code du caractère et en utilisant la touche **00**. (Si une entrée de caractères numériques est choisie, c'est-à-dire que "\_" s'allumera à la position NUMBER (chiffres) de l'affichage, appuyez sur la touche **NUMBER** pour la libérer.) Le réglage de la table des codes de caractères alphanumériques est indiqué à la page suivante. En faisant cela, vous pouvez programmer des caractères autres que ceux se trouvant sur le dessus des touches.

- Des caractères à double dimension peuvent être obtenus en introduisant le code de caractères 253.
- Les trois chiffres du code d'un caractère DOIVENT être introduits (même s'il débute avec un zéro).

**Exemple** Pour programmer le mot "SHARP" en double dimension.

253 **00** 083 **00** 072 **00** 065 **00** 082 **00** 080 **00**  
 S H A R P

Lorsque vous appuyez sur la touche d'un numéro approprié (numéro du code de travail) et que vous appuyez sur la touche **00** pour l'entrée d'un texte juste après que vous ayez commencé la programmation avec la touche **#TMSBTL**, la caisse enregistreuse sera automatiquement prête pour l'entrée d'un texte.

Ci-dessous est énuméré un panorama de ce que vous pouvez programmer et le nombre disponible de caractères normalement dimensionnés pour l'entrée de chaque texte.

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| • Texte d'un rayon                        | 12 caractères                       |
| • Texte d'un PLU (indicatif de l'article) | 12 caractères                       |
| • Texte d'une fonction                    | 8 caractères                        |
| • Message logotype                        | 6 lignes et 24 caractères par ligne |
| • Nom de l'employé                        | 8 caractères                        |
| • Symbole d'une monnaie étrangère         | 4 caractères                        |

Table des codes de caractères alphanumériques

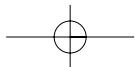
Code	Caractère	Code	Caractère	Code	Caractère	Code	Caractère	Code	Caractère
001	á	046	.	091	Ä	136	→	193	í
002	â	047	/	092	Ö	137	∞	194	Ğ
003	ê	048	0	093	Ü	138	∞	195	Ş
004	î	049	1	094	^	139	◀	196	Ğ
005	ì	050	2	095	_	140	▶	197	ğ
006	í	051	3	096	‘	141	F	198	K
007	ô	052	4	097	a	142	T	199	k
008	ó	053	5	098	b	143	↓	200	L
009	û	054	6	099	c	144	ç	201	J
010	ú	055	7	100	d	145	◦	202	Ž
011	œ	056	8	101	e	146	¿	203	Đ
012	ú	057	9	102	f	147	ù	204	đ
013	ú	058	:	103	g	148	à	205	Ć
014	ő	059	;	104	h	149	Æ	206	ć
015	ó	060	<	105	i	150	ø	207	€
016	Λ	061	=	106	j	151	Å	208	პ
017	Ψ	062	>	107	k	152	¤	209	ˇ
018	Γ	063	?	108	l	153	é	210	ě
019	”	064	@	109	m	154	è	211	š
020	Ω	065	A	110	n	155	Pt	212	č
021	Δ	066	B	111	o	156	i	213	ž
022	Θ	067	C	112	p	157	Ñ	214	ý
023	Ξ	068	D	113	q	158	ò	215	ú
024	Π	069	E	114	r	159	£	216	ň
025	Σ	070	F	115	s	160	¥	217	ˇ
026	Υ	071	G	116	t	161	◦	218	ˊ
027	Φ	072	H	117	u	162	Gamma	219	ř
028	Ü	073	I	118	v	163	„	224	*
029	Ú	074	J	119	w	164	ˇ	225	§
030	Ő	075	K	120	x	165	·	226	Ø
031	Ó	076	L	121	y	177	Á	227	^
032	(espacement)	077	M	122	z	178	Í	228	↑
033	!	078	N	123	{	180	Ā	229	]
034	"	079	O	124		181	ā	230	[
035	#	080	P	125	}	182	Ē	231	"
036	\$	081	Q	126	ß	183	ē	232	ä
037	%	082	R	127	¢	184	Í	233	ö
038	&	083	S	128	!!	185	Í	234	ü
039	,	084	T	129	1	186	Ū	235	æ
040	(	085	U	130	2	187	ū	236	å
041	)	086	V	131	3	188	Ń	237	É
042	*	087	W	132	4	189	ń	238	ñ
043	+	088	X	133	1/2	190	Ć	253	*(DC)
044	,	089	Y	134	F <sub>T</sub>	191	Š		
045	-	090	Z	135	←	192	Č		

\*(DC): Code d'un caractère à double dimension

: Les caractères ombrés ne peuvent être affiché (affichés en tant qu'espace).

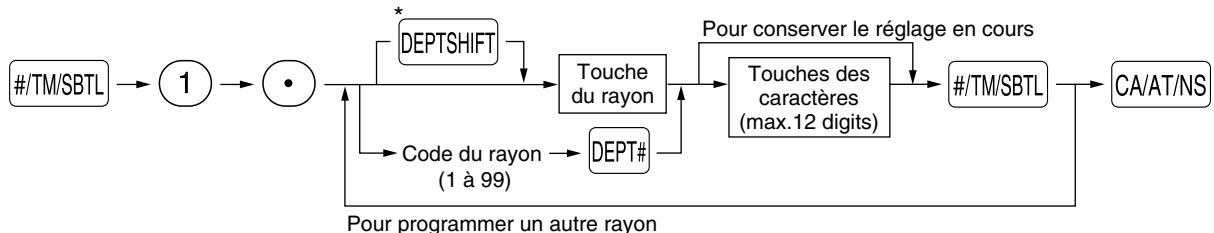
**Nota**

Le caractère "!!" (code 128) ne peut être affiché (affiché en tant que "!").



## ■ Texte d'un rayon

### Procédure



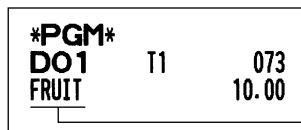
\*Pour programmer les rayons 17 à 32, appuyez sur la touche de changement d'un rayon.

### Exemple de manipulation des touches



(Programmation de FRUIT pour le rayon 1)

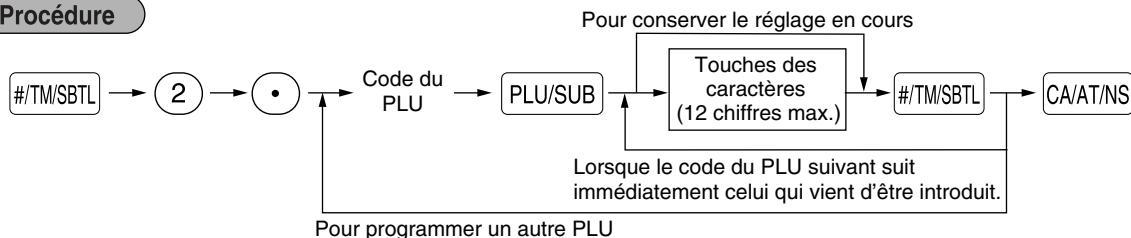
### Impression



Texte programmé pour le rayon 1

## ■ Texte d'un PLU (indicatif de l'article)

### Procédure

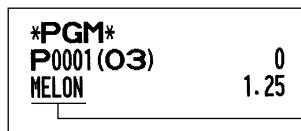


### Exemple de manipulation des touches



(Programmation de MELON au PLU 1)

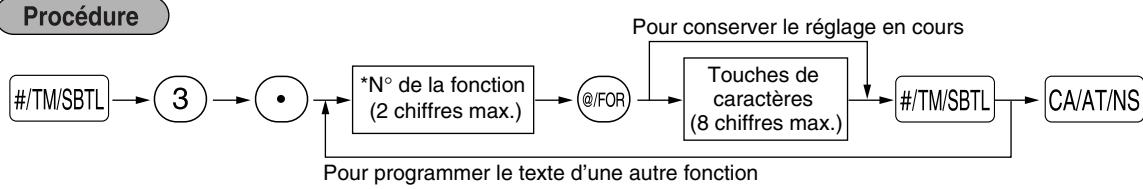
### Impression



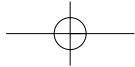
Texte programmé pour le code du PLU 1

## ■ Texte d'une fonction

### Procédure



\* N° de la fonction: Voir "Liste des textes de fonctions" montré à la page suivante.



**Exemple de manipulation des touches**

#/TM/SBTL 3  
 46 @FOR  
 CARD #/TM/SBTL  
 CA/AT/NS

(Programmation de CARD pour un crédit d'achats brut.)

**Impression**

**\*PGM\***  
**F46 CARD**  
 000000000008

**■ Liste des textes de fonctions**

N° de la fonction	Touche ou fonction	Réglage implicite
1	⊖	(-)
2	%1	%1
3	%2	%2
4	Total des ventes nettes	TTL NET1
5	Total partiel 1 taxable net	TP TX1
6	Total 1 des taxes brutes	TX1 BRUT
7	Total 1 des taxes d'entrées de remboursements	TX1 REMB
8	Total 1 des taxes nettes	TX1 NET
9	Taxe d'exemption 1	EXMP TX1
10	Total partiel 2 taxable net	TP TX2
11	Total 2 des taxes brutes	TX2 BRUT
12	Total 2 des taxes d'entrées de remboursements	TX2 REMB
13	Total 2 des taxes nettes	TX2 NET
14	Taxe d'exemption 2	EXMP TX2
15	Total partiel 3 taxable net	TP TX3
16	Total 3 des taxes brutes	TX3 BRUT
17	Total 3 des taxes d'entrées de remboursements	TX3 REMB
18	Total 3 des taxes nettes	TX3 NET
19	Taxe d'exemption 3	EXMP TX3
20	Total partiel 4 taxable net	TP TX4
21	Total 4 des taxes brutes	TX4 BRUT
22	Total 4 des taxes d'entrées de remboursements	TX4 REMB
23	Total 4 des taxes nettes	TX4 NET
24	Taxe d'exemption 4	EXMP TX4
25	Total des taxes manuelles brutes	TX-M BRT
26	Total des taxes manuelles de remboursements	TX-M RMB
27	Total des taxes manuelles nettes	TX-M NET
* 28	Total d'exemption à partir de GST	EXMP TPS
* 29	Total PST	TTL TVP
* 30	Total GST	TTL TPS
31	Total des taxes	TTL TX
32	Total net	TTL NET
33	Total des ventes comprenant le total des taxes	TTL NET2
34	Remboursement	TTL REMB
35	Annulation d'un article	ART NUL

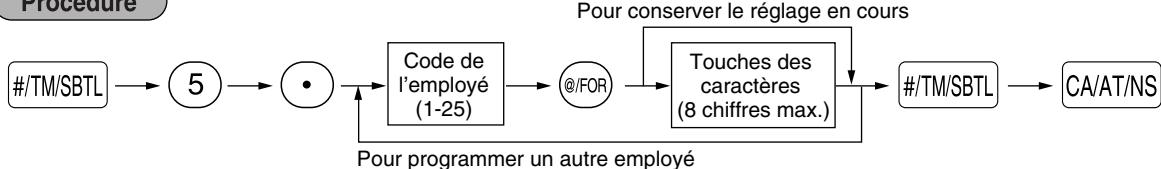
N° de la fonction	Touche ou fonction	Réglage implicite
36	Mode d'annulation	MODE NUL
37	Annulation du directeur	GRT NUL
38	Annulation d'un total partiel	TP NUL
39	Pas de vente	NONVENTE
40	Compte admis	CPT
41	Décaissement	DEC
42	Compteur des clients	CMP CLNT
43	Total des ventes	TTL VNTE
44	Vente au comptant	COMPTANT
45	Chèque	CHEQUE
46	Crédit d'achats brut	CRD BRT
47	Crédit d'achats remboursables	CRD RMB
48	Change d'une monnaie 1 (Préréglé)	CONV1
49	Change d'une monnaie 2 (Disponible)	CONV2
50	Liquidités en caisse	CPT CSSE
51	Liquidités + chèques en caisse	CPT+CQ C
52	Rendu sur un chèque	RND CHQ
53	Exemption de la T.V.A.	EMPT TVA
54	Total des rayons (+)	TTL RAY+
55	Total des rayons (-)	TTL RAY-
56	Total partiel	TTL PRTL
57	Total partiel de marchandises	TP MARCH
58	Total	TOTAL
59	Rendu	RENDU
60	Articles	ACT ART
61	Titre du rapport d'un rayon	RAYON
62	Titre du rapport d'un PLU	<b>PLU</b>
63	Titre du rapport d'une opération	OPRTIONS
64	Titre du rapport d'un employé	EMPLOYÉ
65	Titre d'un rapport horaire	HEURE
66	Symbole de non-addition	#
67	Titre d'un reçu reproduit	COPIE
68	Titre d'un rapport de la bande de détails électronique	<b>EJ</b>
69	Titre de la fin d'un rapport de la bande de détails électronique	<b>EJ FIN</b>

**Nota**

- Les réglages implicites sont ceux en français (changement du réglage de la programmation du choix de la langue en français).
- Les articles marqués “\*” ne sont que pour le Canada.
- La fonction N° 53 “Exemption de la T.V.A.” n'est effective que pour le système de taxes canadien (type de 2 GST et T.V.A.).

## ■ Noms des employés

### Procédure



### Exemple de manipulation des touches

#/TM/SBTL 5 •  
1 @/FOR  
DAVID #/TM/SBTL  
CA/AT/NS

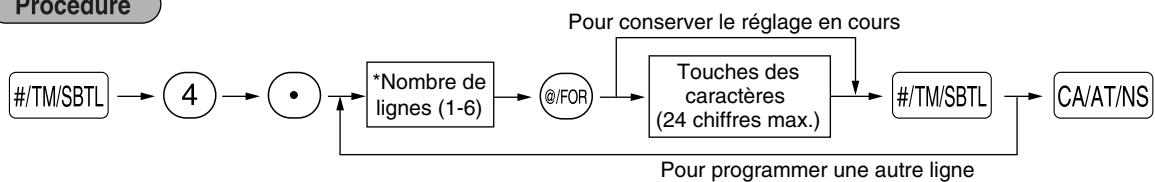
### Impression

\*PGM\*  
C#01 DAVID

## ■ Messages logotypes

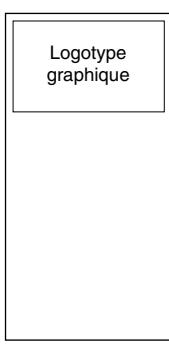
L'enregistreuse peut imprimer des messages programmés sur chaque reçu. Sur le modèle standard, le logotype graphique est imprimé sur le reçu. Si vous désirez imprimer des messages logotypes, veuillez changer la disposition d'impression d'un message logotype. (Voyez à la page 51 pour les détails concernant la programmation.) Les options sont énumérées ci-dessous.

### Procédure



- \* Type de "Message d'en-tête sur 3 lignes": 1 à 3
- Type de "Message au bas du reçu sur 3 lignes": 4 à 6
- Type de "Message d'en-tête sur 6 lignes": 1 à 6
- Type de "Message d'en-tête sur 3 lignes et message au bas du reçu sur 3 lignes": 1 à 6 (1 à 3 comme en-tête, 4 à 6 au bas du reçu)

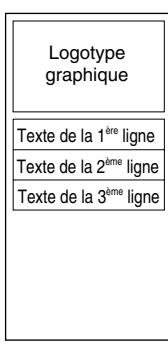
### Disposition de l'impression du logotype (6 sortes)



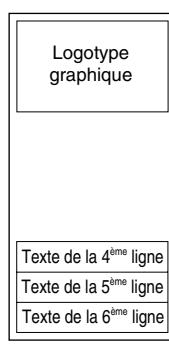
Réglage implicite



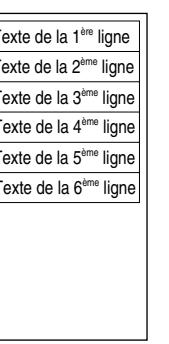
Message d'en-tête sur 3 lignes



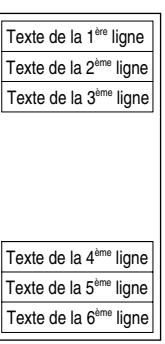
Message au bas du reçu sur 3 lignes

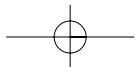


Message d'en-tête sur 6 lignes



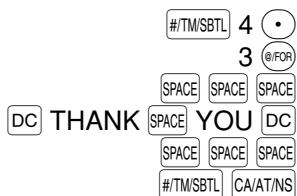
Message d'en-tête sur 3 lignes et message au bas du reçu sur 3 lignes





Pour imprimer le message logotype "THANK YOU" en utilisant des caractères à double dimension et en le centrant sur la troisième ligne.

#### Exemple de manipulation des touches



#### Impression

\*PGM\*  
THANK YOU

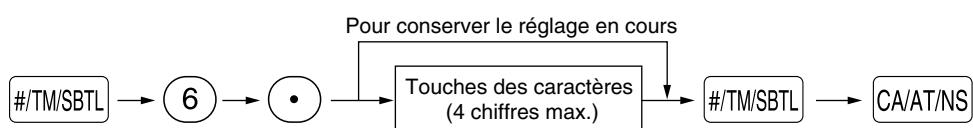
#### **■ Nota**

Un message logotype de 6 lignes a été programmé lors de l'expédition. Veuillez commencer en introduisant à partir de la première ligne lorsque vous programmez pour la première fois la caisse enregistreuse.

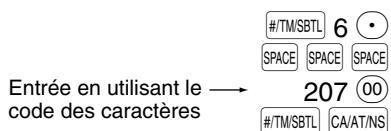
#### **■ Symbole d'une monnaie étrangère**

Le symbole d'une monnaie étrangère pour la touche **CONV** est imprimé avec le montant du change de la monnaie étrangère.

#### Procédure



#### Exemple de manipulation des touches



#### Impression

\*PGM\*  
F48 CONV 1  
€ 0.9275

Symbol de la monnaie étrangère

# PROGRAMMATION AVANCEE

## **1 | Programmation du numéro de l'enregistreuse et du numéro consécutif**

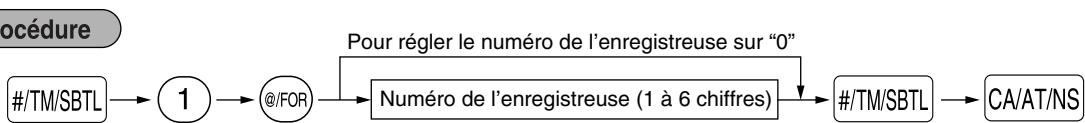
Le numéro de l'enregistreuse et le numéro consécutif sont imprimés sur chaque reçu ou bande de détails quotidiens.

Lorsque vous avez dans votre magasin deux enregistreuses ou davantage, il est pratique de régler séparément les numéros des enregistreuses pour faciliter leur identification. Le numéro consécutif est augmenté d'un chiffre à chaque établissement d'un reçu ou d'une bande de détails quotidiens.

Pour la programmation du numéro consécutif, introduisez un nombre (4 chiffres max.) qui soit inférieur d'un chiffre au numéro de démarrage désiré.

#### **■ Numéro de l'enregistreuse**

#### Procédure



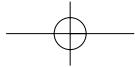
#### Exemple de manipulation des touches

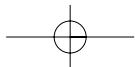


#### Impression

\*PGM\*  
#1 123456

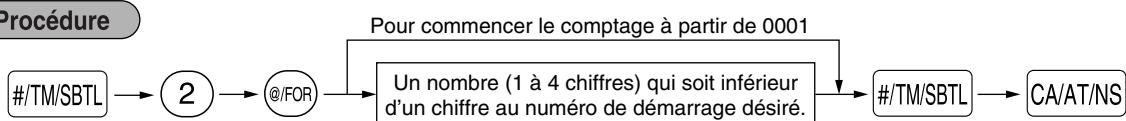
Numéro de l'enregistreuse





## ■ Numéro consécutif

### Procédure



### Exemple de manipulation des touches

1000 **#/TM/SBTL** 2 **@/FOR**  
**#/TM/SBTL** CA/AT/NS

### Impression

<b>*PGM*</b>	1000
#2	Numéro consécutif

## 2 Programmation de la bande de détails électronique (EJ)

La caisse enregistreuse permet la fonction d'une bande de détails quotidiens électronique (EJ). Implicitement, un maximum de 2000 lignes peut être stocké dans la mémoire. Si vous désirez mémoriser davantage de bandes de détails quotidiens, vous pouvez augmenter jusqu'à un maximum de 3000 lignes, bien que le nombre maximum de PLU soit diminué à 200 codes car la mémoire est utilisée en commun avec les réglages des PLU.

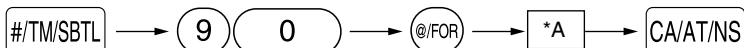
Vous pouvez aussi programmer différentes fonctions pour EJ, telle que la disponibilité d'un avertissement lorsque la mémoire EJ est presque pleine, la disponibilité d'une impression des données EJ pendant une opération, le type de données devant être mémorisé dans la mémoire et la disposition de l'impression.

Pour la lecture des données de la bande de détails quotidiens, se référer à "LECTURE ET REMISE A ZERO D'UN RAPPORT DE LA BANDE DE DETAILS QUOTIDIENS ELECTRONIQUE (EJ)" (page 60).

## ■ Type de mémoire de EJ (bande de détails électronique)

**Avertissement** *Lorsque cette procédure est exécutée, les données EJ sont effacées et les données PLU (données des programmations et données des ventes) sont remises implicitement à zéro après que toutes les données soient effacées, même si un type de mémoire semblable est choisi.*

### Procédure



\*A: 0 pour une bande de détails électronique de 2000 lignes et 1200 codes de PLU (implicitement)

1 pour une bande de détails électronique de 3000 lignes et 200 codes de PLU

### Exemple de manipulation des touches

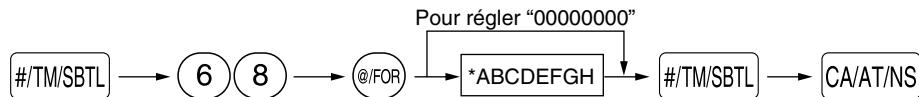
1 **#/TM/SBTL** 90 **@/FOR**  
**1** CA/AT/NS

### Impression

<b>*PGM*</b>	1
#90	

## ■ Paramètres des fonctions pour EJ (bande de détails quotidiens électronique)

### Procédure



* Article:	Sélection:	Entrée:
A Introduisez toujours 0.	(Position fixée)	0
B Introduisez toujours 0.	(Position fixée)	0
C Impression EJ temporaire pendant une opération	Interdite	0
	Autorisée*	1
D Impression EJ et effacement des données EJ lors de l'établissement d'un rapport général Z1	Non*	0
	Oui	1
E Type d'enregistrements des opérations sur le mode PGM	Détails*	0
	Informations sur l'en-tête seulement	1
F Type d'enregistrements des opérations sur le mode REG/MGR/VOID	Détails*	0
	Total	1
G Impression condensée pour les données EJ	Non (format normal)	0
	Oui (petit format)*	1
H Intervention lorsque la zone de la mémoire EJ est pleine	Continuation	0
	Avertissement (avertissement d'une saturation proche)*	1
	Blocage (avec avertissement d'une saturation proche)	2

### Impression EJ temporaire pendant une opération

- Si l'on sélectionne "oui", vous pouvez imprimer les données de la bande de détails quotidiens d'une opération en cours enregistrée dans la mémoire EJ en appuyant sur la touche **RCPT/PO** pendant l'opération. Pour réaliser complètement cette fonction, la caisse enregistreuse est programmée pour une impression de reçus et règle la fonction de mise en circuit/hors circuit sur hors circuit.

### Type d'enregistrements d'opérations sur le mode PGM

- Pour les données de l'opération de lecture d'un programme, seules les informations sur l'en-tête sont imprimées.

Pour des rapports X/Z, seules les informations sur l'en-tête sont imprimées.

(Exemple d'un reçu pour des informations sur l'en-tête seulement)

```

08/26/2003 2:36PM 01
123456#1008 CLERK01
*X1*
*DEPT*
* TRANS. *
  
```

### Intervention lorsque la zone de la mémoire EJ est pleine

- Implicitement, lorsque la mémoire de EJ devient presque pleine, la caisse enregistreuse indique le point de décimalisation aux 8ème et 9ème positions de l'affichage (message indiquant que la mémoire EJ est presque pleine), et la caisse enregistreuse conserve dans sa mémoire les nouvelles données alors qu'elle efface les anciennes. Lorsque "0" est choisi, la caisse enregistreuse ne montrera pas le message indiquant que la mémoire EJ est presque pleine. Lorsque "2" est sélectionné, la caisse enregistreuse indique par un message que la mémoire EJ est proche de la saturation et lorsque la mémoire est pleine la caisse enregistreuse bloque l'entrée des ventes/données avec l'affichage d'un message "E-E" indiquant que la mémoire est pleine. Vous ne pouvez alors établir qu'un rapport EJ.

### Exemple de manipulation des touches

```

#/TM/SBTL 68 @/FOR
00100002 #/TM/SBTL CA/AT/NS
  
```

### Impression

```

*PGM*
#68 00100002
  
```

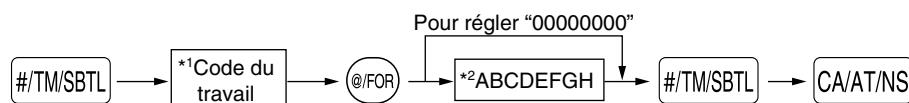
### 3 Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions

La caisse enregistreuse permet diverses fonctions détaillées énumérées ci-dessous.

- Sélection d'une fonction pour des touches diverses
- Disposition de l'impression
- Disposition de l'impression pour des reçus
- Sélection d'une fonction pour des taxes
- Autres

Pour cette programmation, l'entrée d'un code de travail est appliquée. Vous pouvez continuer la programmation jusqu'à ce que vous appuyez sur la touche **CA/AT/NS** pour la programmation décrite dans cette section. Pour continuer la programmation, répétez à partir de l'entrée du code du travail.

#### Procédure



\*1 Introduisez le code du travail en utilisant les touches numériques spécifiées dans chaque section ci-dessous.

\*2 Les détails des entrées des données sont énumérés sur chaque table de chacune des sections ci-dessous.

Exemple: Lorsqu'on programme le code de travail 5 en tant ABCDEFGH: 00000100.

#### Exemple de manipulation des touches

00000100 **#/TM/SBTL** 5 **@FOR**  
**#/TM/SBTL** **CA/AT/NS**

#### Impression

**\*PGM\***  
**#5 00000100**

## ■ Sélection de fonctions pour des touches diverses

Code du travail: 5

* Article:	Sélection:	Entrée:
A PO sur le mode REG	Autorise une opération de décaissement sur le mode REG*	0
	Ne l'autorise pas	1
B RA sur le mode REG	Autorise une opération de compte admis sur le mode REG*	0
	Ne l'autorise pas	1
C Annulation d'un total partiel sur le mode REG	Autorise l'annulation d'un total partiel sur le mode REG*	0
	Ne l'autorise pas	1
D Annulation indirecte sur le mode REG	Autorise une annulation indirecte sur le mode REG*	0
	Ne l'autorise pas	1
E Annulation directe sur le mode REG	Autorise une annulation directe sur le mode REG*	0
	Ne l'autorise pas	1
F Disponibilité d'une touche de remboursement	Autorise l'entrée d'un remboursement sur le mode REG*	0
	Ne l'autorise pas	1
G Pas de vente sur le mode REG	Autorise une opération de non-vente sur le mode REG*	0
	Ne l'autorise pas	1
H Disponibilité d'une quantité fractionnelle	Autorise l'entrée d'une quantité fractionnelle	0
	Ne l'autorise pas*	1

## ■ Disposition pour une impression

Code du travail: 6

* Article:	Sélection:	Entrée:
<b>A</b> Type d'impression	Utilise l'imprimante pour l'impression de la bande de détails quotidiens	0
	Utilise l'imprimante pour l'impression des reçus*	1
<b>B</b> Disposition d'impression des reçus	Total	0
	Détailée*	1
<b>C</b> Impression de l'heure sur tous les reçus/bandes de détails	Autorise l'impression de l'heure*	0
	Ne l'autorise pas	1
<b>D</b> Impression de la date sur tous les reçus/bande de détails	Autorise l'impression de la date*	0
	Ne l'autorise pas	1
<b>E</b> Impression du N° consécutif sur tous les reçus/bande de détails	Autorise l'impression du N° consécutif*	0
	Ne l'autorise pas	1
<b>F</b> Introduisez toujours 0.	(Position fixée)	0
<b>G</b> Omission du zéro pour un rapport de PLU	N'autorise pas l'omission du zéro	0
	Autorise l'omission du zéro*	1
<b>H</b> Omission du zéro pour des rapports généraux, d'employés et horaires	N'autorise pas l'omission du zéro	0
	Autorise l'omission du zéro*	1

### Type d'impression

- Même lorsque l'impression d'un reçu est choisie, le moteur de rebobinage de la bande de détails quotidiens sera entraîné sur les modes PGM, OP X/Z, X1/Z1 et X2/Z2, de manière à ce que vous puissiez enruler les rapports de ventes et de programmation.

## ■ Disposition d'impression d'un reçu

Code du travail: 7

* Article:	Sélection:	Entrée:
<b>A</b> Introduisez toujours 0.	(Position fixée)	0
<b>B</b> Introduisez toujours 0.	(Position fixée)	0
<b>C</b> Impression d'un total partiel en appuyant sur la touche de total partiel	N'autorise pas l'impression d'un total partiel*	0
	L'autorise	1
<b>D</b> Impression de total partiel d'une marchandise en appuyant sur la touche de total partiel d'une marchandise	N'autorise pas l'impression du total partiel d'une marchandise*	0
	L'autorise	1
<b>E</b> Introduisez toujours 0.	(Position fixée)	0
<b>F</b> Introduisez toujours 0.	(Position fixée)	0
<b>G</b> Introduisez toujours 0.	(Position fixée)	0
<b>H</b> Numéro d'impression de l'achat	Autorise l'impression du numéro des achats*	0
	Ne l'autorise pas	1

## ■ Sélection d'une fonction pour la taxe

Code du travail: 15

* Article:	Sélection:	Entrée:
<b>A à F</b> Introduisez toujours 0.	(Position fixée)	0
<b>G</b> Disponibilité d'annulation de la taxe sur le mode REG	Autorise l'annulation de la taxe sur le mode REG*	0
	Ne l'autorise pas	1
<b>H</b> Disponibilité d'entrée d'une taxe manuelle sur le mode REG	Autorise l'entrée manuelle d'une taxe sur le mode REG*	0
	Ne l'autorise pas	1

## ■ Autres programmations

### Code du travail: 61

* Article:	Sélection:	Entrée:
A Introduisez toujours 0.	(Position fixée)	0
B Introduisez toujours 0.	(Position fixée)	0
C Disponibilité d'un rayon et d'un PLU/rayon auxiliaire soustractif	N'autorise pas la programmation d'un rayon et d'un PLU/rayon auxiliaire soustractif L'autorise*	0 1
D Traitement fractionnel	Arrondi au plus près (4 vers le bas, 5 vers le haut)* Elévation à l'unité Sans tenir compte d'un traitement fractionnel	0 1 2
E Utilisation de la touche ⑩	Utilisation de la touche ⑩ en tant que touche 00* Utilisation de la touche ⑩ en tant que touche 000	0 1
F Disposition de l'heure	Utilisation d'une disposition sur 12 heures* Utilisation d'une disposition sur 24 heures	0 1
G Disposition de la date	Utilisation de la disposition mois-jour-année* Utilisation de la disposition jour-mois-année Utilisation de la disposition année-mois-jour	0 1 2
H Position du point de décimalisation (à partir de la droite) (Tabulation)	0 à 3 (implicitement: 2)	

### Code du travail: 62

* Article:	Sélection:	Entrée:
A Introduisez toujours 0.	(Position fixée)	0
B Erreur d'actionnement du bip sonore	Par erreur de blocage* Par fonctionnement défectueux	0 1
C Disponibilité du son à l'attouchement des touches	Autorise le son* Ne l'autorise pas	0 1
D Clavier équipé d'un tampon	Oui* Non	0 1
E Disponibilité pour une opération du mode d'annulation	Autorise une opération du mode d'annulation* Ne l'autorise pas	0 1
F Impression des données d'entrée du mode d'annulation pour des rapports Z2	Autorise l'impression des données d'entrée du mode d'annulation pour des rapports Z2* Ne l'autorise pas	0 1
G Impression des données d'entrée du mode d'annulation pour des rapports Z1	Autorise l'impression des données d'entrée du mode d'annulation pour des rapports Z1* Ne l'autorise pas	0 1
H Addition des données du total des ventes horaires sur le mode d'annulation	Non* Oui	0 1

### Code du travail: 66

* Article:	Sélection:	Entrée:
A Impression d'un reçu après une opération	Total seulement Détails*	0 1
B Impression du montant lorsque le prix unitaire d'un PLU/ rayon auxiliaire est de zéro	N'autorise pas l'impression* L'autorise	0 1
C Impression du total partiel sur la conversion de déficit	Autorise l'impression* Ne l'autorise pas	0 1
D Introduisez toujours 0.	(Position fixée)	0
E Impression condensée sur les bandes de détails quotidiens sur les modes PGM, OP X/Z, X1/Z1 et X2/Z2	N'autorise pas une impression condensée (disposition normale) Autorise une impression condensé (disposition étroite)*	0 1
F Impression condensée sur les bandes de détails quotidiens sur les modes REG, MGR et VOID	N'autorise pas une impression condensée (disposition normale) Autorise une impression condensée (disposition étroite)*	0 1
G Impression d'un message logotype sur les bandes de détails quotidiens	N'autorise pas l'impression d'un message logotype sur les bandes de détails quotidiens* Autorise l'impression d'un message logotype sur les bandes de détails quotidiens	0 1
H Impression au bas d'un reçu	Impression au bas de tous les reçus* Impression au bas d'un reçu avec la touche de fonction sélectionnée au moment de l'achèvement d'une opération	0 1

**Impression condensée**

- Cette programmation n'est valide que lorsque l'impression d'une bande de détails quotidiens est sélectionnée. Cela n'affecte pas l'impression de EJ (bande de détails quotidiens électronique). (Pour la programmation EJ, veuillez vous référer à la page 46.)

**Code du travail: 70**

* Article:	Sélection:	Entrée:
A Comptage de fixation d'un prix fractionné	Quantité* Ensemble	0 1
B Disponibilité d'entrée multiplicative/ fixation de prix fractionnés	Autorise seulement une entrée multiplicative* Autorise à la fois une entrée multiplicative et la fixation d'un prix fractionné	0 1
C Introduisez toujours 0.	(Position fixée)	0
D Introduisez toujours 0.	(Position fixée)	0
E Impression de la taxe lorsque GST est une T.V.A.	Autorise l'impression de la taxe* Ne l'autorise pas	0 1
F Impression d'une exemption de GST sur des rapports X/Z	Autorise l'impression d'une exemption de GST* Ne l'autorise pas	0 1
GH Système de calcul de la taxe	Taxe automatique* Taxe canadienne (numéro du type de taxe)	00 01 à 11

**Système de calcul des taxes**

- Pour le système de taxes américain, sélectionnez "auto-tax" (taxe automatique).
- Pour le système de taxes canadien, à partir de la table ci-dessous, spécifiez un système de taxes approprié pour votre province (si c'est nécessaire, consultez votre bureau de taxes local pour des informations concernant les taxes sur le chiffre d'affaires) et pour votre type de commerce de vente au détail. Dans la caisse enregistreuse, quatre sortes de taxes peuvent être réglées et chaque taxe est disposée pour pouvoir concorder avec GST et PST de la manière suivante:

Taxe 1: PST

Taxe 2: PST

Taxe 3: PST ou GST

Taxe 4: GST

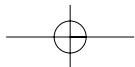
Numéro du type de taxe canadienne	Méthode de la taxe 4		Méthode de la taxe 3		Méthode des taxes 1 et 2
	GST	PST	GST	PST	
01	T.V.A.	T.V.A.	-	-	Taxation sur la taxe
02	T.V.A.	T.V.A.	-	-	Taxation à la base
03	T.V.A.	-	Taxation sur la taxe	Taxation sur la taxe	Taxation sur la taxe
04	T.V.A.	-	Taxation à la base	Taxation à la base	Taxation à la base
05	Taxe additionnelle	-	Taxation sur la taxe	Taxation sur la taxe	Taxation sur la taxe
06	Taxe additionnelle	-	Taxation à la base	Taxation à la base	Taxation à la base
07	Taxe additionnelle	T.V.A.	-	-	Taxation sur la taxe
08	Taxe additionnelle	T.V.A.	-	-	Taxation à la base
09	Taxe additionnelle	Taxe additionnelle	-	-	Taxation sur la taxe
10	Taxe additionnelle	Taxe additionnelle	-	-	Taxation à la base
11	T.V.A.	-	T.V.A. (Taxation à la base)	Taxation sur la taxe	Taxation sur la taxe

(Le type le plus commun pour le Canada est le type numéroté 06.)

**Nota**

- Pour programmer une GST, utilisez la taxe 4 et pour programmer deux GST, utilisez les taxes 3 et 4. Pour programmer une PST, utilisez la taxe 1; pour programmer deux PST, utilisez les taxes 1 et 2; et pour programmer trois PST, utilisez les taxes 1, 2 et 3.
- L'entrée d'un article multitarif pour PST ou GST est interdite de la manière suivante pour le système de taxes canadien. Lorsqu'on programme des rayons, évitez de programmer les statuts multitarifs interdits.

Dans le cas de: Taxe 1: PST, Taxe 2: PST,  
Taxe 3: PST, Taxe 4: GSTArticle taxable 1 et 2 ..... interdit  
Article taxable 1 et 3 ..... interdit  
Article taxable 2 et 3 ..... interdit  
Article taxable 1 et 4 ..... autorisé  
Article taxable 2 et 4 ..... autorisé  
Article taxable 3 et 4 ..... autoriséDans le cas: Taxe 1: PST, Taxe 2: PST, Taxe  
3: GST, Taxe 4: GSTArticle taxable 1 et 2 ..... interdit  
Article taxable 1 et 3 ..... autorisé  
Article taxable 2 et 3 ..... autorisé  
Article taxable 1 et 4 ..... autorisé  
Article taxable 2 et 4 ..... autorisé  
Article taxable 3 et 4 ..... interdit



## 4 Programmation 2 pour la sélection de diverses fonctions

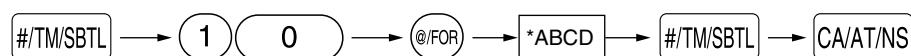
La caisse enregistreuse fournit diverses options de manière à ce que vous puissiez l'utiliser pour qu'elle s'adapte à vos besoins concernant les ventes.

Dans cette section, vous pouvez programmer les fonctions suivantes (les paramètres entre parenthèses indiquent un réglage implicite):

- Mode d'économie d'énergie (introduit le mode d'économie d'énergie pendant 30 minutes)
- Disposition de l'impression d'un message logotype (logotype graphique seulement)
- Densité de l'imprimante thermique (densité standard)
- Interface RS-232C
- Choix de la langue (anglais)
- Spécification pour la formation d'un employé (aucune) – Si vous spécifiez le code d'un employé qui est formé pour l'utilisation de cette caisse enregistreuse, cette dernière entrera sur le mode de formation lorsque le code de l'employé est enregistré pour des entrées de ventes. Les opérations de ventes effectuées par l'employé stagiaire n'affectent pas le total des ventes. Pour les détails, veuillez vous référer à la section MODE DE FORMATION.

### ■ Mode d'économie d'énergie

#### Procédure



#### \* Article:

		Sélection:	Entrée:
A	Introduit le mode d'économie d'énergie lorsque l'heure est affichée	Oui*	0
B-D	Heure (min.) pour introduire le mode d'économie d'énergie étant donné qu'aucune opération n'est effectuée	Non	1 001-254 ou 999 (implicitement: 030)

#### Nota

Lorsque 999 est réglé pour B à D, l'entrée du mode d'économie d'énergie est interdite.

#### Exemple de manipulation des touches

0060 10 #/TM/SBTL CA/AT/NS

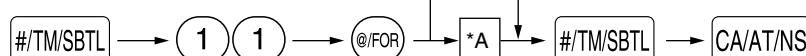
#### Impression

\*PGM\*  
#10 0060

### ■ Disposition de l'impression d'un message logotype

Vous pouvez choisir le nombre de lignes de votre message logotype et l'emplacement pour l'imprimer sur le reçu ou la bande de détails quotidiens.

#### Procédure



#### \*A: Type de message logotype

- 0: Message d'en-tête sur 3 lignes sans logotype graphique
- 1: Logotype graphique seulement (implicitement)
- 2: Message au bas du reçu sur 3 lignes avec logotype graphique
- 3: Message d'en-tête sur 6 lignes
- 4: Message d'en-tête sur 3 lignes avec logotype graphique
- 5: Message d'en-tête sur 3 lignes et message au bas du reçu sur 3 lignes

#### Exemple de manipulation des touches

0 11 #/TM/SBTL CA/AT/NS

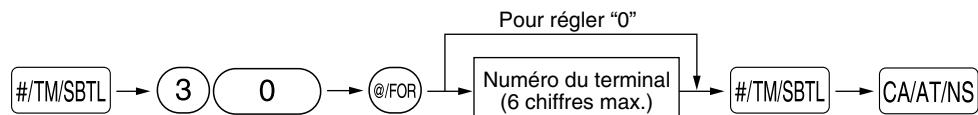
#### Impression

\*PGM\*  
#11 O

## ■ Interface RS-232C

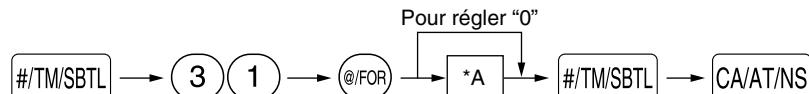
### (1) Numéro du terminal de RS-232C

#### Procédure



### (2) Formule de transmission de RS-232C

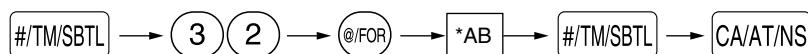
#### Procédure



* Article:	Sélection:	Entrée:
A Formule de la ligne de transmission	Système semi-duplex	1
	Système de duplex intégral*	0

### (3) Débit en bauds de RS-232C

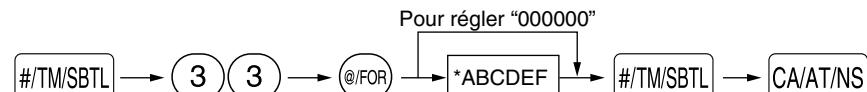
#### Procédure



* Article:	Sélection:	Entrée:
A Introduisez toujours 0.		0
B Débit en bauds (bps)	2400	3
	4800	4
	9600*	5
	19200	6

### (4) Code de démarrage et code d'achèvement de RS-232C

#### Procédure



\* A-C: Code de démarrage 000-127 (implicitement: 002)

D-F: Code d'achèvement 000-127 (implicitement: 013)

### (5) Réglage de la temporisation de RS-232C

#### Procédure



#### Exemple de manipulation des touches

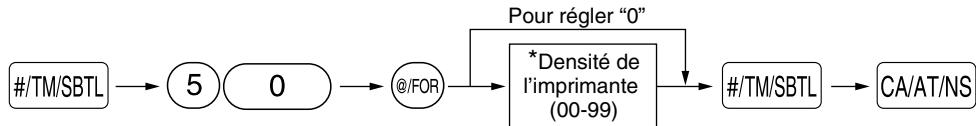
#/TM/SBTL 35 @/FOR  
30 #/TM/SBTL CA/AT/NS

#### Impression

*PGM*	030
#35	

## ■ Densité de l'imprimante thermique

### Procédure



\* Implicitement, 50 est réglé. Pour rendre l'impression plus noire, réglez sur un chiffre plus élevé, et pour rendre l'impression plus claire, réglez sur un chiffre plus petit.

### Exemple de manipulation des touches

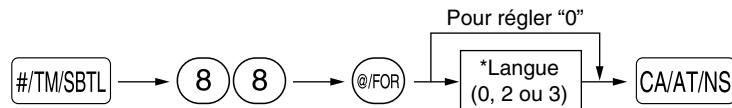
#/TM/SBTL 50 @/FOR  
00 #/TM/SBTL CA/AT/NS

### Impression

\*PGM\*  
#50 00

## ■ Choix de la langue

### Procédure



\*Langue: 0: Anglais 2: Français 3: Espagnol (implicitement: Anglais)

### Exemple de manipulation des touches

#/TM/SBTL 88 @/FOR  
2 CA/AT/NS

### Impression

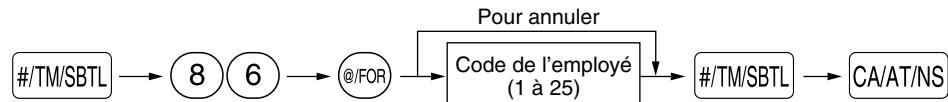
\*PGM\*  
#88 2

**Avertissement** Lorsque vous changez de langue, les textes tels que ceux du nom des employés, des messages logotypes et des textes de fonctions (se référer à la page 42) que vous avez programmé, seront remis à l'état initial aux réglages implicites. Le choix de la langue devra être fait par conséquent avant de programmer le nom des employés, des messages logotypes et des textes de fonctions.

## ■ Spécification d'un employé stagiaire pour le mode de formation

Pour les détails concernant la formation d'un employé, veuillez vous référer à "MODE DE FORMATION" de la page 56.

### Procédure

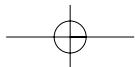


### Exemple de manipulation des touches

#/TM/SBTL 86 @/FOR  
25 #/TM/SBTL CA/AT/NS

### Impression

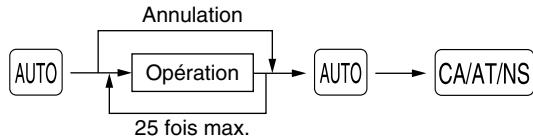
\*PGM\*  
#86 25



## ■ Programmation de la touche AUTO – Touche dans une séquence automatique –

Si vous programmez fréquemment l'exécution d'opérations ou de séquences de rapports pour la touche **AUTO**, vous pouvez appeler ces opérations et/ou ces rapports en appuyant simplement sur la touche **AUTO** lors de la manipulation des touches.

### Procédure



Programmation pour la touche **AUTO**: introduction d'un article du PLU 2 (prix unitaire programmé: 1,50) et d'un article du rayon 6 (prix unitaire: 1,00)

### Exemple de manipulation des touches

Réglage → 2 **PLU/SUB** 100 **6**  
AUTOMATIQUE  
**CA/AT/NS**

### Impression

\*PGM\*  
#01  
2  
PLU/SB  
1  
0  
0  
D06

### Nota

Lorsque la touche **AUTO** a été programmée pour exécuter la fonction de travail d'un rapport, etc., le commutateur de mode devra être réglé sur la position appropriée (OP X/Z pour des rapports d'employés individuels, X1/Z1 pour des rapports quotidiens ou X2/Z2 pour des rapports hebdomadaires ou mensuels).

## 5 | Lecture de programmes mémorisés

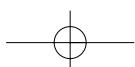
La machine vous permet de lire chaque programmation mémorisée sur le mode PGM.

## ■ Séquence des touches pour la lecture d'une programmation mémorisée

Nom du rapport	Séquence des touches
Rapport sur la programmation 1	<b>CA/AT/NS</b>
Rapport sur la programmation 2	(2) → <b>CA/AT/NS</b>
Rapport sur la programmation de la touche automatique	(1) → <b>CA/AT/NS</b>
Rapport sur la programmation de la densité de l'imprimante	(3) → <b>CA/AT/NS</b>
Rapport sur la programmation d'un PLU	Code du PLU de démarrage → <b>@/FOR</b> → Code du PLU d'achèvement → <b>PLU/SUB</b>

### Nota

- Pour arrêter la lecture du rapport sur la programmation 1 ou du rapport sur la programmation d'un PLU, tournez le commutateur de mode sur la position MGR.
- Lorsqu'une impression est effectuée d'une manière ininterrompue, cette dernière risque d'être interrompue pendant plusieurs secondes. Après cet arrêt, l'impression reprendra.



## ■ Exemples d'impressions

### 1 Rapport sur la programmation 1

<b>*PGM*</b>	Mode
<b>D01</b> T1 073	Code du rayon
FRUIT	Texte du rayon
	Prix unitaire du rayon avec signe
<b>D02</b> T1 173	Fonction du rayon
DEPT.02	Rayon soustractif
<b>D03</b> T1 071	Statut de la taxe
DEPT.03	
<b>D99</b>	N° de la fonction et son texte
DEPT.99	Statut de la taxe
<b>F01 (-)</b> T1 006 -2.00	Paramètres de la fonction (F-H)
	Montant du rabais avec signe
<b>F02 %1</b> L 15.00%	Paramètres de la fonction (F-H)
	Taux du pourcentage avec signe
<b>F03 %2</b> L100.00%	
	-0.00%
<b>F04 NET1</b>	Limite du pourcentage
<b>F05 TAX1 ST</b>	
<b>F26 RFD MTAX</b>	7 Limite des chiffres d'entrée
<b>F27 M-TAX</b>	
<b>F28 GST EXPT</b>	
<b>F39 NO SALE</b>	9 Limite des chiffres d'entrée
<b>F40 ***RA</b>	
<b>F41 ***PO</b>	
<b>F42 TRANS CT</b>	
<b>F43 NET3</b>	
<b>F44 CASH</b>	000000000008
<b>F45 CHECK</b>	000000000018
<b>F46 CHARGE</b>	000000000008
<b>F47 CHARGE-</b>	Paramètres de la fonction (A-C)
<b>F48 CONV 1</b> €	00 Paramètres de la fonction
	Symbole de la monnaie étrangère/Taux
<b>F49 CONV 2</b>	0.9275
<b>F50 ***CID</b>	

<b>F68 EJ</b>	Message logotype
<b>F69 EJ END</b>	
<b>SHARP PRESENTS THE XE-A202 SHARP IS THE BEST</b>	
#5 00000100	Choix de la fonction pour des touches diverses (A-H)
#6 11000011	Disposition de l'impression (A-H)
#7 00000000	Disposition de l'impression d'un reçu (A-H)
#10 0060	Mode d'économie d'énergie (A-D)
#11 O	Disposition de l'impression d'un message logotype
#15 00000000	Choix de la fonction pour une taxe (A-H)
#19 OO	Exemption de la taxe pour doughnuts
#30 000002	N° du terminal de RS-232C
#31 O	Formule de transmission de RS-232C (A)
#32 05	Débit en bauds de RS-232C (AB)
#33 002 013	Code de démarrage/achèvement de RS-232C
#35 007	Temporisation de RS-232C
#40 0	
#41 00000000	
#42 000000	
#43 030	
#44 099	
#45 0099	
#50 99	Densité de l'imprimante thermique
T1 6.0000% / 1.00	
1 0.11	
2 0.23	
3 0.39	
4 0.57	
5 0.73	
6 0.89	
7 1.11	
T2 4.0000% 0.12	Table des taxes
T3 -----	
T4 -----	
C#01 DAVID	Taux de la taxe
C#02 CLERK02	Montant taxable min.
C#24 CLERK24	Code/nom de l'employé
C#25 CLERK25	

## 2 Rapport sur la programmation 2

<b>*PGM*</b>	
#61	00100002
#62	00000000
#63	01000001
#64	00000000
#65	00000000
#66	10001100
#67	00000000
#68	00100002
#69	00100000
#70	00000000
#71	
<b>GT2</b>	\$0000000000.00
#72	
<b>GT3</b>	\$0000000000.00
#76	Z1 0000
#77	Z2 0000
#85	\$
#86	25
#87	TRAINING
#88	O
#90	1
#95	99

Code du travail  
A à H à partir de la gauche  
\* Les codes des travaux N°s 63, 64, 65, 67, 69, 71, 72, 76, 77, 85, 87 et 95 ont des réglages fixes que vous ne pouvez changer.

## 3 Rapport sur la programmation de la touche automatique

<b>*PGM*</b>	
#01	
2	PLU/SB
1	O
O	O
D06	

## 4 Rapport sur la programmation de la densité de l'imprimante

<b>*PGM*</b>	
#50	50
10	: 0123456789AB
20	: 0123456789AB
30	: 0123456789AB
40	: 0123456789AB
50	: 0123456789AB
60	: 0123456789AB
70	: 0123456789AB
80	: 0123456789AB
90	: 0123456789AB

Valeur introduite  
Densité de l'imprimante

Exemples de densités de l'imprimante

## 5 Rapport sur la programmation de PLU

<b>*PGM*</b>	
Code du PLU	0001-0015
Texte du PLU	Plage
P0001(03)	0
MELON	Paramètre du mode
P0002(01)	1.25
PLU0002	Prix unitaire
P0003(32)	1
PLU0003	Code du rayon associé
PLU0014	0.00
P0015(01)	1
PLU0015	0.00

# MODE DE FORMATION

Le mode de formation est utilisé lorsque l'opérateur ou le directeur s'entraîne en faisant des opérations avec l'enregistreuse.

Lorsqu'un employé en train de s'entraîner est choisi, la caisse enregistreuse entre automatiquement sur le mode de formation. Pour spécifier qu'un employé doit s'entraîner, se référer à "Spécification d'un employé stagiaire pour le mode de formation" dans "PROGRAMMATION AVANCEE" à la page 53.

Une opération de formation n'est validée que sur le mode REG, MGR et VOID.

La mémoire de l'employé correspondant n'est mise à jour que sur le mode de formation.

### Exemple de manipulation des touches

Réglage d'un employé en formation → 25 CLK#  
1000 5 21  
3 6 FOR  
3 19  
CA/AT/NS

### Impression

08/26/2003	3:51PM	25
123456#1050		CLERK25
<b>TRAINING</b>		
DEPT. 05	T 1	\$10.00
	3 @	\$24.00
DEPT. 03	T 1	\$72.00
MDSE ST		\$82.00
TAX1		\$5.13
ITEMS	40	
CASH		\$87. 13

# LECTURE (X) ET REMISE A ZERO (Z) DES TOTAUX DE VENTES

- Utilisez la fonction de lecture (X) lorsque vous avez besoin d'obtenir une lecture d'informations sur les ventes introduites après la dernière remise à zéro. Cela n'affectera pas la mémoire de l'enregistreuse.
- Utilisez la fonction de remise à zéro (Z) lorsque vous avez besoin d'effacer la mémoire de l'enregistreuse. La remise à zéro imprime tous les renseignements sur les ventes et efface la totalité de la mémoire, à l'exception des totaux généraux GT1 à GT3, du total général de formation, du comptage de remise à zéro et du numéro consécutif.

## 1 Résumé des rapports de lectures (X) et de remises à zéro (Z)

Rapports X1 et Z1: Rapports sur des ventes quotidiennes.

Rapports X2 et Z2: Rapports sur des regroupements périodiques (mensuels).

Lorsque vous réalisez un rapport (X) ou (Z), tournez le commutateur de mode sur la position appropriée en vous référant à la colonne "Position du commutateur de mode" indiquée sur le tableau ci-dessous, et utilisez la séquence de touches correspondantes suivante.

Article	Position du commutateur de mode			Manipulation des touches	
	OPX/Z	X1/Z1	X2/Z2		
Rapport immédiat: (Sur l'affichage seul) Pour effacer l'affichage, appuyer sur la touche <b>[CL]</b> ou tournez le commutateur de mode sur une autre position.	X	—	—	Code du rayon → <b>[DEPT#]</b> : Total des ventes du rayon  Pour les rayons 1 à 16: Touche des rayons ( <b>1 [17] à [32]</b> ) Pour les rayons 17 à 32: <b>[DEPTSHIFT]</b> → Touche des rayons ( <b>1 [17] à [32]</b> )	Touche <b>[@/FOR]</b> : Montant des liquidités en caisse  Touche <b>[CA/AT/NS]</b> : Total des ventes
Rapport sur la totalité des ventes	—	X1, Z1	X2, Z2	Lecture: <b>[CA/AT/NS]</b>	Remise à zéro: <b>•</b> → <b>[CA/AT/NS]</b>
Rapport d'un employé individuel	X, Z	—	—	Lecture: <b>[CLK#]</b> (Le rapport de l'employé en cours)	Remise à zéro: <b>•</b> → <b>[CLK#]</b>
Rapport de la totalité des employés	—	X1, Z1	—	Lecture: <b>[CLK#]</b>	Remise à zéro: <b>•</b> → <b>[CLK#]</b>
Rapport sur des ventes PLU	—	X1, Z1	—	Totalité des PLU Lecture: <b>[PLU/SUB]</b> Code du PLU de démarrage → <b>[@/FOR]</b> → Code du PLU d'achèvement	Remise à zéro: Totalité des PLU Code du PLU de démarrage → <b>[@/FOR]</b> → Code du PLU d'achèvement → <b>•</b> → <b>[PLU/SUB]</b>
Rapport horaire	—	X1, Z1	—	Lecture: <b>[#/TM/SBTL]</b>	Remise à zéro: <b>•</b> → <b>[#/TM/SBTL]</b>

### Nota

- Lorsque les quantités des ventes et les montants des ventes sont tous deux de zéro, leur impression est omise. Si vous ne désirez pas les omettre, changez la programmation. (Se référer à "Disposition de l'impression" dans "Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions".)
- Dans les rapports, "X" représente le symbole de lecture et "Z" représente le symbole de remise à zéro.
- Pour arrêter la lecture et la remise à zéro d'un rapport sur des ventes PLU, tournez le commutateur de mode sur la position MGR. Les données ne seront pas effacées lorsque vous remettrez à zéro.
- Lorsqu'une impression est effectuée d'une manière ininterrompue, cette dernière risque d'être interrompue pendant plusieurs secondes. Après cet arrêt, l'impression reprendra.

## 2 Taux de ventes quotidiennes

### ■ Rapport sur la totalité des ventes

- Exemple d'un rapport

*2	<b>*Z1*</b>	Z1 0001	Titre du mode *1
	<b>GT1</b>	\$00000002489.99	Compteur de remise à zéro
	<b>GT2</b>	\$00000002644.05	Total général net (GT2-GT3)
	<b>GT3</b>	-00000000154.06	Total général d'un enregistrement additif
	<b>TR</b>	\$00000000076.50	Total général d'un enregistrement soustractif
			Total général d'un enregistrement sur le mode de formation
	<b>*DEPT*</b>		Code du rayon
	<b>DO1</b>	70Q	Q'té des ventes
	<b>FRUIT</b>	\$317.17	Montant des ventes
	<b>DO3</b>	14Q	
	<b>DEPT.03</b>	\$221.00	
	<b>DO5</b>	11Q	
	<b>DEPT.05</b>	\$36.20	
	<b>DEPT.50</b>	\$150.00	
	<b>D99</b>	1Q	
	<b>DEPT.99</b>	\$12.50	
	<b>*DEPT TL</b>	276Q	Compteur et total des rayons "+"
		\$2273.67	
	<b>DO2</b>	7Q	
	<b>DEPT.02</b>	\$164.00	
	<b>DEPT (-)</b>	7Q	Compteur et total des rayons "-"
		\$164.00	
	<b>* TRANS. *</b>		
	<b>(-)</b>	3Q	Compteur et total des totaux partiels ⊖
		-3.00	
	<b>%1</b>	4Q	Compteur et total du pourcentage 1 d'un total partielle
		-4.72	
	<b>%2</b>	1Q	
		\$1.88	
	<b>NET1</b>	\$2431.83	Total des ventes nettes
	<b>TAX1 ST</b>	\$1536.20	Total taxable 1
	<b>GRS TAX1</b>	\$57.61	Total des taxes brutes 1
	<b>RFD TAX1</b>	-1.86	Total des taxes de remboursement 1
	<b>TAX1</b>	\$55.75	Total net des taxes 1
	<b>TX1 EXPT</b>	\$7.25	
	<b>TAX2 ST</b>	\$35.15	
	<b>GRS TAX2</b>	\$1.41	
	<b>TAX2</b>	\$1.41	

<b>M-TAX</b>	\$1.00	Total des taxes manuelles
<b>TTL TAX</b>	\$58.16	Total des taxes
<b>NET</b>	\$2431.83	Total net sans taxes
<b>NET2</b>	\$2489.99	Total net avec taxes
<b>(-)</b>	4Q -6.50	} Compteur et total d'articles ⊖
<b>%1</b>	6Q -1.80	} Compteur et total du pourcentage 1 d'articles
<b>%2</b>	5Q \$2.62	
<b>VOID</b>	9Q \$48.78	} Compteur et total d'une annulation sur le mode REG
<b>SBTL VD</b>	4Q \$157.05	} Compteur et total d'une annulation d'un total partielle
<b>MGR VD</b>	2Q \$12.22	} Compteur et total d'articles du directeur
<b>VOID</b>	1Q \$12.22	} Compteur et total d'operations sur le mode d'annulation
<b>REFUND</b>	17Q \$73.60	} Compteur et total de remboursement
<b>***RA</b>	1Q \$48.00	} Compteur et total de comptes admis
<b>***PO</b>	1Q \$15.00	} Compteur et total de décaissements
<b>NO SALE</b>	5Q	Compteur de non-ventes
<b>TRANS CT</b>	88Q	Compteur des clients
<b>NET3</b>	\$2489.99	Total des ventes
<b>CASH</b>	79Q \$2223.59	Compteur et total de ventes au comptant
<b>CHECK</b>	2Q \$20.15	Compteur et total de ventes contre chèques
<b>CHARGE</b>	7Q \$259.53	Compteur et total de ventes à crédit
<b>CHARGE-</b>	1Q -10.63	Compteur et total de remboursements d'un crédit
<b>CONV 1</b>	500.00	Total de la monnaie étrangère (prérglé)
<b>CONV 2</b>	200.00	Total de la monnaie étrangère (disponible)
<b>****CID</b>	\$1719.77	Liquidités en caisse
<b>CA+CH ID</b>	\$1739.92	Liquidités + chèques en caisse
<b>CHK/CG</b>	\$2.65	Total du rendu pour l'offre d'un chèque

\*1: Lorsque vous effectuez un rapport X1, "X1" est imprimé.

\*2: Imprimé dans un rapport Z1 seulement.

\*3: Lorsque le système de taxes canadien est choisi, ce qui suit est imprimé ici.

<b>GST EXPT</b>	\$292.11	Total d'exemption à partir de GST
<b>PST TTL</b>	\$26.60	Total PST
<b>GST TTL</b>	\$8.86	Total GST

## ■ Rapports d'employés

### Rapport d'un employé individuel

- Exemple d'un rapport

*OPX*	Titre du mode*
* CLERK *	Titre du rapport
O1#	Code de l'employé
TRANS CT	CLERK01
NET3	Nom de l'employé
87Q	Compteur des clients
****CID	
\$2402.86	
CA+CH ID	
\$1632.64	
CHK/CG	
\$1652.79	
	\$2.65

### Rapport de l'ensemble des employés

L'impression se produit dans la même disposition que dans l'exemple du rapport d'un employé individuel, mais toutes les données sur les ventes de l'ensemble des caissiers sont imprimées dans l'ordre du numéro de code des employés (du N° 1 au N° 25).

## ■ Rapport horaire

- Exemple d'un rapport

*X1*	Titre du mode*
* HOURLY *	Titre du rapport
10:00AM	12Q
	\$116.89
11:00AM	18Q
	\$183.75
12:00PM	25Q
	\$199.91
5:00PM	18Q
	\$134.63
6:00PM	16Q
	\$92.27

\*: Lorsque vous effectuez un rapport Z1, "Z1" est imprimé.

## ■ Rapport sur des ventes PLU

- Exemple d'un rapport

*X1*	Titre du mode*
* PLU *	Titre du rapport
P0001	0001-0015
PLU0001	35Q
	\$52.50
P0002	24Q
PLU0002	
	\$35.00
P0010	9Q
PLU0010	
	\$64.35
P0011	10Q
PLU0011	
	\$120.00
P0012	1Q
PLU0012	
	\$0.00
P0013	-21Q
PLU0013	
	-44.10
P0015	1Q
PLU0015	
	\$22.12
***TOTAL	59Q
	\$249.87

\*: Lorsque vous effectuez un rapport Z1, "Z1" est imprimé.

## 3 Regroupement périodique

### ■ Rapport sur la totalité des ventes

- Exemple d'un rapport

*Z2*	Titre du mode*
Z1 0001	Compteur de remise à zéro d'un total quotidien
Z2 0001	Compteur de remise à zéro d'un regroupement périodique
GT1 \$00000003457.54	
GT2 \$00000003621.60	
GT3 -00000000164.06	
TR \$00000000076.50	Totaux généraux

↓

Les impressions suivantes sont dans la même disposition que celle d'un rapport X1/Z1 sur la totalité des ventes.

\*1: Lorsque vous effectuez un rapport X2, "X2" est imprimé.

\*2: Imprimé dans un rapport Z2 seulement.

# LECTURE ET REMISE A ZERO D'UN RAPPORT DE LA BANDE DE DETAILS QUOTIDIENS ELECTRONIQUE (EJ)

La caisse enregistreuse permet la fonction d'une bande de détails quotidienne électronique (EJ). Cette fonction est conçue pour enregistrer dans la mémoire les données de la bande de détails quotidiens à la place du papier de la bande de détails quotidiens, et imprime les données comme un rapport EJ. L'enregistreuse enregistre les données de la bande de détails quotidiens sur les modes REG, PGM, VOID, X1/Z1 et X2/Z2. Implicitement, un maximum de 2000 lignes est stocké dans la mémoire et il y a une possibilité d'extension jusqu'à 3000 lignes. Pour les détails concernant une programmation EJ, veuillez vous référer à la section "Programmation de la bande de détails électronique" (page 45).

## ■ Impression des données de la bande de détails quotidiens au cours d'une opération

Vous pouvez imprimer les données de la bande de détails quotidiens d'une opération en cours enregistrées dans la mémoire EJ en appuyant sur la touche **RCPTPO** pendant l'opération.

**Nota** *Cette fonction est valable lorsque le style de l'impression est réglé dans la programmation sur le type pour reçus, et aussi lorsque la fonction de mise en circuit/hors circuit pour reçus est réglée sur hors circuit.*

### • Exemple d'impression

*EJ *	Titre du rapport EJ
08/26/2003 2:31PM 01	
123456#1004 CLERK01	
DEPT. 03 T1 \$10.00	
DEPT. 04 T1 \$45.00	
*EJ END*	Titre de la fin du rapport EJ

## ■ Lecture et remise à zéro des données de la bande de détails quotidiens électronique (Etablissement d'un rapport EJ)

Vous pouvez lire les données de la bande de détails quotidiens enregistrées dans la mémoire EJ dans la disposition d'une bande de détails en exécutant la procédure suivante sur le mode X1/Z1 ou OP X/Z.

Pour lire toutes les données:

(7) (00) → @/FOR → CA/AT/NS

Pour remettre à zéro toutes les données:

(7) (00) → (•) → @/FOR → CA/AT/NS

Pour lire les 10 derniers enregistrements:

(7) (1) (0) → @/FOR → CA/AT/NS

### Nota

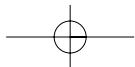
- Dans la mémoire EJ, un maximum de 2000 (ou 3000, si on le programme) lignes de données peut être stocké. Lors de la lecture de l'ensemble des données, toutes les données stockées dans la mémoire EJ seront imprimées. Pour économiser le papier, une impression condensée des données est possible.
- Pour arrêter la lecture ou la remise à zéro des données, tournez le commutateur de mode sur la position "MGR". Les données ne seront pas effacées lors d'une remise à zéro.
- Lorsqu'une impression est effectuée d'une manière ininterrompue, cette dernière risque d'être interrompue pendant plusieurs secondes. Après cet arrêt, l'impression reprendra.

### • Exemple d'un rapport EJ

*OPX*
*EJ *
08/26/2003 2:34PM 01
123456#1006 CLERK01
***PO \$15.00
08/26/2003 2:35PM 01
123456#1007 CLERK01
DEPT. 99 \$12.50
ITEMS 10
CHARGE \$12.50
08/26/2003 2:36PM 01
123456#1008 CLERK01
*X1*
*DEPT*
* TRANS *
08/26/2003 2:39PM 01
123456#1009 CLERK01

Impression de l'information d'un en-tête

MDSE ST \$50.00
TAX1 \$3.13
ITEMS 40
CASH \$53.13
08/26/2003 2:41PM 01
123456#1014 CLERK01
DEPT. 03 T1 \$10.00
DEPT. 04 T1 \$45.00
MDSE ST \$55.00
TAX1 \$3.44
ITEMS 20
CASH \$58.44
08/26/2003 2:41PM 01
123456#1015 CLERK01
NO SALE
*EJ END*



# ENTREES DE SURPASSEMENTS

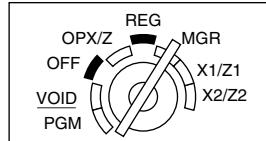
Une limitation programmée pour des fonctions (tels que pour des montants maximums) peut être surpassée en effectuant une entrée sur le mode MGR.

## Procédure

1. Tournez le commutateur de mode sur la position MGR.
2. Effectuez une entrée de surpassement.

## Exemple

Dans cet exemple, l'enregistreuse a été programmée pour ne pas autoriser des entrées de déductions au-delà de \$1,00.



## Exemple de manipulation des touches

Entrées sur le 1500 <sup>19</sup>  
mode REG 250 ...Erreur  
 CL

Tournez le commutateur de mode sur la position MGR.  
250

Remettez le commutateur de mode sur la position REG.

CA/AT/NS

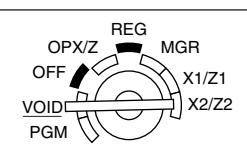
## Impression

DEPT.03	T1	\$15.00
(-)		-2.50
MDSE ST		\$12.50
TAX1		\$0.94
ITEMS	1Q	
CASH		\$13. 44

# RECTIFICATION APRES L'ACHEVEMENT D'UNE OPERATION (Mode d'annulation)

Lorsque vous avez besoin d'annuler des entrées incorrectes que les employés ne peuvent corriger (entrées incorrectes qui sont découvertes après l'achèvement d'une opération ou ne peuvent être corrigées par une annulation directe ou indirecte), suivez la procédure suivante:

1. Tournez le commutateur de mode sur la position VOID en utilisant la clé du directeur (MA) pour entrer dans le mode d'annulation.
2. Répétez les entrées qui sont enregistrées sur le reçu incorrect. (Toutes les données pour le reçu incorrect sont extraites de la mémoire de l'enregistreuse; les montants annulés sont ajoutés au totalisateur d'opérations sur le mode d'annulation.)



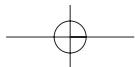
## Reçu incorrect

DEPT.04	T1	\$10.00
DEPT.03	T1	\$1.50
MDSE ST		\$11.50
TAX1		\$0.72
ITEMS	2Q	
CASH		\$12. 22



## Annulation du reçu

<b>*VOID*</b>		
DEPT.04	T1	\$10.00
DEPT.03	T1	\$1.50
MDSE ST		\$11.50
TAX1		\$0.72
ITEMS	2Q	
CASH		\$12. 22



# ENTRETIEN PAR L'OPERATEUR

## 1 Dans le cas d'une panne de courant

Lorsqu'il y a une panne de courant, la machine conserve les contenus de sa mémoire et tous les renseignements concernant des entrées sur les ventes.

- Lorsqu'une panne de courant survient dans l'enregistreuse en condition d'inactivité ou pendant une entrée, la machine revient à une condition normale de fonctionnement une fois le courant rétabli.
- Lorsqu'une panne de courant survient pendant un cycle d'impression, l'enregistreuse imprime "=====", puis effectue la procédure d'impression correcte une fois le courant rétabli. (Voir l'exemple d'impression.)

**F20 TAX4 ST**  
**F21 GRS TAX4**  
**F22 RFD TAX4**  
 =====  
**F22 RFD TAX4**  
**F23 TAX4**

## 2 Dans le cas d'une erreur de l'imprimante

Si l'imprimante manque de papier, l'impression calera et "PPPPPPPPPP" apparaîtra sur l'affichage. Des entrées par touches ne seront pas acceptées. En se référant à la section 5 de ce chapitre, installez un rouleau de papier, puis appuyez sur la touche **(CL)**. L'imprimante imprimera alors le symbole de panne de courant et l'impression reprendra.

Si le bras du rouleau d'impression n'est pas bloqué, l'imprimante calera et "H" apparaîtra à l'extrême gauche de l'affichage. Des entrées par touches ne seront pas acceptées. Appuyez sur le bras jusqu'à ce qu'il soit bloqué sûrement, puis appuyez sur la touche **(CL)**. L'imprimante imprimera alors le symbole de panne de courant et l'impression reprendra.

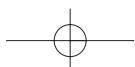
## 3 Précautions pour la manipulation de l'imprimante et du papier d'enregistrement

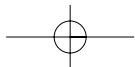
### ■ Précautions pour la manipulation de l'imprimante

- Evitez un cadre d'utilisation poussiéreux et humide, des rayons solaires directs et de la poudre de fer (un aimant permanent et un électro-aimant sont utilisés dans cette machine).
- Ne tirez jamais sur le papier lorsque le bras du rouleau d'impression est bloqué. Soulevez tout d'abord le bras, puis retirez le papier.
- Ne touchez jamais la surface de la tête d'impression et le rouleau d'impression.

### ■ Précautions concernant la manipulation du papier d'enregistrement (papier thermosensible)

- N'utilisez seulement que le papier spécifié par SHARP.
- Ne déballez le papier thermosensible que lorsque vous êtes prêt à l'utiliser.
- Evitez la chaleur. Le papier se colorera aux environs de 70°C.
- Pour le rangement, évitez les endroits poussiéreux et humides. Evitez aussi des rayons solaires directs.
- Le texte imprimé sur le papier risque de se décolorer lorsqu'il est exposé à des conditions d'humidité et de températures élevées, à des rayons solaires directs, à un contact avec de la colle, un diluant ou une photocopie bleue qui vient d'être reproduite ainsi qu'à la chaleur provoquée par le frottement provenant de rayures ou d'autres moyens.
- Faites très attention lors de la manipulation du papier thermosensible. Si vous désirez conserver un enregistrement de façon permanente, recopiez le texte imprimé avec un photocopieur.





## 4 Remplacement des piles

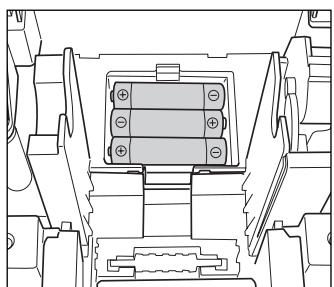
Cette caisse enregistreuse affiche le symbole (  $\text{L}$  ) de batterie affaiblie lorsque les piles deviennent faibles et affiche le symbole (  $\text{L}$  ) de manque de piles lorsque les piles deviennent extrêmement faibles ou qu'elles ne sont pas installées.

Si le symbole de batterie affaiblie est affiché, remplacez les piles par des neuves dès que possible. Les piles existantes seront épuisées environ deux jours après.

Lorsque le symbole de manque de piles est affiché, remplacez immédiatement les piles. Autrement, si la câble d'alimentation secteur est débranché ou si une panne de courant survient, tous les réglages programmés seront remis à zéro sur les réglages implicites et les données stockées dans la mémoire seront effacées.

**Nota** Assurez-vous d'observer les précautions indiquées à la page 1 lors de la manipulation des piles.

### Pour remplacer les piles:



1. Assurez-vous que la caisse enregistreuse est enfichée.
2. Tournez le commutateur de mode sur la position REG.
3. Retirez le capot de l'imprimante.
4. Ouvrez le couvercle du compartiment des piles à proximité du berceau du rouleau de papier et retirez les piles usagées.
5. Installez trois piles neuves "AA" dans le compartiment de la batterie.  
Assurez-vous que les pôles positif et négatif de chaque pile soient orienté dans la direction appropriée. Lorsque les piles sont installées correctement, le symbole "  $\text{L}$  " ou "  $\text{L}$  " disparaîtra.
6. Refermez le couvercle du compartiment des piles.
7. Remettez en place le capot de l'imprimante.

## 5 Remplacement du rouleau de papier

Assurez-vous d'utiliser les rouleaux de papier spécifiés par SHARP.

L'utilisation de rouleaux de papier autres que ceux qui sont spécifiés risque de provoquer un bourrage du papier, provoquant un fonctionnement défectueux de l'enregistreuse.

### Spécifications du papier

Largeur du papier:  $57,5 \pm 0,5$  mm

Diamètre extérieur max.: 80 mm

Qualité: Papier thermosensible

- Assurez-vous d'installer le rouleau de papier avant d'utiliser votre machine, sinon un fonctionnement défectueux risque de se produire.

Installez le rouleau de papier dans l'imprimante. Prenez garde d'installer correctement le rouleau du papier.

### (Comment installer le rouleau de papier)

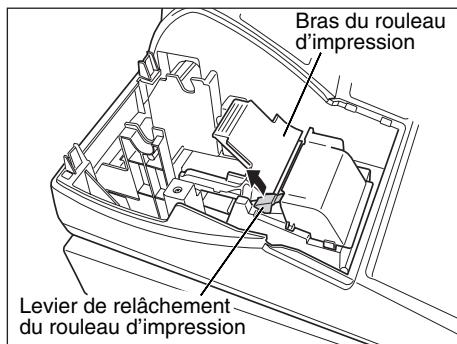


## ■ Enlèvement du rouleau de papier

Lorsqu'une teinte rouge apparaît sur le rouleau de papier, il est temps de remplacer le rouleau de papier par un neuf. Si vous pensez ne pas utiliser votre enregistreuse pendant une période de temps prolongée, retirez le rouleau de papier et rangez-le dans un endroit approprié.

**Précaution:** Un coupoir pour papier est monté sur le capot de l'imprimante. Faites attention de ne pas vous blesser vous-même.

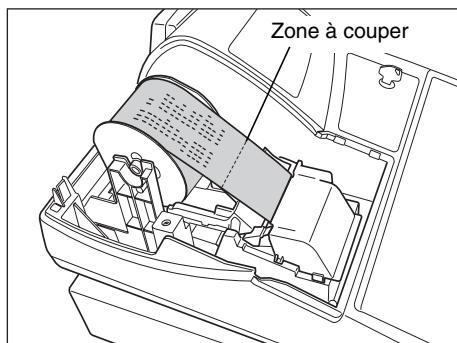
**Lorsque la bobine d'enroulement n'est pas utilisée (utilisée en tant que papier pour reçus):**



1. Retirez le capot de l'imprimante.
2. Soulevez le levier de relâchement du rouleau d'impression pour débloquer et libérer le bras du rouleau d'impression.
3. Retirez le rouleau de papier de son logement.

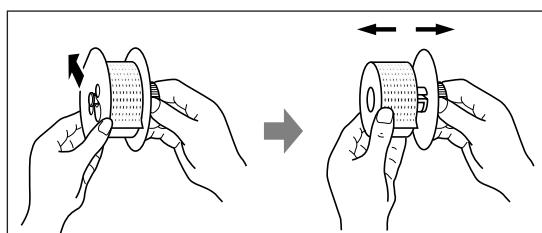
**[Nota]** Ne tirez pas sur le papier à travers l'imprimante.

**Lorsque la bobine d'enroulement est utilisée (utilisée en tant que papier pour la bande de détails quotidiens):**



1. Tournez le commutateur de mode sur une position autre que "OFF" avec le câble d'alimentation secteur raccordé.
2. Retirez le capot de l'imprimante.
3. Appuyez sur la touche ↑ pour faire avancer le papier de la bande de détails quotidiens jusqu'à ce que la partie imprimée ressorte.
4. Coupez le papier et retirez la bobine d'enroulement.
5. Soulevez le levier de relâchement du rouleau d'impression pour débloquer et libérer le bras du rouleau d'impression.
6. Retirez le rouleau de papier du logement pour papier.

**[Nota]** Ne tirez pas sur le papier à travers l'imprimante.

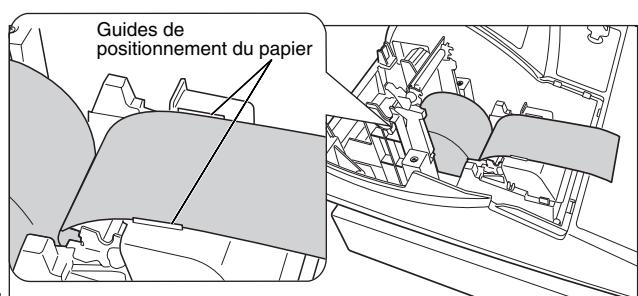


7. Retirez le côté extérieur de la bobine d'enroulement, comme il est montré à gauche.
8. Retirez le rouleau de papier de la bande de détails quotidiens imprimée de la bobine d'enroulement.

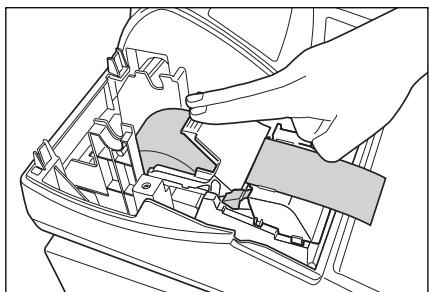
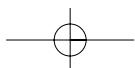
## ■ Installation du rouleau de papier

**Précaution:** Un coupoir pour papier est monté sur le capot de l'imprimante. Faites attention de ne pas vous blesser vous-même.

**Installation du rouleau de papier pour reçus:**



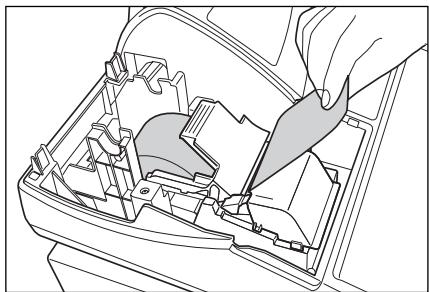
1. Tournez le commutateur de mode sur une position autre que "OFF" avec le câble de l'alimentation secteur raccordé.
2. Retirez le capot de l'imprimante.
3. Soulevez le levier de relâchement du rouleau d'impression pour débloquer et libérer le bras du rouleau d'impression.
4. Installez correctement le rouleau de papier dans le logement pour papier.
5. Faites avancer l'extrémité du papier le long des guide de positionnement du papier.



- 6.** Tout en maintenant enfoncé le papier, refermez lentement le bras du rouleau d'impression, puis appuyez sur le bras jusqu'à ce que vous entendiez le bruit d'un cliquètement bloquant le bras.

Assurez-vous d'appuyer de façon sûre sur la surface portante du bras, comme il est montré sur l'illustration. Le papier avancera automatiquement.

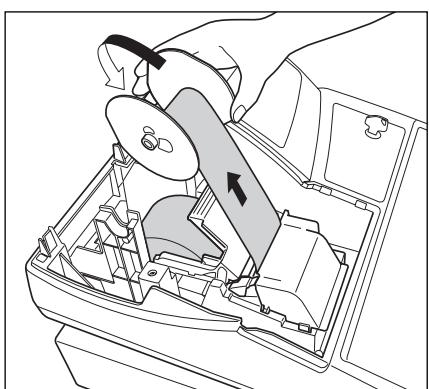
**Nota** *Si le bras du rouleau d'impression n'est pas sûrement bloqué, l'impression ne sera pas correcte. Si ce problème se produit, ouvrez le bras, puis refermez-le comme il est indiqué ci-dessus.*



- 7.** Coupez l'excès de papier en utilisant le rebord du couvercle intérieur, puis remettez en place le capot de l'imprimante. Appuyez sur la touche pour vous assurer que l'extrémité du papier ressorte du capot de l'imprimante et que la surface du papier soit propre.

**Nota** *Si l'extrémité du papier ne ressort pas, ouvrez le capot de l'imprimante et faites passer l'extrémité du papier entre le coupoir du papier et la pièce de guidage du papier, puis remettez en place le capot.*

#### Installation du rouleau de papier pour la bande de détails quotidiens:

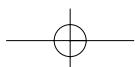


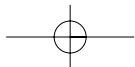
- 1.** Tournez le commutateur de mode sur une position autre que "OFF" avec le câble de l'alimentation secteur raccordé.
- 2.** Retirez le capot de l'imprimante.
- 3.** Soulevez le levier de relâchement du rouleau d'impression pour débloquer et libérer le bras du rouleau d'impression.
- 4.** Installez correctement le rouleau de papier dans le logement pour papier.
- 5.** Faites avancer l'extrémité du papier le long des guide de positionnement du papier.
- 6.** Tout en maintenant enfoncé le papier, refermez lentement le bras du rouleau d'impression, puis appuyez sur le bras jusqu'à ce que vous entendiez le bruit d'un cliquètement bloquant le bras.

Assurez-vous d'appuyer de façon sûre sur la surface portante du bras. Le papier avancera automatiquement.

- 7.** Introduisez l'extrémité du papier dans l'encoche de la bobine enrouleuse. (Appuyez sur la touche pour faire avancer davantage de papier si c'est nécessaire.)
- 8.** Enroulez le papier de deux ou trois tours autour de l'axe de la bobine.
- 9.** Installez la bobine sur le support et appuyez sur la touche pour resserrer l'excès de papier détendu.
- 10.** Replacez le capot de l'imprimante.

**Nota** *Vous pouvez enrouler le rouleau de papier sur les modes OP X/Z, X1/Z1 et X2/Z2 même si vous avez programmé l'imprimante pour qu'elle soit utilisée pour l'établissement de reçus. Cela peut être pratique pour enrouler des rapports. Dans ce cas, installez le rouleau de papier sur la bobine d'enroulement.*





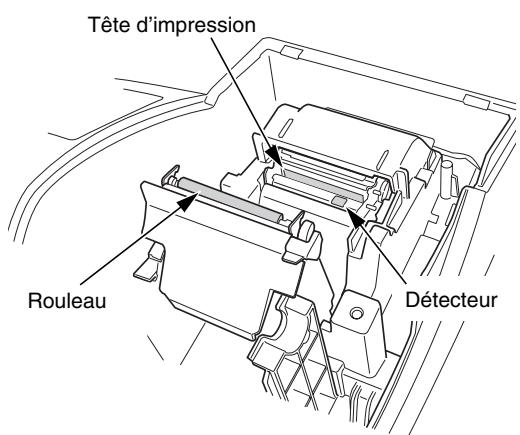
## 6 | Suppression d'un bourrage du papier

**Précaution:** Un coupoir pour papier est monté sur le capot de l'imprimante. Faites attention de ne pas vous blesser vous-même. Ne touchez jamais la tête d'impression immédiatement après une impression, car la tête peut être encore chaude.

1. Retirez le capot de l'imprimante.
2. Soulevez le levier de relâchement du rouleau d'impression pour débloquer le bras du rouleau d'impression et libérez-le.
3. Supprimez le bourrage du papier. Vérifiez et retirez n'importe quelles particules de papier qui peuvent rester dans l'imprimante.
4. Réinstallez correctement le rouleau de papier en suivant les étapes indiquées dans "Installation du rouleau de papier".

## 7 | Nettoyage de l'imprimante (Tête d'impression/détecteur/rouleau)

Lorsque le texte imprimé devient sombre ou affaibli, de la poussière de papier adhère probablement sur la tête d'impression, le détecteur et/ou le rouleau. Nettoyez la tête d'impression de la manière suivante:

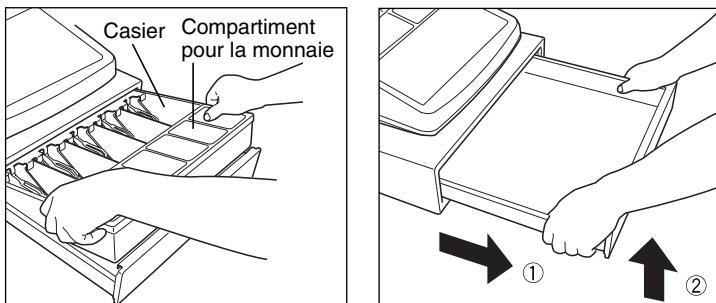


### Précautions:

- Ne touchez jamais la tête d'impression avec un outil ou quelque chose de dur, car cela risquerait de l'endommager.
- Un coupoir pour papier est monté sur le capot de l'imprimante. Faites attention de ne pas vous couper vous-même.

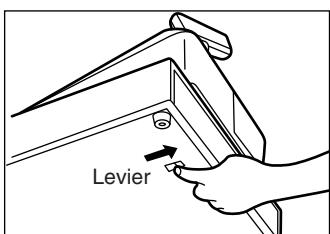
1. Tournez le commutateur de mode sur la position "OFF".
2. Retirez le capot de l'imprimante.
3. Soulevez le levier de relâchement du rouleau d'impression pour débloquer le bras du rouleau d'impression et libérez-le.
4. Retirez le rouleau de papier en vous référant à la section "Enlèvement du rouleau de papier".
5. Nettoyez la tête d'impression avec un coton-tige ou un chiffon doux humecté d'alcool éthylique ou d'alcool isopropylique. Nettoyez aussi le rouleau et le détecteur de la même manière.
6. Remettez correctement en place le rouleau de papier en suivant les étapes dans "Installation du rouleau de papier".

## 8 | Enlèvement du casier pour l'argent et du tiroir



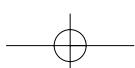
Le casier pour l'argent dans l'enregistreuse est détachable. Après la fermeture de votre commerce, retirez le casier du tiroir et laissez le tiroir ouvert aussi du casier pour l'argent. Pour enlever le tiroir, tirez-le complètement vers l'avant avec le casier extrait et retirez-le en le soulevant. Le compartiment pour 6 dénominations de monnaie est détachable.

## 9 | Ouverture du tiroir à la main



Le tiroir s'ouvre automatiquement. Cependant, lorsqu'une panne d'alimentation survient ou que l'enregistreuse est en dérangement, poussez le levier situé à la partie inférieure de la machine, dans la direction de la flèche. (Voir l'illustration à gauche.)

Le tiroir ne s'ouvrira pas, s'il est fermé avec la clé de verrouillage du tiroir.



## 10 Avant d'appeler pour un dépannage

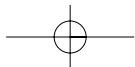
Les défaillances montrées dans la colonne de gauche ci-dessous, sous le titre de "Panne", n'indiquent pas nécessairement des défauts fonctionnels de l'enregistreuse. Il est par conséquent conseillé de consulter la liste de "Vérification" se trouvant dans la colonne de droite, avant de faire appel à un service de dépannage.

Panne	Vérification
(1) L'affichage montre des symboles qui n'ont aucun sens.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La machine a-t-elle été correctement initialisée comme il est indiqué dans "POUR METTRE EN MARCHE"? (Notez que l'initialisation efface toutes les données et les réglages programmés stockés dans la mémoire.)</li> </ul>
(2) L'affichage ne s'éclaire pas, même lorsque le commutateur de mode est tourné sur n'importe quelle position autre que "OFF".	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le courant est-il fourni à la prise électrique?</li> <li>La fiche du câble d'alimentation est-elle desserrée ou débranchée de la prise électrique?</li> </ul>
(3) L'affichage est éclairé, mais l'ensemble de la machine refuse les enregistrements.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le code d'un employé a-t-il été affecté à l'enregistreuse?</li> <li>Le commutateur de mode est-il correctement réglé sur la position "REG"?</li> </ul>
(4) Aucun reçu n'est établi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le rouleau de papier est-il correctement installé?</li> <li>N'y a-t-il pas un bourrage du papier?</li> <li>La fonction d'établissement d'un reçu est-elle sur la position "OFF"?</li> <li>Le bras du rouleau d'impression est-il bloqué de façon sûre?</li> </ul>
(5) Le papier pour la bande de détails quotidiens ne peut s'enrouler.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La bobine enrouleuse est-elle correctement installée sur le support?</li> <li>N'y a-t-il pas un bourrage du papier?</li> <li>L'impression de la bande de détails quotidiens a-t-elle été sélectionnée selon la programmation du style d'impression? (Si une impression pour reçus est choisie le papier ne s'enroulera pas autour de la bobine enrouleuse.)</li> </ul>
(6) L'impression n'est pas normale.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le bras du rouleau d'impression est-il bloqué de façon sûre?</li> <li>Le rouleau de papier est-il correctement installé?</li> <li>La tête d'impression/détecteur/rouleau est-elle propre?</li> </ul>

## ■ Table des codes d'erreurs

Lorsque les codes d'erreurs suivants sont affichés, appuyez sur la touche **CL** et effectuez l'action appropriée selon la table ci-dessous.

Code de l'erreur	Statut de l'erreur	Action
E01	Erreur d'enregistrement	Effectuez une entrée de touches correcte.
E02	Erreur d'une fausse manœuvre.	Effectuez une entrée de touches correcte.
E03	Un code non défini est introduit.	Introduisez le code correct.
E07	La mémoire est saturée (dans la programmation de la touche <b>AUTO</b> ).	Programmez la touche <b>AUTO</b> en deçà de 25 étapes.
E11	Enfoncement obligatoire de la touche <b>#/TM/SBTL</b> pour un achèvement direct.	Appuyez sur la touche <b>#/TM/SBTL</b> et continuez l'opération.
E12	Offre obligatoire	Effectuez une opération d'offre.
E32	Pas d'entrée d'un code de caissier	Effectuez une entrée de code de caissier.
E34	Erreur de limitation de dépassement de capacité	Effectuez un enregistrement en deçà de la limitation d'entrée.
E35	L'entrée d'un prix d'ouverture est interdite.	Effectuez une entrée de prix prégréglé.
E36	L'entrée d'un prix prégréglé est interdite.	Effectuez une entrée de prix d'ouverture.
E37	Un achèvement direct est interdit.	Effectuez une opération d'offre d'une somme.
E67	L'annulation d'un total partiel n'est pas autorisée.	Achevez l'opération et corrigez les entrées erronées sur le mode d'annulation.



# DONNEES TECHNIQUES

Modèle:	XE-A202																								
Dimensions:	421 (L) x 429 (P) x 297 (H) mm (16,6 (L) x 16,9 (P) x 11,7 (H) pouces)																								
Poids:	12,7 kg (28,0 livres)																								
Alimentation:	Tension locale ±10% C.A., 50/60 Hz																								
Consommation:	En attente: 7,7 W En opération: 30 W (max.)																								
Température de fonctionnement:	0 à 40°C (32 à 104°F)																								
Eléments électroniques:	LSI (CPU), etc.																								
Affichage:	<table> <tr> <td>Affichage opérateur:</td><td>Affichage à 7 segments (10 positions)</td></tr> <tr> <td>Affichage client:</td><td>Affichage à 7 segments (7 positions)</td></tr> </table>	Affichage opérateur:	Affichage à 7 segments (10 positions)	Affichage client:	Affichage à 7 segments (7 positions)																				
Affichage opérateur:	Affichage à 7 segments (10 positions)																								
Affichage client:	Affichage à 7 segments (7 positions)																								
Imprimante:	<table> <tr> <td>Type:</td><td>Imprimante thermique à une station</td></tr> <tr> <td>Vitesse d'impression:</td><td>Approx. 10 lignes/seconde</td></tr> <tr> <td>Capacité d'impression:</td><td>24 chiffres chaque pour le papier des reçus et de la bande de détails</td></tr> <tr> <td>Autres fonctions:</td><td> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fonction d'impression d'un logotype graphique</li> <li>• Fonction d'un message logotype</li> <li>• Fonction (MARCHE/ARRET) pour reçus, fonction d'impression condensée</li> </ul> </td></tr> </table>	Type:	Imprimante thermique à une station	Vitesse d'impression:	Approx. 10 lignes/seconde	Capacité d'impression:	24 chiffres chaque pour le papier des reçus et de la bande de détails	Autres fonctions:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fonction d'impression d'un logotype graphique</li> <li>• Fonction d'un message logotype</li> <li>• Fonction (MARCHE/ARRET) pour reçus, fonction d'impression condensée</li> </ul>																
Type:	Imprimante thermique à une station																								
Vitesse d'impression:	Approx. 10 lignes/seconde																								
Capacité d'impression:	24 chiffres chaque pour le papier des reçus et de la bande de détails																								
Autres fonctions:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fonction d'impression d'un logotype graphique</li> <li>• Fonction d'un message logotype</li> <li>• Fonction (MARCHE/ARRET) pour reçus, fonction d'impression condensée</li> </ul>																								
Rouleau du papier:	<table> <tr> <td>Largeur:</td><td>57,5 ± 0,5 mm (2,25 ± 0,02 pouces)</td></tr> <tr> <td>Diam. max.:</td><td>80 mm (3,15 pouces)</td></tr> <tr> <td>Qualité:</td><td>Qualité élevée (0,06 à 0,08 mm d'épaisseur)</td></tr> </table>	Largeur:	57,5 ± 0,5 mm (2,25 ± 0,02 pouces)	Diam. max.:	80 mm (3,15 pouces)	Qualité:	Qualité élevée (0,06 à 0,08 mm d'épaisseur)																		
Largeur:	57,5 ± 0,5 mm (2,25 ± 0,02 pouces)																								
Diam. max.:	80 mm (3,15 pouces)																								
Qualité:	Qualité élevée (0,06 à 0,08 mm d'épaisseur)																								
Tiroir-caisse:	5 évidements pour les billets et 6 pour la monnaie																								
Accessoires:	<table> <tr> <td>Clé du directeur</td><td>2</td></tr> <tr> <td>Clé de l'opérateur</td><td>2</td></tr> <tr> <td>Clé de verrouillage du tiroir</td><td>2</td></tr> <tr> <td>Rouleau de papier</td><td>1</td></tr> <tr> <td>Bobine enrouleuse</td><td>1</td></tr> <tr> <td>Câble RS-232C (QCNWG3190BHZZ)</td><td>1</td></tr> <tr> <td>Bande de fixation pour périphériques</td><td>1 jeu</td></tr> <tr> <td>Outil d'appui à clients</td><td>1 disque</td></tr> <tr> <td>Guide de démarrage rapide (en anglais)</td><td>1 exemplaire</td></tr> <tr> <td>Guide de démarrage rapide (en français)</td><td>1 exemplaire</td></tr> <tr> <td>Manuel d'instructions</td><td>1 exemplaire</td></tr> <tr> <td>Garantie limitée</td><td>1 copie</td></tr> </table>	Clé du directeur	2	Clé de l'opérateur	2	Clé de verrouillage du tiroir	2	Rouleau de papier	1	Bobine enrouleuse	1	Câble RS-232C (QCNWG3190BHZZ)	1	Bande de fixation pour périphériques	1 jeu	Outil d'appui à clients	1 disque	Guide de démarrage rapide (en anglais)	1 exemplaire	Guide de démarrage rapide (en français)	1 exemplaire	Manuel d'instructions	1 exemplaire	Garantie limitée	1 copie
Clé du directeur	2																								
Clé de l'opérateur	2																								
Clé de verrouillage du tiroir	2																								
Rouleau de papier	1																								
Bobine enrouleuse	1																								
Câble RS-232C (QCNWG3190BHZZ)	1																								
Bande de fixation pour périphériques	1 jeu																								
Outil d'appui à clients	1 disque																								
Guide de démarrage rapide (en anglais)	1 exemplaire																								
Guide de démarrage rapide (en français)	1 exemplaire																								
Manuel d'instructions	1 exemplaire																								
Garantie limitée	1 copie																								

\* Les données techniques et l'apparence peuvent être l'objet de modifications sans avertissement préalable et en vue d'une amélioration de la machine.

Utilisez ces étiquettes avec les touches de rayons. Ecrivez le nom des rayons sur les étiquettes et les fixer sur les touches de rayons en retirant tout d'abord le chapeau transparent des touches. (Veuillez faire une copie de cette page.)

Exemple:

